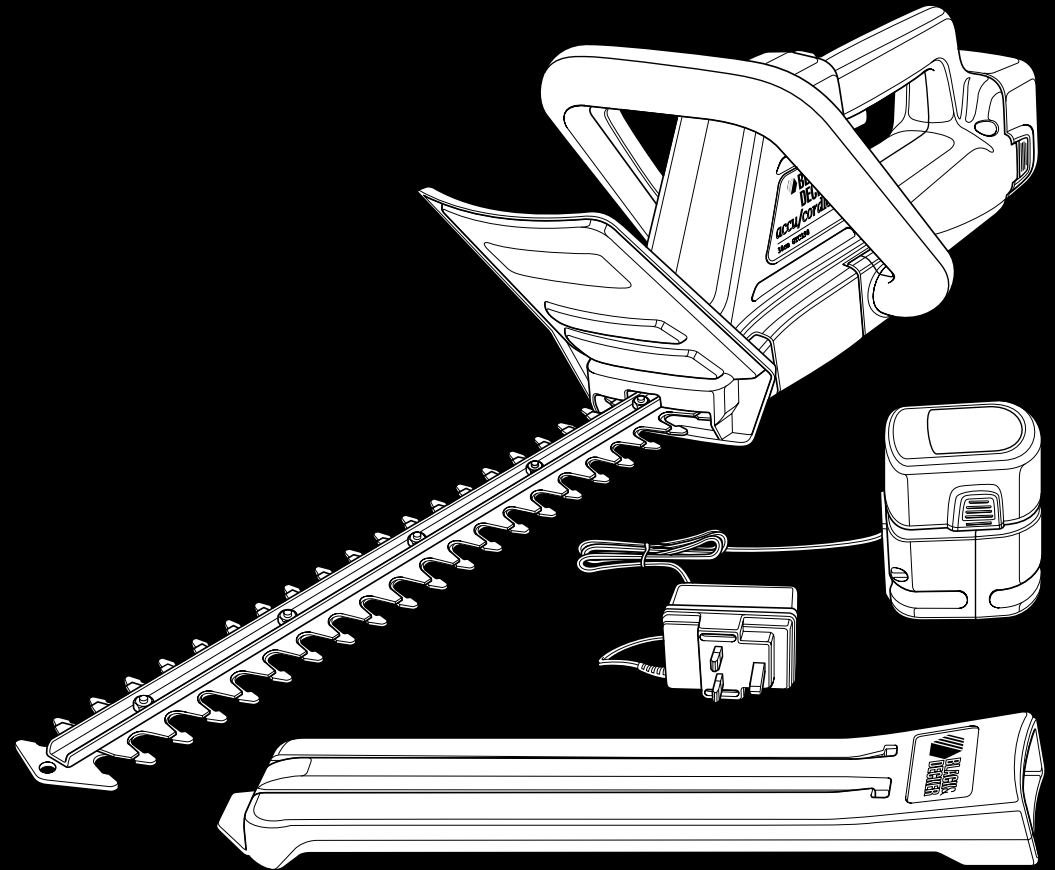
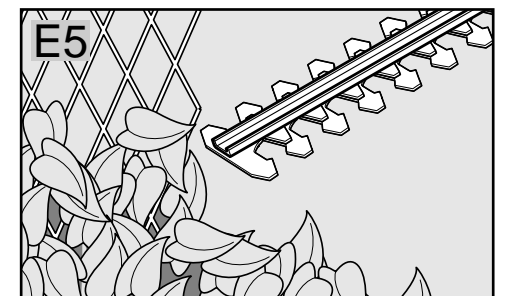
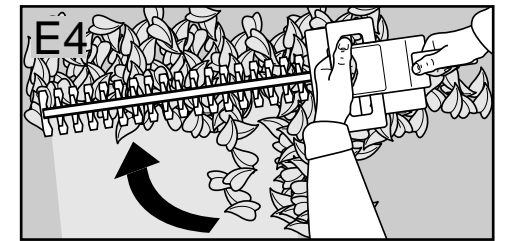
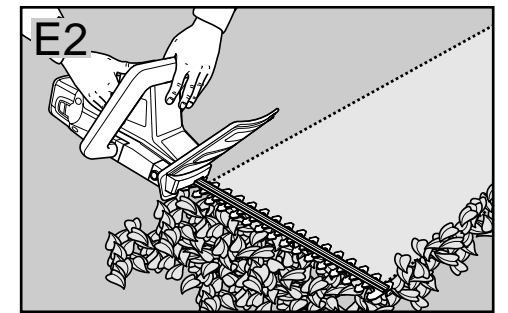
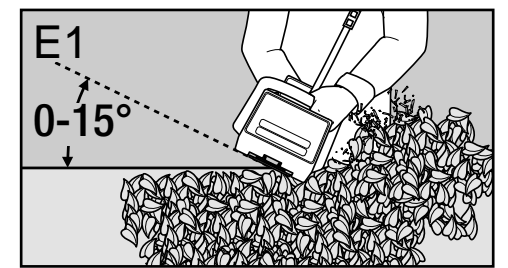
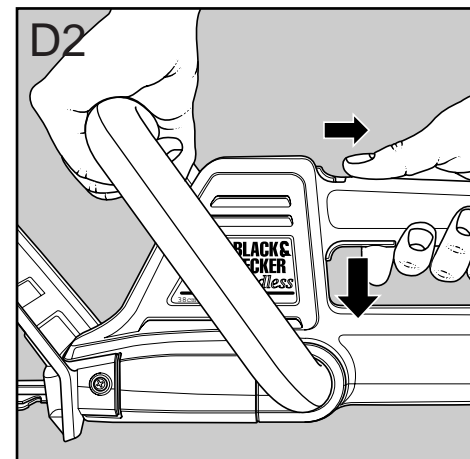
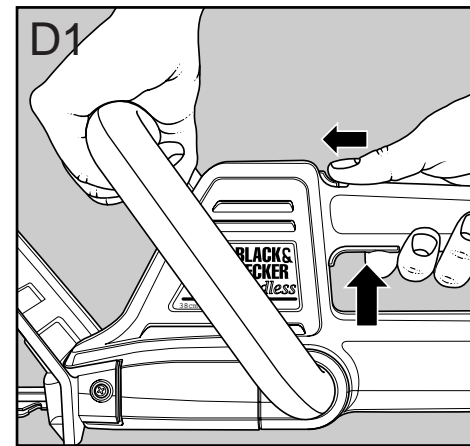
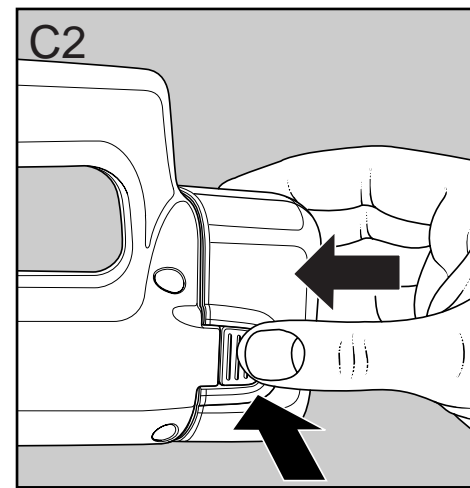
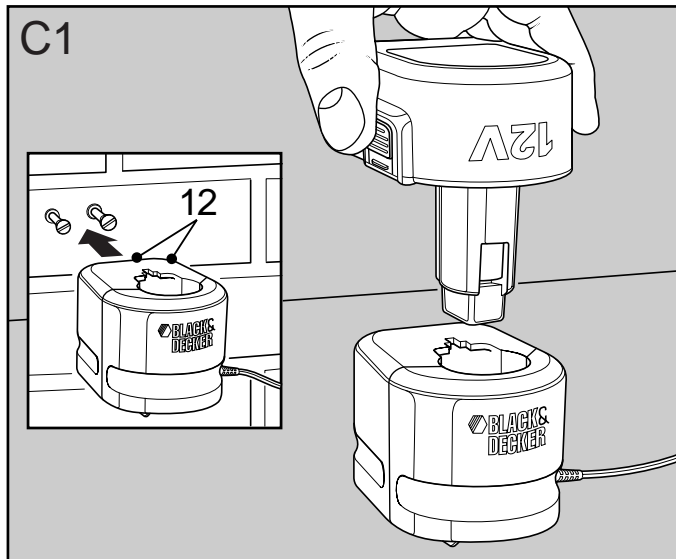
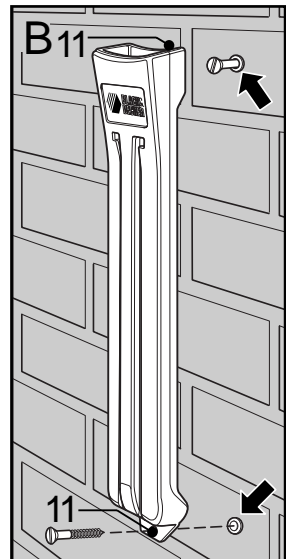
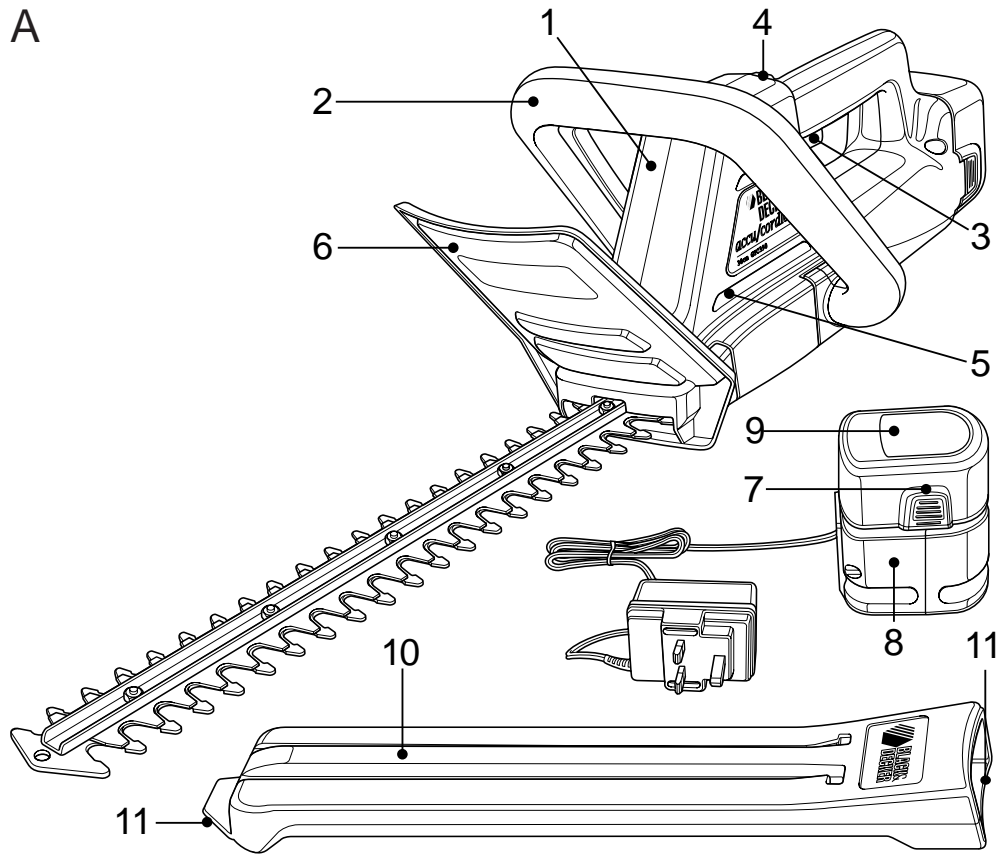


BLACK & DECKER®



GTC390



English

Italiano

Deutsch

Français

Nederlands

Español

Português

Ελληνικά

Cordless hedgetrimmer GTC390

User manual

Congratulations!

On your purchase of this hedgetrimmer from Black & Decker. Your hedgetrimmer has the following features for your benefit:

- Full bale handle for comfort of use.
- Safety lock off switch to prevent accidental starting.
- Front guard for your safety.
- Dual action blades for less vibration.

Description (Fig. A)

A Following is a list of parts that will be mentioned in this leaflet and are shown in the diagrams.

1. Body
2. Front handle switch
3. Handle trigger switch
4. Lock-off switch
5. Air slots
6. Guard
7. Battery release buttons
8. Charger
9. Battery
10. Blade sheath
11. Blade sheath wall mounting holes

Contents

1. Cordless hedgetrimmer
2. Battery
3. Charger
4. Blade sheath (wall mountable)
5. Parts pack (for wall mounted blade sheath and charger)
 - 4 of no. 8 x 31mm screws
 - 4 of no. 8 x 31mm wall plugs
6. User manual
7. Guarantee card
8. Black & Decker service centres and parts diagram

Safety instructions



Warning! When using electric tools, the following basic safety precautions should always be taken to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury.



Read all these instructions before attempting to operate this product and save these instructions.

For safe operation

- **Keep the work area clean.** Cluttered areas and benches invite injuries.
- **Consider work area environment.** Do not expose power tools to rain and do not use power tools in damp or wet locations. Keep the work area well lit. Do not use power tool where there is a risk of causing fire or explosion.
- **Guard against electric shock.** Avoid body contact with earthed or grounded surfaces (e.g. pipes, radiators, ranges, refrigerators).
- **Keep children away.** Do not let visitors touch the tool. All visitors should be kept away from work area.
- **Store idle tools.** When not in use, tools should be stored in a dry, high or locked place, out of reach of children.
- **Do not force the tool.** It will do the job better and more safely at the rate for which it was intended.
- **Use the right tool.** Do not force small tools or attachments to do the job of a heavy duty tool. Do not use tools for purposes not intended: for example, do not use a circular saw to cut tree limbs or logs.
- **Dress properly.** Do not wear loose clothing or jewellery as they can be caught in moving parts. Rubber gloves and non-skid footwear are recommended when working outdoors. Make sure long hair is kept out of the way.
- **Use safety glasses.** Use a face or dust mask as well if the cutting operation is dusty.
- **Secure your work.** Use clamps or a vice to hold your work. It is safer than using your hand and it frees both hands to operate the tool.
- **Do not overreach.** Keep proper footing and balance at all times.
- **Maintain tools with care.** Keep tools sharp and clean for better and safer performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Inspect tool cords periodically and if



damaged have repaired by an authorised service facility. Inspect extension cords periodically and replace if damaged. Keep handles dry, clean and free from oil and grease.



- **Disconnect tools.** Disconnect when not in use, before servicing and when changing accessories such as blades, bits and cutters. Unplug before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.
- **Remove adjusting keys and wrenches.** Form the habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from the tool before switching it on.
- **Avoid unintentional starting.** Do not carry a plugged-in tool with a finger on the switch. Ensure the switch is off when plugging in.
- **Use outdoor extension cords.** When a tool is used outdoors, use only extension cords intended for outdoor use and so marked.
- **Stay alert.** Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate when you are tired.
- **Connect dust extraction equipment.** If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.
- **Check damaged parts.** Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine whether it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorised service centre unless otherwise indicated in this instruction manual. Have defective switches replaced by an authorised service centre. Do not use the tool if the switch does not turn it on and off.



Warning! The use of any accessory or attachment, other than recommended in this instruction manual, may present a risk of personal injury.

- Have your tool repaired by a qualified person.
- This electrical appliance is in accordance with the relevant safety rules. Repairs should only be carried out by qualified

persons using original spare parts, otherwise considerable danger to the user may result.

Training

- Never allow children or persons who are unfamiliar with this type of machine to use it, nor anyone who has not read this leaflet.
- Do not allow children, animals or other persons near your machine when in use - always keep them at least 6m (20ft) away from the cutting area.
- Remember that the operator/user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
- We recommend a first time user should get informed practical instruction on how to use a hedgetrimmer as well as using this manual.
- Do not store your hedgetrimmer and energy pack in locations where the temperature may reach or exceed 40°C, such as greenhouses or metal sheds.
- Do not attempt to charge your energy pack with any charger other than those specifically designed by Black & Decker for use with Black & Decker chargers.
- Do not incinerate the energy pack even if it is severely damaged or completely worn out. The energy pack can explode in a fire.
- A small leakage of liquid from the battery cells may occur under extreme usage or temperature conditions. This does not indicate a failure. However, if the outer case seal is broken and this leakage gets on your skin:
 - Wash quickly with soap and water.
 - Neutralise with a mild acid such as lemon juice or vinegar.
 - If battery liquid gets into your eyes, flush them with clear water for a minimum of 10 minutes and seek immediate medical attention. (Medical note: The liquid is a 25-35% solution of potassium hydroxide).



Warning! Fire hazard! Avoid any possibility of metal short circuiting the electrical contacts of the energy pack (i.e. keys carried in the same pocket as energy pack).

Preparation

- Unpacking the unit - residual charge:
The energy pack (9) may contain some residual charge. Should you insert the pack into the unit, be aware that it is capable of operation.
- Please remove tie tag before use.
- To protect your feet, always wear stout shoes or boots.
- Use protective equipment. Wear safety spectacles or goggles and heavy duty gloves whilst operating your machine.
- Use ear protection if the sound level seems uncomfortable when using your machine.
- Do not operate your machine barefoot or in sandals.
- Do not wear loose jewellery.
- Clothes should be close fitting but not restrict your movement.
- Always be sure your machine is in a safe operating condition.
- Before using your machine, remove the battery pack and visually check that the blade fixings are secure. A damaged blade or worn blades are major hazards and must be replaced.
- Ensure hedges etc. are free from foreign objects such as railings or barbed wire which may damage your machine.

Operation

Release switch lever to turn machine off and remove battery pack:

- Whenever you leave your machine unattended.
- Before checking, cleaning, adjusting, or working on the machine.
- Before clearing a blockage.
- If the machine starts to vibrate abnormally (check immediately).
- After striking a foreign object. Inspect the machine for damage and make repairs as necessary.
- Never attempt to stop the blades - always allow them to stop on their own.
- Do not put hands or feet near blades.
- Start the machine carefully according to the instructions and with your body well away from the blades.
- Do not use your machine in the rain and do not allow it to get wet. Avoid using the machine in wet conditions.
- Use your machine only in daylight or good artificial light.



- Always be sure of your footing, particularly on slopes
- Do not cut on excessively steep slopes and always wear non-slip footwear.
- Walk, never run. Do not force the machine.
- Never operate the machine with defective or missing guides or shields.

Maintenance and storage

- Store your machine in a dry place when not in use, out of the reach of children.
- Do not use solvents or cleaning fluids to clean your machine. Always remove the battery pack before cleaning
- Do not operate your machine if any parts are defective; discard all defective parts and fit new parts before use.
- Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure your machine is in a safe working condition.
- Use only Black & Decker recommended replacement parts and accessories.

Wall mounting the blade sheath (Fig. B)

B

- For safer convenient storage of your hedgetrimmer the blade sheath can be permanently fixed to a wall via the two mounting holes (11). Additionally, this allows you to partially fill the blade sheath with a mixture of 2 parts paraffin (0.2 litres) to 1 part automotive oil to standard SAE 20 (0.1 litres) to lubricate the blades and protect against corrosion.
- Simply drill two 6mm holes by 36mm deep in the appropriate position, insert wall plugs and secure the blade sheath to the wall with the screws provided.

Energy pack (Fig. C)

Fitting the energy pack

- Line up the energy pack with your hedgetrimmer body. Now slide the energy pack firmly into your hedgetrimmer until you hear the lock snap into place.

Removing the energy pack

C2

- Press both release buttons (7) and at the same time pulling the energy pack out of your hedgetrimmer.

Operating your hedgetrimmer (Fig. D)

The energy pack (9) is supplied discharged so you must charge it in preparation for hedgetrimming. Refer to your charger instruction section at the end of this section and follow the charging procedure.

Switching your hedgetrimmer on

For your safety, your hedgetrimmer is fitted with the handle trigger switch (3) which has a lock-off switch (4) to prevent inadvertent switching on.

- D1**
- Squeeze the front handle switch (2).
 - Push the lock-off switch (4) forward with your thumb and squeeze the trigger switch (3) to start your hedgetrimmer.
 - The lock-off switch can then be released once the trigger switch (3) has been squeezed.

Switching your hedgetrimmer off

- D2**
- By releasing the front handle switch (2) or the handle trigger switch (3) your hedgetrimmer will stop immediately.

Cutting techniques for better results (Fig. E)

- E1**
- The blades will cut most effectively when they are not exactly parallel with the line of cut, but have the tips of the blades pointing slightly towards the hedge. This lateral tilt should not exceed 15° to the line of cut.

- E2**
- Most users trim the top of the hedge first. Hold your hedgetrimmer at the desired angle and move it steadily along the line of cut. The double edged blade enables you to cut in either direction or with a side to side movement.

- E3**
- For a very level finish a piece of string can be stretched along the length of the hedge at the required height to serve as a guide line. The hedge may then be cut just above the string.

- E4**
- To keep the sides of the hedge flat, it is better to cut upwards with the growth. Younger stems move outwards when the blade cuts downwards and can cause shallow patches in the hedge.

- E5**
- Take care to avoid hard objects such as wire which could cause damage to the cutting blades.

If your hedgetrimmer stalls, release the trigger immediately. Stalling will reduce cutting time and should be avoided. Before removing obstructions from the blades always remove the energy pack to prevent inadvertent operation.

Remember that your hedgetrimmer is also suitable for trimming most shrubs, brambles or any neglected areas within your garden.

Care and maintenance

- Remove the battery before cleaning or adjusting your hedgetrimmer.
- For best performance, keep the blades and air slots in the motor housing clean. Use a cloth or brush to remove cutting, sap or other debris.
- Prevent the blades from rusting by applying a film of light machine oil after cleaning.
- Plastic parts may be cleaned by using a non abrasive cleaner and a cloth dampened with warm water.
- Do not immerse any part of your hedgetrimmer in water.
- Avoid all other types of detergents, cleaners or solvents. These may contain chemicals that could seriously damage the plastic. Do not spray your hedgetrimmer with water, and do not allow water to enter your hedgetrimmer.
- Self lubricating bearings are used in the tool and lubrication is not required.

What to do if your hedgetrimmer needs repair

Information on how and where to send your hedgetrimmer for repair or service is given on the reverse of the parts diagram. We recommend you keep this in a safe place.

Rechargeable batteries and the environment



Black & Decker cordless tools and batteries can be recharged many times and give long life and repeatedly full power. Should you find one day that your cordless hedgetrimmer or battery needs replacement, or is of no further use to you, think of the protection of our environment.

Black & Decker authorised repair agents will accept your old cordless hedgetrimmer and battery and will dispose of any exhausted rechargeable batteries in an environmentally safe way.

Black & Decker lawn and garden guarantee

This guarantee provides: 36 months parts cover and 12 months labour (UK), 24 months parts cover and labour (Australia) and 12 months replacement product cover (New Zealand).

ENGLISH

In all cases proof of purchase will be required.

If your Black & Decker product becomes defective, within the guarantee period, due to faulty materials and workmanship, we guarantee to either replace all defective parts, or at our discretion, replace the unit free of charge, provided that:

- The product is returned to us or our authorised repairers with evidence of purchase.
- The product has been used within the parameters of its consumer classification.
- The product has not been used for hire purposes.
- Repairs have not been attempted by anyone other than our own service staff or authorised repairers.
- The failure represents normal wear and tear.

This guarantee is offered as an extra benefit and is additional to your statutory rights.

The guarantee policy

Failures due to the following are not covered:

- Replacing worn or damaged blades, nylon line and chains, or cables damaged during storage or use. These are regarded as replacement items which wear during normal usage.
- Failures as a result of sudden impact or obvious abuse.
- Failures due to usage not in accordance with instructions and recommendations contained in the instruction manual.

The use of other than genuine Black & Decker accessories and parts may damage or reduce the performance of your Black & Decker product and may render the guarantee void.

Black & Decker after sales service

Black & Decker offers a nationwide after sales service through company operated service centres. It is our aim to offer excellent service, fast repairs, extensive parts availability and full accessory support.

If you need any help or advice please contact your local Black & Decker service centre manager. Full details of our unique after sales service can be obtained from any of our service centres (a full directory is printed on the reverse of the parts diagram included with your hedgetrimmer).

Other Black & Decker products

Black & Decker has a full range of outdoor power tools that make life easy in the garden. If you would like further information on other products, please contact the Black & Decker service information centre at the address on the back cover, or contact your Black & Decker stockist.

Lawnmowers

Chainsaws

Compost shredders

Blade trimmers

Cordless trimmers

Cordless shears

String trimmers

Lawnrakers

Leafbusters

Cordless brooms

Cordless shrubbers

Hedgetrimmers

EC Declaration of Conformity

We declare that units:

GTC390

conform to 89/392/EEC, 89/336/EEC,
EN55014, EN55104, 73/23/EEC

A weighted sound pressure 91dB (A)

A weighted sound power 104dB (A)

Hand/arm weighted vibration <2.5m/s²



Brian Cooke

Director of Engineering

Spennymoor, County Durham DL16 6JG, United Kingdom

Safety rules

This manual contains important safety and operating instructions. Before using your charger, read all instructions and cautionary markings on your charger, your battery and your hedgetrimmer.



Danger! 240 volts are present at the charging terminals. Do not probe with any conductive objects or you will risk an electric shock. If the battery case is cracked or damaged, do not insert it into your charger or you will risk an electric shock.

- **Do not** attempt to charge your battery with any charger other than those specifically designed by Black & Decker for use with Black & Decker batteries.
- **Do not** expose your charger to water. Your charger is not intended for any uses other than charging the products listed under "Energy packs" in this manual. Any other uses may result in the risk of fire or electric shock.
- **Do not** operate your charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way. Take it to a Black & Decker service centre.
- **Do not** take your charger apart; take it to a Black & Decker service centre when service or repair is required. Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock or fire.
- **To reduce the risk of electric shock**, unplug your charger from the outlet before attempting any cleaning. Removing your battery will not reduce this risk.
- **Never** attempt to connect two chargers together.
- **Do not** freeze or immerse your charger in water or any other liquid.



Warning! Do not allow any liquid to get inside your charger; electric shock may result.

- **Do not** store or use your hedgetrimmer or battery in locations where the temperature may reach or exceed 40°C.
- Your charger is designed to operate on standard household electrical power (240 volts). Do not attempt to use it on any other voltage!

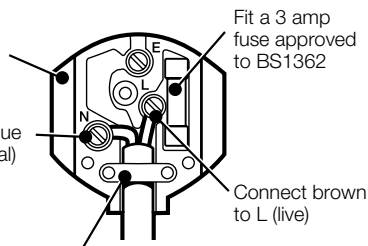
Plug and cable

- Do not tug at the cable to pull the plug from the socket.
- Make sure the cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.
- Keep the cable away from heat, oil, sharp edges and rough surfaces and always ensure it is in good condition.
- An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Use of an improper extension cord could result in a risk of fire and electric shock. If an extension cord must be used, make sure:
 - The extension cord is properly wired and in good electrical condition.
 - The extension cord has a conductor cross sectional area greater than or equal to 0.5mm² and a length of less than 30 metres.
- The extension cord classification is suitable for the intended environment as specified; domestic and light commercial application - HO5V V-F, industrial application - HO5RR-F or HO5RN-F.

Electrical connection

Fit a BS1363A approved plug

Connect blue to N (neutral)



Fit a 3 amp fuse approved to BS1362

Connect brown to L (live)

Make sure that the outer sheath of the cable is held firmly by the clamp



240 volts AC only. Never use a light socket

General guide to fitting a plug

- Ensure the lengths of wire inside the plug are prepared correctly.
- When preparing the cable ends take care not to damage the outer sheath or the insulation surrounding the inner conductors.
- When all the conductor strands have been entered into the terminal posts, secure them firmly.
- Tighten all screws.

Electrical safety

Make sure that the voltage of your hedgetrimmer is correct for your supply. The voltage of your charger is on the rating plate.

Introduction

Your charger is designed to charge all Black & Decker batteries from 8.4 volts to 12 volts in about three hours. Your charger needs no adjustment and is designed to be as easy as possible to operate. Simply place your battery into the receptacle of your plugged in charger and it will automatically charge.

Description (Fig. A)

- A**
8. Charger
 9. Battery
 11. Wall and workbench mounting holes
-

Mounting your charger (Fig. C)

C1 Your charger is equipped with mounting holes (12) to permanently fix it to a wall or workbench. (It does not have to be mounted to any surface in order to operate.)

- Simply drill two 6mm holes by 36mm deep in the appropriate position, insert the wall plugs and secure the screws provided.
 - If you are mounting the charger to a hollow wall, use wall anchors.
 - Do not mount upside down.
-

Charging procedure (Fig. C)

- C1**
- Insert your battery (9) into your charger. Be sure that it is fully seated in your charger.
 - Your battery will be fully charged in about 3 hours.
 - Your battery can be removed at any time.
 - Your charger and battery can be left connected.
 - Your charger will keep your battery fresh and fully charged.

Note: Your battery will slowly lose its charge when kept out of a charger or if it is left in a charger that is not plugged in. If your battery has not been kept on charge, it may need to be recharged before use.

Important charging notes

- Longest life and best performance can be obtained if your battery is charged when the air temperature is about 24°C. Do not charge your battery in an air temperature below 4°C, or above 40°C.
- Whilst charging, your charger and battery may become warm to touch. This is a normal condition and does not indicate a problem.

If your battery does not charge properly, proceed as follows:

- Check the current at the socket by plugging in a lamp or other appliance.
 - Move your charger and battery to a location where the surrounding air temperature is about 24°C. In an extremely warm environment your battery may be too hot to permit charging.
 - If charging problems persist, take, or send, your hedgetrimmer, battery and charger to your local Black & Decker service centre.
 - Your battery should be recharged when it fails to produce sufficient power on jobs which were easily done previously. Do not continue to use under these conditions. Follow the charging procedure described previously. You may also charge a partially used battery whenever you wish.
-

Batteries

Your charger will charge only Black & Decker batteries. When ordering replacement batteries, be sure to include the catalogue number and voltage.

Important!

Your charger is not user serviceable. There are no user serviceable parts inside your charger. Servicing at an authorised Black & Decker authorised repair agent is required to avoid damage to static sensitive internal components.

The Black & Decker after sales service

All Black & Decker products are scrupulously tested before leaving the factory. However, in the case of your power tool being defective, please take it to your nearest Black & Decker authorised repair agent.

Rechargeable batteries and the environment

Black & Decker cordless tools and batteries can be recharged many times and give long life and repeatedly full power. Should you find one day that your cordless hedgetrimmer or battery needs replacement, or is of no further use to you, think of the protection of our environment.

Black & Decker authorised repair agents will accept your old cordless hedgetrimmer and battery and will dispose of any exhausted rechargeable batteries in an environmentally safe way.

All products comply with legal requirements in force relating to radio and television suppression.

Tagliasiepi a batteria GTC390

Istruzioni per l'uso

Congratulazioni!

Avete acquistato un tagliasiepi Black & Decker. Il vostro tagliasiepi ha le seguenti caratteristiche:

- Impugnatura semicircolare per un maggiore comfort nell'uso.
- Interruttore di sicurezza con bloccaggio per evitare accensioni accidentali.
- Difesa anteriore per una maggiore sicurezza.
- lame a doppia azione per ridurre le vibrazioni.

Descrizione (Fig. A)

A Segue un elenco dei componenti che saranno considerati in questo manuale e che sono mostrati nelle figure.

1. Corpo
2. Interruttore sull'impugnatura frontale
3. Interruttore sull'impugnatura
4. Interruttore di sicurezza
5. Prese d'aria
6. Difesa anteriore
7. Pulsante di sbloccaggio batteria
8. Caricatore
9. Batteria
10. Guaina di copertura della lama
11. Fori che permettono di appendere la guaina a parete.

Contenuto

1. Tagliasiepi a batteria
2. Batteria
3. Caricabatteria
4. Guaina di copertura della lama appendibile a parete
5. Contenitore accessori per appendere la guaina 4 viti con tasselli 6mm x 31mm
6. Manuale per l'utilizzatore
7. Garanzia
8. Filiali di assistenza Black & Decker e illustrazioni dei componenti.

Per un corretto e sicuro utilizzo



Attenzione! Quando si utilizzano strumenti elettrici vanno adottate le seguenti precauzioni basilari per ridurre il rischio

d'incendio, di scosse elettriche e di lesioni personali.



Leggete attentamente le seguenti istruzioni prima di mettere in funzione l'utensile e conservate questo manuale.

Per un utilizzo sicuro

- **Tenete pulita l'area di lavoro.** Disordine e detriti sono causa di incidenti.
- **Fate attenzione a dove lavorate.** Non esponete gli utensili alla pioggia e non utilizzateli in luoghi umidi o bagnati. Tenete l'area di lavoro ben illuminata. Non usate gli utensili nei luoghi in cui vi sia rischio di esplosione o di incendio.
- **Precauzioni per evitare scosse elettriche.** Evitate, ove possibile, contatti del corpo con superfici con messa a terra o collegati a terra (per esempio tubi, termosifoni, frigoriferi, cucine)
- **Tenete lontani i bambini.** Non lasciate che estranei tocchino l'utensile o il cavo elettrico. Tutti gli estranei vanno tenuti lontani dall'area di lavoro.
- **Riponetevi gli utensili in luogo adatto.** Quando non vengono utilizzati, gli utensili vanno riposti in un luogo asciutto, e in un ambiente chiuso o in alto, fuori dalla portata dei bambini.
- **Non sforzate l'utensile.** Esso eseguirà in modo migliore e con maggiore sicurezza il compito per il quale è stato progettato.
- **Utilizzate l'utensile adatto.** Non forzate strumenti o accessori sottodimensionati per effettuare un lavoro gravoso. Non utilizzate gli utensili per lavori diversi da quelli per cui sono stati progettati: per esempio non usate seghe circolari per tagliare rami o tronchi d'albero.
- **Usate un abbigliamento corretto.** Non indossate abiti svolazzanti o gioielli poiché possono incastrarsi nelle parti mobili. Si raccomandano guanti di gomma e scarpe anti-scivolo per lavorare all'aperto. Tenete i capelli lunghi raccolti.
- **Utilizzate occhiali protettivi.** Indossate anche una mascherina per proteggere il viso nelle operazioni in cui si crea polvere.
- **Bloccate il pezzo di lavoro.** Utilizzate una morsa per bloccare il pezzo. E' più sicuro che usare le mani e le lascia libere di manovrare l'utensile.



- **Non sporgetevi.** Tenete una posizione equilibrata e salda.
- **Abbiate cura degli utensili.** Tenete gli utensili puliti per un funzionamento migliore e più sicuro. Seguite le istruzioni per lubrificare e cambiare gli accessori. Controllate periodicamente i cavi degli utensili e, se danneggiati, fateli riparare da personale autorizzato. Controllate periodicamente le prolunghe e sostituitele se danneggiate. Tenete le impugnature asciutte, pulite e non unte di olio o grasso.



- **Disinserite l'utensile.** Disinserite l'utensile quando non viene utilizzato, prima della manutenzione, e quando si cambiano gli accessori, per esempio lame e punte.
- **Togliete le chiavi di servizio.** Prendete l'abitudine di controllare che le chiavi di regolazione siano state rimosse dall'utensile prima metterlo in funzione.
- **Evitate avviamenti accidentali.** Non trasportate un utensile con la spina inserita tenendo il dito sull'interruttore. Assicuratevi che l'interruttore sia su off prima di attaccare la spina.
- **Utilizzate prolunghe per esterni.** Se l'utensile è utilizzato all'esterno, utilizzate solo prolunghe da esterni e come tali certificate.
- **Siate sempre accorti.** State attenti a ciò che fate. Agite secondo buon senso. Non lavorate quando siete stanchi.
- **Collegate le parti per l'aspirazione della polvere.** Se vengono forniti gli accessori per l'aspirazione e la raccolta della polvere, assicuratevi che siano collegati ed utilizzati correttamente.
- **Controllate le parti danneggiate.** Prima di procedere ad un nuovo utilizzo, bisogna accuratamente controllare le difese e ogni altra parte che possa essere danneggiata, per stabilire se funzionerà correttamente e se svolgerà adeguatamente la sua funzione. Controllate che le parti mobili siano allineate e collegate. Controllate eventuali rotture delle parti, il loro montaggio e tutto ciò che possa pregiudicare il corretto funzionamento. Ogni parte danneggiata deve essere correttamente sostituita o riparata nei centri di assistenza autorizzati, a meno di diverse indicazioni sul manuale delle istruzioni. Fate sostituire gli interruttori difettosi nei centri autorizzati. Non utilizzate l'utensile se l'interruttore non funziona correttamente.



Attenzione! L'uso di accessori diversi da quelli raccomandati in questo manuale di istruzioni può provocare incidenti.

- Fate riparare l'utensile da personale qualificato.
- Questo utensile rispetta le principali norme di sicurezza. Le riparazioni vanno effettuate solo da personale qualificato che utilizza pezzi di ricambio originali, in caso contrario ne possono derivare danni seri per l'utilizzatore.

Avvertenze



- Non consentite l'uso dell'utensile a bambini, a chi non lo abbia mai usato e a chiunque non abbia letto questo manuale.
- Non consentite ad animali, bambini ed altre persone di avvicinarsi all'utensile quando è in funzione: tenerli ad una distanza di almeno sei metri dall'area di taglio.
- Ricordate che l'utilizzatore/operatore è responsabile di incidenti o danni alle persone o agli oggetti di loro proprietà.
- Si raccomanda a chi usa il tagliaiepi per la prima volta di procurarsi informazioni pratiche sul suo utilizzo oltre a servirsi di questo manuale.
- Non riponete il tagliaiepi e la batteria in luoghi in cui la temperatura possa arrivare a o superare i 40°C, per esempio serre o capannoni in metallo.
- Non cercate di ricaricare la batteria con caricatori diversi da quelli Black & Decker.
- Non incenerite la batteria, anche se gravemente danneggiata o completamente esaurita: potrebbe esplodere bruciando.
- Una piccola perdita di liquido dalla batteria può verificarsi in condizioni estreme di utilizzo o di temperatura. Questo non indica un danno. Tuttavia se l'involucro esterno è rotto e la perdita raggiunge la pelle:
 - Lavatevi subito con acqua e sapone.
 - Neutralizzate con un acido blando come aceto o succo di limone.
 - Se il liquido della batteria raggiunge gli occhi, sciacquateli con acqua corrente e pulita per almeno 10 minuti e cercate immediatamente cure mediche (note mediche: il liquido è una soluzione al 25-35% di idrossido di potassio).



Attenzione! Pericolo di incendio! Evitare possibilità di corto circuito tra i contatti della batteria (per es. tenendo delle chiavi nello stesso contenitore della batteria).

Preparativi

- Disimballate la macchina. La batteria (9) può contenere una carica residua. Prima di inserirla nella macchina assicuratevi che possa funzionare.
- Togliete il nastro prima dell'uso.
- Per proteggere i piedi, indossate scarpe o stivali robusti.
- Utilizzate abbigliamento ed accessori protettivi. Indossate occhiali protettivi e guanti pesanti quando utilizzate l'utensile.
- Proteggete le orecchie se il livello di rumore risulta fastidioso durante l'utilizzo.
- Non lavorate a piedi nudi o con sandali.
- Non indossate gioielli penzolanti.
- Assicuratevi sempre che la macchina sia in uno stato sicuro per il funzionamento.
- Prima di usare la macchina, rimuovete la batteria e controllate che la lama sia fissata correttamente. Lame danneggiate o consumate sono più pericolose e vanno sostituite.
- Assicuratevi che le punte etc siano libere da oggetti come fili di ferro che possono danneggiare la macchina.

Funzionamento

Sbloccate la leva di accensione per spegnere la macchina e rimuovere la batteria:

- Ogni volta che si lascia la macchina incustodita.
- Prima di controllare, pulire, aggiustare o lavorare sulla macchina.
- Prima di eliminare un eventuale bloccaggio.
- Se la macchina inizia a vibrare in modo anomalo (controllare immediatamente).
- Dopo aver urtato contro un oggetto estraneo. Controllate se la macchina ha subito danni ed eseguite le riparazioni necessarie.
- Non tentate mai di fermare le lame: aspettate sempre che si fermino da sole.
- Non mettete mani o piedi vicino alle lame.
- Avviate la macchina prestando attenzione, seguendo le istruzioni e tenendo il corpo ben lontano dalle lame.
- Non utilizzate la macchina sotto la pioggia e non fatela bagnare. Evitate di usare la macchina in condizioni di umidità.
- Tenetevi sempre ben saldi sui piedi, in particolare in pendenza.



- Non tagliate in presenza pendenze troppo ripide e indossate sempre scarpe non scivolose.
- Non correte ma piuttosto camminate. Non forzate la macchina.
- Non utilizzate la macchina con guide o difese mancanti o difettose.

Come conservare l'utensile

- Conservate la macchina in un luogo asciutto quando non viene utilizzata, e fuori dalla portata dei bambini.
- Non utilizzate solventi o liquidi detergenti per pulire la macchina. Rimuovete sempre la batteria prima della pulizia.
- Non utilizzate la macchina se vi sono parti difettose; prima dell'uso togliete tutte le parti difettose e inserite quelle nuove.
- Stringete bene tutti i dadi, i bulloni e le viti puliti per avere un funzionamento sicuro.
- Utilizzate solo pezzi di ricambio e accessori Black & Decker.

Appendete le custodie delle lame al muro (Fig. B)

B

- Per conservare in modo più sicuro il suo tagliasiepi, le custodie delle lame possono essere fissate ad una parete attraverso fori. Questo permette inoltre di riempirle parzialmente con una miscela di due parti di paraffina (0,2 litri) e una parte di olio standard per automobili SAE 20 (0,1 litri) per lubrificare le lame e proteggerle dalla corrosione.
- Fate col trapano due fori da 6mm per 36mm di profondità, inserite gli espansori e fissate alla parete le custodie delle lame con le viti fornite.

Batteria (Fig. C)

Inserimento della batteria

- Allineate la batteria col corpo del tagliasiepi e lasciatelo scivolare dentro con decisione finché non udite un rumore secco.

Rimozione della batteria

C2

- Schiacciate i pulsanti di rilascio spingendo contemporaneamente la batteria fuori dal tagliasiepi.

Funzionamento del tagliasiepi (Fig. D)

La batteria (9) viene fornita scarica, quindi dovete caricarla prima di utilizzare il tagliasiepi. Fate riferimento alle istruzioni della sezione sul caricabatteria alla fine di questa sezione e seguite le procedure di carica.

Accensione del tagliasepi

Per una maggiore sicurezza il tagliasepi è fornito di un interruttore sull'impugnatura che può essere bloccato sulla posizione off per evitare accensioni inattese.

- D1**
- Premere l'interruttore che si trova sull'impugnatura frontale (2).
 - Spingete in avanti, col pollice, l'interruttore di sicurezza (4) e premete l'interruttore (3) per mettere in funzione il tagliasepi.
 - L'interruttore di sicurezza può essere sbloccato dopo che l'interruttore (3) è stato premuto.

Spegnimento del tagliasepi

- D2**
- Rilasciare entrambi gli interruttori, quello sull'impugnatura frontale (2) e quello sull'impugnatura posteriore (3) così il tagliasepi si fermerà immediatamente.

Tecniche per un migliore taglio (Fig. E)

- E1**
- Le lame taglieranno meglio se non sono esattamente parallele alla linea di taglio ma sono leggermente inclinate. L'angolo non dovrebbe superare i 15° rispetto alla linea di taglio.

- E2**
- La maggior parte degli utilizzatori tagliano prima la parte superiore della siepe. Inclinate il vostro tagliasepi secondo l'angolo desiderato e muovetelo fermamente lungo la linea di taglio. La lama a doppio taglio permette di tagliare in un senso o con un movimento da parte a parte.

- E3**
- Per un taglio ben dritto potete stendere un nastro lungo la siepe all'altezza di taglio desiderata, che servirà da guida. Potrete poi tagliare la siepe muovendolo appena al di sopra del nastro.

- E4**
- Per appiattire anche il lato della siepe è meglio tagliare dal basso verso l'alto. Infatti, i rami più giovani si sporgono verso l'esterno quando le lame tagliano dall'alto verso il basso, formando delle leggere chiazze sulla siepe.

- E5**
- Prestate attenzione ad evitare oggetti duri, come fili di ferro, che possono danneggiare le lame.

Se il tagliasepi si blocca, lasciate immediatamente l'interruttore. Il bloccaggio riduce il tempo di taglio e va evitato. Prima di rimuovere gli oggetti ingombranti dalle lame, rimuovete sempre la batteria per evitare un'accensione involontaria.

Ricordate che il tagliasepi può essere usato anche per potare arbusti, rovi e altre parti trascurate del vostro giardino.

Come conservare l'utensile

- Rimuovete la batteria prima di pulire o aggiustare l'utensile.
- Per ottenere migliori risultati tenete pulite e libere le lame e le prese d'aria nel motore. Usate un panno o una spazzola per rimuovere i residui della potatura, linfa ed altri detriti.
- Evitate che le lame si arrugginiscano applicando uno strato di olio leggero per auto dopo la pulizia.
- Le parti di plastica vanno pulite con detergenti non abrasivi e con un panno inumidito con acqua calda.
- Non immergete parti della macchina in acqua.
- Evitate ogni tipo di detergente o solvente, poiché possono contenere sostanze chimiche che danneggiano la plastica. Non spruzzate il tagliasepi con acqua e non fatevi entrare acqua dentro.
- Non è richiesta lubrificazione dell'utensile poiché vengono usati cuscinetti auto-lubrificanti.

Cosa fare se il tagliasepi necessita di riparazioni

Le informazioni su come far riparare il vostro tagliasepi sono sul retro delle illustrazioni. Tenetele in un posto sicuro.

Batterie ricaricabili ed ambiente

Gli utensili Black & Decker senza filo e le batterie possono essere ricaricati più volte, durano a lungo e a piena potenza. Se dovete accorgervi che il vostro tagliasepi o la batteria devono essere sostituiti o non vi servono più, pensate alla salvaguardia dell'ambiente.

I centri di servizio Black & Decker accetteranno il vostro vecchio tagliasepi e la batteria e li smaltiranno in modo sicuro.

Garanzia Black & Decker per il giardinaggio

La durata della garanzia è di 24 mesi. Verrà richiesta una prova dell'acquisto.

Se il vostro prodotto Black & Decker si danneggia durante il periodo di garanzia, per difetti di materiali o di funzionamento, Black & Decker si impegna alla riparazione o alla sostituzione delle parti stanti le seguenti condizioni:

- Che il prodotto venga portato al centro di assistenza con un documento che ne provi la data di acquisto (bolla, fattura, scontrino fiscale).

Tosaerba
Trituratori
Cesoie a batteria
Aspiratori
Tagliasiepi

Elettroseghe
Seghe circolari a batteria
Tagliaerba a filo di nylon
Soffiatori a batteria

- Che il prodotto non sia stato utilizzato in modo incompatibile con la sua tecnologia.
- Che il prodotto non sia stato noleggiato.
- Che persone non facenti parte di un centro di assistenza autorizzato Black & Decker non abbiano tentato di riparare il prodotto.
- Che il cedimento non rappresenti normale usura.

Questa garanzia viene offerta come ulteriore servizio al cliente ed è più ampia di quanto richiesto dalle attuali disposizioni in vigore.

Garanzia

Non sono coperti danni causati da:

- Sostituzione di lame usurate o danneggiate, fili di nylon o catene, cavi danneggiati durante l'uso o il periodo in cui l'utensile viene riposto; queste sono considerate parti che si usurano con un utilizzo normale.
- Danni che risultano da colpi improvvisi o evidenti abusi.
- Danni dovuti ad un uso discorde dalle istruzioni e raccomandazioni contenute in questo manuale.

L'uso di parti ed accessori diversi da quelli con marchio Black & Decker possono danneggiare o peggiorare i risultati del prodotto ed invalidare la garanzia.

Servizio Black & Decker post-vendita

Black & Decker offre un servizio post-vendita su tutto il territorio nazionale attraverso una rete di centri di assistenza. Il nostro intento è di offrire un servizio ottimo, riparazioni veloci, completa disponibilità di parti e accessori.

Se necessitate di riparazioni o consigli contattate il centro di assistenza più vicino. Potete acquisire dettagli sul nostro servizio post-vendita in uno qualsiasi delle nostre filiali (un elenco completo è riportato sul retro delle illustrazioni dei componenti accluse al vostro tagliasiepi).

Altri prodotti Black & Decker

Black & Decker dispone di una gamma completa di prodotti per esterni che facilitano i lavori di giardinaggio. Se desiderate ulteriori informazioni sui nostri prodotti contattate il centro informazioni Black & Decker all'indirizzo stampato sul retro della copertina, o contattate il vostro fornitore di prodotti Black & Decker.

Dichiarazione di conformità EC

Si dichiara che i prodotti: **GTC390**
sono conformi a 89/392/EEC, 89/336/EEC,
EN55014, EN55104, 73/23/EEC
Pressione acustica ponderata 91dB (A)
Potenza acustica ponderata 104dB (A)
Vibrazioni mano-braccio <2.5m/s²



Brian Cooke

Direttore di Ricerca e Sviluppo
Spennymoor, County Durham DL16 6JG, Regno Unito

Norme di sicurezza

Questo manuale contiene fondamentali istruzioni relative alla sicurezza ed al funzionamento. Prima di utilizzare il caricatore leggete tutte le istruzioni e le avvertenze sul caricatore, la batteria e il tagliasiepi.



Attenzione! Il terminale di carica arriva a 240 volts. Evitate di introdurre oggetti metallici per non prendere scosse elettriche. Se la batteria è rotta o danneggiata non inseritela nel caricabatteria perchè si rischia una scossa elettrica.

- **Non** tentate di caricare la batteria con un caricabatteria diverso da quello Black & Decker.
- **Non** esponete il caricabatteria all'acqua. Il caricabatteria può essere utilizzato solo per i prodotti elencati sotto la voce batteria in questo manuale. Ogni altro uso può causare rischi di incendio o di scosse elettriche.
- **Non** utilizzare il caricabatteria se ha ricevuto un forte colpo di aria, se è caduto, o se è stato danneggiato in qualsiasi altro modo. Portatelo allora ad un centro di assistenza Black & Decker.
- **Non** smontate il caricabatteria; se necessita di riparazioni o manutenzione portatelo in un centro di assistenza Black & Decker. Rimontarlo in modo scorretto può causare scintille o scosse.
- **Per ridurre il rischio di scosse** disinserite il caricabatteria prima di pulirlo. Rimuovere solo la batteria non ridurrà il rischio.
- **Non** tentate mai di collegare due caricabatteria.
- **Non** congelate o immergete nell'acqua o altro liquido il caricabatteria.



Attenzione! Non fate entrare alcun liquido all'interno del caricabatteria per evitare scosse elettriche.

- **Non** coservate o usate il tagliasiepi o la batteria in luoghi in cui la temperatura possa raggiungere o superare i 40°C.
- Il caricabatteria è progettato per funzionare con gli abituali voltaggi presenti nelle abitazioni (240 volts). Non tentate di utilizzarlo con altri voltaggi!

Spine e cavi

- Non stratonate il cavo per estrarre la spina dalla presa di corrente.
- Assicuratevi che il cavo sia collocato in modo che non venga calpestato, che non vi si inciampi e che non venga danneggiato in altro modo.
- Tenete il cavo lontano da fonti di calore, olio, oggetti molto appuntiti e superfici ruvide e assicuratevi sempre che sia in buone condizioni.
- Evitate di utilizzare prolunghe a meno che non siano strettamente necessarie. L'uso di una prolunga inadeguata può causare rischi di incendio e scosse elettriche. Se è necessario utilizzare una prolunga assicuratevi che:
 - La prolunga sia in buone condizioni.
 - La prolunga abbia una sezione di conduzione maggiore o uguale a 0.5mm² e una lunghezza inferiore ai 30 metri.

Sicurezza elettrica

Assicuratevi che il voltaggio del vostro tagliasiepi sia adeguato alla vostra fornitura elettrica. Il voltaggio del vostro caricabatteria è sulla targhetta.

Introduzione

Il vostro caricabatteria è progettato per caricare tutte le batterie Black & Decker tra gli 8,4 e i 12 volts in tre ore circa. Il caricabatteria non ha bisogno di adattamenti ed è progettato per funzionare nel modo più semplice possibile. E' sufficiente posizionare la batteria nel suo alloggiamento ed attaccare la spina perchè abbia inizio la carica automatica.

Descrizione (Fig. A)

A

8. Caricabatteria
9. Batteria
11. Fori per fissarlo a parete o al banco di lavoro.

Come fissare il caricabatteria (Fig. C)

C1

- Il vostro caricabatteria è dotato di (12) per essere fissato a parete o ad un banco di lavoro (non deve necessariamente essere fissato ad una superficie per funzionare).
- Fate col trapano due buchi da 6mm della profondità di 36mm nella posizione scelta e fissare le viti fornite.

- Se appendete il caricabatteria ad una parete vuota usate viti ad ancora.
- Non montatelo al contrario.

Procedura di caricamento (Fig. C)

C1

- Inserite la batteria (9) nel caricabatteria. Assicuratevi che sia completamente inserita.
- La batteria sarà completamente carica in circa 3 ore.
- La batteria può essere rimossa in ogni momento.
- La batteria ed il caricabatteria possono essere lasciati inseriti.
- Il caricabatteria mantiene la batteria in piena carica.

NB: La batteria perderà lentamente la sua carica se lasciata fuori dal caricatore o se lasciata in un caricabatteria non attaccato alla spina. Se la batteria non è stata tenuta in carica può essere necessario ricaricarla prima di utilizzarla.

Avvertenze sul caricamento

- Una durata maggiore ed un migliore risultato possono essere ottenuti se la batteria viene caricata in un ambiente con temperatura intorno ai 24°C. Non caricate la batteria se vi è una temperatura inferiore ai 4°C superiore ai 40°C.
- Durante la carica sia la batteria che il caricabatteria possono scaldarsi. Ciò rientra nella normalità e non crea problemi.

Se la batteria non si carica adeguatamente procedete come segue:

- Controllate che arrivi corrente alla spina attaccandovi una lampada o un altro utilizzatore.
- Portate il caricabatteria e la batteria in un ambiente in cui la temperatura sia di circa 24°C. In un ambiente troppo caldo la batteria potrebbe surriscaldarsi al punto di non caricarsi.
- Se i problemi di carica persistono portate o spedite il vostro tagliaerba, la batteria ed il caricabatteria al più vicino centro di assistenza autorizzato.
- La batteria va ricaricata quando non produce più energia sufficiente per eseguire lavori che prima svolgeva con facilità. Non continuate dunque lavorare in queste condizioni. Seguite le procedure di caricamento descritte in precedenza. Potete anche ricaricare una batteria già parzialmente carica.

Batterie

Il vostro caricabatteria carica solo batterie Black & Decker. Quando ordinate una batteria di ricambio ricordate di comunicare il numero di catalogo e il voltaggio.

Importante!

Il vostro caricatore non è riutilizzabile: non vi sono all'interno parti che possano essere riutilizzate. L'assistenza nei centri autorizzati è necessaria per evitare danni a componenti interni.

Assistenza Black & Decker post-vendita

Tutti i prodotti Black & Decker sono scrupolosamente testati prima di lasciare la fabbrica. Tuttavia, in caso di utensili difettosi, vi preghiamo di portarli nel più vicino centro di assistenza Black & Decker.

Batterie ricaricabili e ambiente



Gli utensili senza filo e le batterie Black & Decker possono essere ricaricati più volte, durano a lungo e con piena carica. Se doveste accorgervi che il vostro tagliaerba senza filo o la batteria devono essere sostituiti o non vi servono più pensate alla salvaguardia dell'ambiente.

I centri di servizio Black & Decker accetteranno il vostro vecchio tagliaerba e la batteria e li smaltiranno in modo sicuro.

Tutti i prodotti rispettano le norme legali relative all'eliminazione di radio e televisori.

Akku-Heckenschere GTC390

Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch!

Mit dem Kauf dieser Akku-Heckenschere von Black & Decker haben Sie sich für ein Gerät entschieden, daß Ihnen viele Vorteile bietet:

- Rundum-Sicherheitsschalter für eine verbesserte Bedienerfreundlichkeit.
- Sicherheitentriegelungsschalter, um unbeabsichtigtes Starten zu vermeiden.
- Handschutz für erhöhte Sicherheit.
- Doppeltes asymmetrisches Messersystem für vibrationsfreies Arbeiten.

Gerätebeschreibung (Abb. A)

A Nachfolgend finden Sie eine Liste, die alle in dieser Bedienungsanleitung und in den Abbildungen erwähnten Teile umfaßt:

1. Gerätegehäuse
2. Zweithandgriff
3. Zweithandschalter
4. Betriebsschalter
5. Einschaltsperr
6. Lüftungsschlitze
7. Handschutz
8. Entriegelungsknöpfe für Akku-Block
9. Ladegerät
10. Excell Akku-Block
11. Messerschutz und Aufbewahrungsköcher
12. Löcher zur Wandbefestigung des Messerschutzes

Verpackungsinhalt

1. Akku-Heckenschere
2. Excell Akku-Block
3. Ladegerät
4. Messerschutz, zur Wandbefestigung geeignet
5. Einzelteile zur Wandbefestigung des Messerschutzes
 - 4 Stück Schrauben 8 x 31mm
 - 4 Stück Dübel 8 x 31mm
6. Bedienungsanleitung
7. Garantiekarte
8. Ersatzteilübersicht

Sicherheitshinweise



Achtung! Bei der Benutzung von Elektrowerkzeugen sollten immer grundlegende Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden, um die Gefahr eines Stromschlages, eine Überhitzung der Maschine und die Verletzungsgefahr zu reduzieren.



Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie die Heckenschere in Betrieb nehmen.

Für Ihre Sicherheit

- Entfernen Sie bereits geschnittenes Material aus der Hecke.
- Arbeiten Sie niemals bei Regen oder bei Nässe. Schützen Sie Ihre Akku-Heckenschere vor Feuchtigkeit. Arbeiten Sie niemals in feuer- oder explosionsgefährdeten Umgebungen.
- Halten Sie Kinder und andere Personen aus dem Arbeitsbereich der Heckenschere fern.
- Bewahren Sie die Akku-Heckenschere an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern, möglichst im Pflegeköcher auf.
- Versuchen Sie nicht, den Arbeitsfortschritt gewaltsam zu beschleunigen. Ihre Akku-Heckenschere arbeitet sicherer, wenn Sie in einem gleichmäßigen Tempo schneiden.
- Achten Sie auf die richtige Arbeitskleidung. Tragen Sie keine lose sitzenden Kleidungsstücke oder Schmuck. Wir empfehlen Ihnen Arbeitshandschuhe und rutschfestes Schuhwerk. Achten Sie darauf, daß lange Haare nicht in die Schneidmesser gelangen können.
- Tragen Sie beim Arbeiten mit der Heckenschere immer eine Schutzbrille und entsprechenden Atemschutz, wenn die Arbeit sehr staubig ist.
- Konzentrieren Sie sich auf Ihre Arbeit. Seien sie stets vorsichtig und arbeiten Sie nicht mit der Heckenschere, wenn Sie müde sind.
- Halten Sie Ihr Gerät sauber und in einwandfreiem Zustand, um somit ein besseres und sicheres Arbeiten zu garantieren.



- Halten Sie alle Schalter und Griffe sauber und sorgen Sie dafür, daß sich die Schalter immer leicht bewegen lassen.
- Entfernen Sie den Akku-Block aus der Heckenschere, wenn Sie das Gerät herumtragen oder Teile auswechseln wollen.



Achtung! Verwenden Sie ausschließlich original Black & Decker Ersatz- und Zubehörteile. Andernfalls riskieren Sie die Gefahr von Verletzungen.

- Achten Sie darauf, daß Ihr Gerät nur von einer autorisierten Person repariert wird.
- Überlassen Sie eine Reparatur aus Sicherheitsgründen ausschließlich qualifizierten Personen, die original Ersatzteile gebrauchen, andernfalls riskieren sie die Gefahr von Verletzungen.

Arbeit mit dem Gerät

- Erlauben Sie niemals Kindern oder anderen Personen, die mit dem Gerät nicht vertraut sind, bzw. Personen, die diese Bedienungsanleitung nicht gelesen haben, die Heckenschere zu benutzen.
- Halten Sie Kinder, Tiere, sowie andere Personen aus dem Arbeitsbereich des Gerätes fern Sorgen Sie stets für einen ausreichenden Sicherheitsabstand.
- Denken Sie daran, daß der Betreiber bzw. Halter des Gerätes verantwortlich für Unfälle bzw. Verletzungen gegenüber anderen Personen ist.
- Sollten Sie zum ersten Mal mit einer Akku-Heckenschere arbeiten, informieren Sie sich zunächst über den praktischen Gebrauch eines solchen Gerätes und lesen Sie besonders die Bedienungsanleitung Ihres neuen Gerätes sorgfältig durch.
- Bewahren Sie die Akku-Heckenschere und Akku-Block nicht an Orten auf, wo Temperaturen von 40°C und mehr herrschen (z. B. Gewächshäuser, Metall-Geräteschuppen o.ä.)
- Der Akku-Block darf nur über ein dazu passendes Ladegerät von Black & Decker geladen werden.
- Lassen Sie den Akku-Block nicht mit offenem Feuer in Berührung kommen, auch wenn er vollkommen unbrauchbar geworden ist; er könnte explodieren oder einen Brand verursachen.
- In Ausnahmefällen können bei extremen Temperaturen kleine Undichtigkeiten der Akkuzellen auftreten. Dies ist kein Fehler. Sollte jedoch Akku-Flüssigkeit auf Ihre Haut gelangen, gehen Sie bitte wie folgt vor:



- Flüssigkeit mit Wasser und Seife abwaschen.
- Mit Zitronensaft oder Essig neutralisieren.
- Ist Akku-Flüssigkeit ins Auge gelangt, spülen Sie es mindestens 10 Minuten mit klarem Wasser aus und suchen Sie einen Arzt auf. (Medizinischer Hinweis: Die Flüssigkeit ist eine 25-35% Kaliumhydroxidlösung)



Achtung! Brandgefahr! Vermeiden Sie einen Kurzschluß der Anschlußkontakte des Akku-Blocks (z. B. durch einen metallenen Gegenstand (Schlüssel), der sich in derselben Tasche befindet wie der Akku-Block)

Arbeitsvorbereitung

- Auspacken des Gerätes - Restladung Der Akku-Block (9) enthält unter Umständen eine Restladung. Sollten Sie den Akku-Block in die Heckenschere einsetzen, beachten Sie bitte, daß das Gerät betriebsbereit sein könnte.
- Tragen Sie beim Arbeiten mit der Heckenschere immer eine Schutzbrille, Handschuhe und Gehörschutz.
- Tragen Sie immer festes Schuhwerk - Die Akku-Heckenschere darf nicht barfuß oder mit offenen Sandalen benutzt werden.
- Tragen Sie keinen lose sitzenden Schmuck.
- Tragen Sie eng anliegende Kleidung, die Ihre Bewegungsfreiheit jedoch nicht einschränken darf.
- Achten Sie vor dem Arbeiten darauf, daß sich die Akku-Heckenschere in einwandfreiem Zustand befindet.
- Bevor Sie mit der Akku-Heckenschere arbeiten, entfernen Sie bitte den Akku-Block und überprüfen Sie ob die Schneidmesser in einwandfreiem Zustand sind. Defekte Messer müssen sofort ersetzt werden.
- Achten Sie darauf, daß kein Draht oder andere Fremdkörper in der Hecke vorhanden sind.

Arbeiten mit der Akku-Heckenschere

Um ein unbeabsichtigtes Einschalten des Gerätes zu vermeiden, entfernen Sie immer den Akku-Block bevor Sie:

- Das Gerät transportieren.
- Das Gerät unbeaufsichtigt lassen.
- Das Gerät überprüfen, säubern.
- Versuchen, Gerätestörungen zu beheben.
- Wenn das Gerät zu vibrieren beginnt.
- Das Messer von blockierenden Gegenständen befreien.

- Das Gerät auf mögliche Schäden kontrollieren.
- Versuchen Sie nie die Schneidmesser zu stoppen. Lassen Sie die Schneidmesser alleine stoppen.
- Halten Sie Hände oder Füße von den Schneidmessern entfernt.
- Starten Sie die Akku-Heckenschere entsprechend der Bedienungsanleitung.
- Arbeiten Sie mit Ihrer Akku-Heckenschere niemals im Regen und vermeiden Sie, daß das Gerät Feuchtigkeit ausgesetzt wird.
- Arbeiten sie mit der Heckenschere nur bei Tageslicht oder gutem künstlichem Licht.
- Achten Sie darauf, daß Sie immer das richtige, rutschfeste Schuhwerk tragen, besonders wenn Sie an Hanglagen arbeiten. Arbeiten Sie mit der Akku-Heckenschere nie an extremen Hanglagen.
- Laufen Sie niemals mit der Heckenschere herum und versuchen Sie nicht den Arbeitsfortschritt gewaltsam zu beschleunigen.



Pflege und Wartung

- Bewahren Sie die Akku-Heckenschere an einem trockenem Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gerätes keine scharfen Lösungsmittel. Entfernen Sie vorher immer den Akku-Block.
- Arbeiten Sie niemals mit dem Gerät, wenn irgendwelche Teile defekt sind. Defekte Teile ersetzen Sie bitte sofort durch neue.
- Achten Sie darauf, daß alle Schrauben fest sind und Ihre Akku-Heckenschere sich in einem einwandfreien Zustand befindet.
- Verwenden Sie ausschließlich original Black & Decker Ersatz- und Zubehörteile.

Wandmontage des Messerschutzes (Abb. B)

B

- Der Messerschutz bzw. Aufbewahrungsköcher kann zur zweckdienlichen Aufbewahrung der Heckenschere an der Wand befestigt werden. Bohren Sie entsprechend der beiden Löcher im Messerschutz (11) zwei Löcher von 6mm Durchmesser und 36mm Tiefe an der gewünschten Position in die Wand, drücken die beiden Dübel ein und schrauben den Aufbewahrungsköcher mit den beiden Schrauben fest. Idealerweise füllen Sie den Köcher mit Gleitöl

(Black & Decker Zubehör Nr. A6104). Dieses gewährleistet eine optimale Pflege des Schneidwerkzeuges, verlängert die Lebensdauer und schützt vor Korrosion.

Akku-Blocks (Abb. C)

Einsetzen des Akku-Blocks

- Führen Sie den Akku-Block (9) so in das Gerätegehäuse (1) ein. Ein klickendes Geräusch zeigt Ihnen, daß der Akku-Block korrekt mit der Heckenschere verbunden ist.

Entnehmen des Akku-Blocks

C2

- Drücken Sie beide Entriegelungsknöpfe (8) und ziehen Sie den Akku-Block gleichzeitig aus dem Gehäuse heraus.

Inbetriebnahme der Akku-Heckenschere (Fig. D)

Der Akku-Block (9) wird in entladener Zustand ausgeliefert und muß vor Arbeitsbeginn aufgeladen werden. Die dazu notwendige Vorgehensweise entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung für das Ladegerät.

Einschalten der Heckenschere

Ihre Akku-Heckenschere ist mit einer Zwei-Hand-Sicherheitsschaltung ausgestattet, d.h. jeder der beiden Handgriffe hat einen eigenen Ein-/Aus-Schalter. Das bewirkt, daß Sie beim Arbeiten mit der Heckenschere beide Hände am Gerät haben müssen und so nicht in das laufende Messer greifen können. Zusätzliche Sicherheit bietet die Schaltersperre am Betriebsschalter, die einer unbeabsichtigten Inbetriebnahme des Gerätes vorbeugen soll. Gehen Sie wie folgt vor:

D1

- Betätigen Sie den Zweithandschalter (2).
- Drücken Sie den Entriegelungsschalter (5) mit Ihrem Daumen nach vorne und betätigen Sie den Betriebsschalter (4) um die Heckenschere in Gang zu setzen
- Die Einschaltsperrung kann wieder losgelassen werden, wenn der Zweithandschalter gedrückt wurde.

Ausschalten der Heckenschere

D2

- Sobald Sie entweder den Betriebsschalter (2) oder den Zweithandschalter (3) loslassen, ist die Stromzufuhr unterbrochen und die Heckenschere bleibt sofort stehen.

Tips zum Heckenschneiden (Abb. E)

- E1** • Den besten Schnitt erhalten Sie, wenn Sie die Akku-Heckenschere so halten, daß die Zähne des Messerbalkens ungefähr in einem Winkel von 15° zur Hecke gerichtet sind.
- E2** • Die meisten Benutzer schneiden zuerst die Oberseite der Hecke.
- E3** • Halten Sie die Heckenschere im gewünschten Winkel und bewegen Sie sie gleichmäßig an der Schnittlinie entlang. Das beidseitig schneidende Scherenmesser erlaubt Ihnen, in beide Richtungen zu schneiden.
- E4** • Um eine gleichmäßige Heckenkante zu erreichen, empfiehlt es sich, einen Bindfaden als Richtschnur an der Heckenkante entlang zu spannen. Anschließend werden die Zweige oberhalb des Fadens abgeschnitten.
- E5** • Die Seitenflächen einer Hecke werden mit leicht bogenförmigen Bewegungen von unten nach oben geschnitten. Achten Sie darauf, daß keine harten Gegenstände wie Draht o.ä. in die Messer geraten, da diese beschädigt werden könnten.

Sollten die Messer blockieren, Gerät bitte ausschalten und neu beginnen. Jedes Blockieren verringert die Lebenszeit der Maschine und sollte vermieden werden. Bevor Sie die Hindernisse aus dem Messer entfernen, entnehmen Sie bitte den Akku-Block aus der Heckenschere, um Verletzungsgefahren vorzubeugen.

Beachten Sie, daß Sie Ihre Akku-Heckenschere auch zum Schneiden von Büschen, Gestrüpp und verwahrlosten Flächen einsetzen können.

Pflege und Wartung

- Bevor Sie Ihre Akku-Heckenschere reinigen, sollten Sie den Akku-Block entfernen.
- Damit Ihre Akku-Heckenschere stets beste Schnittergebnisse leistet, sollten die Messer und die Lüftungsschlitze stets sauber sein.
- Falls Sie Ihre Heckenschere nicht in dem an der Wand befestigten und mit Öl gefüllten Köcher aufbewahren, empfehlen wir Ihnen, die Messer mit einem leichten Ölfilm zu versehen. Dies sollten Sie tun, um das Schneidwerkzeug vor Korrosion zu schützen.

- Die Kunststoffteile an Ihrer Heckenschere sollten Sie mit einem feuchten Tuch oder auch einer milden Seifenlauge säubern. Die ggf. enthaltenen chemischen Substanzen könnten den Kunststoff beschädigen. Das Gerät nicht mit Wasser abspritzen.
- Ihre Akku-Heckenschere ist mit selbstschmierenden Lagern ausgestattet. Eine Wartung ist nicht erforderlich.

Garantie

Falls ein Black & Decker Produkt während des Garantiezeitraums nach dem Kauf aufgrund fehlerhafter Materialien oder Ausführung defekt wird, räumen wir dem Kunden die kostenlose Reparatur des Produktes ein, unter der Voraussetzung:

- Daß das Produkt nicht falsch eingesetzt wurde
- Keine Reparaturmaßnahmen durchgeführt wurden, die nicht von unserem eigenen Kundendienstpersonal oder anderen autorisierten Reparaturwerkstätten durchgeführt wurden.

Diese Garantie wird als zusätzliche Leistung angeboten und geht über die gesetzlichen Verpflichtungen hinaus.

Garantiebestimmungen

Diese Garantiebestimmungen gelten für alle Black & Decker Heimwerk- und Gartengeräte, vorausgesetzt, daß der Fehler nicht auf unsachgemäße Behandlung zurückzuführen ist und nur, wenn Zusatzgeräte verwendet werden, die von Black & Decker ausdrücklich als zum Betrieb mit Black & Decker Elektrowerkzeugen geeignet bezeichnet werden.

Weitere Black & Decker Produkte

Black & Decker bietet ein komplettes Sortiment an elektrischen Gartengeräten an, die die Gartenarbeit erheblich vereinfachen. Wenn Sie weitere Informationen bezüglich dieser Produkte wünschen, wenden Sie sich bitte an einen Black & Decker Händler. Weiter Produkte sind:

Rasenmäher	Häcksler
Rasenlüfter	Rasentrimmer
Laubsauger	Kettensägen

EG Konformitätserklärung

Wir erklären hiermit, daß die folgenden Elektrowerkzeuge: **GTC390** den Normen 89/392/EEC, 89/336/EEC, EN55014, EN55104, 73/23/EEC entsprechen
Lpa (Schalldruck) 91dB (A)
Lpa (Schalleistung) 104dB (A)
Gewichteter effektiver Wert der Beschleunigung <2.5m/s²



Brian Cooke

Director of Engineering

Spennymoor, County Durham DL16 6JG United Kingdom

Bedienungsanleitung Ladegerät

Bedienungsanleitung

Sicherheitstechnische Vorschriften

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige sicherheits- und anwendungstechnische Anweisungen. Bevor Sie das Ladegerät in Gebrauch nehmen, lesen Sie bitte alle Anweisungen und Warnhinweise am Ladegerät, am Akku-Block und am Werkzeug, das mit dem Akku-Block arbeitet.



Achtung! An den Kontakten des Ladegerätes besteht 220V-Spannung. **Nicht mit leitenden Gegenständen untersuchen.** Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages. Sollte der Akku-Block geborsten oder anderweitig beschädigt sein, setzen Sie ihn nicht in das Ladegerät ein - es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

- Ladegerät und Akku-Block sind aufeinander abgestimmt. Versuchen Sie **auf keinem Fall**, den Akku-Block mit einem anderen Ladegerät als dem in diesem Handbuch abgebildeten aufzuladen
- Bringen Sie das Ladegerät nicht mit Wasser in Berührung.
- Das Ladegerät ist nur zum Aufladen der Produkte geeignet, die in der vorliegenden Bedienungsanleitung unter 'Akku-Block' aufgeführt sind. Jede andere Art der Verwendung kann zu einem Brand oder elektrischen Schlag führen.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht, nachdem es einen starken Schlag erhalten hat, heruntergefallen ist oder auf irgendeine andere Art und Weise beschädigt wurde; schicken Sie es zu unserem Zentralkundendienst.
- Zerlegen Sie das Ladegerät nicht; schicken Sie es zu unserem Zentralkundendienst, wenn es gewartet oder repariert werden soll.
- Unsachgemäßes Zusammenbauen birgt die Gefahr eines elektrischen Schlages oder Brandes.
- Um die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, ziehen Sie den Stecker des Ladegerätes aus der Steckdose, bevor Sie es reinigen. Entfernen des Akkus allein genügt nicht, um diese Gefahr auszuschliessen.
- Versuchen Sie **niemals**, zwei Ladegeräte aneinander anzuschliessen.



- **Auf keinem Fall** darf das Ladegerät in Wasser oder einer anderen Flüssigkeit eingetaucht werden.

Achtung! Achten Sie darauf, daß keine Flüssigkeit in das Ladegerät gelangt; es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

- Bewahren oder gebrauchen Sie das Werkzeug und den Akku-Block **nicht** an Plätzen auf, an denen eine Temperatur von +40°C erreicht, bzw. überschritten wird.
- Das Ladegerät ist für den allgemeinen Gebrauch in Haushalten bei einer elektrischen Spannung von 220V ausgelegt. Versuchen Sie nicht, es bei anderen Spannungsverhältnissen zu verwenden.

Stecker und Kabel

- Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Plazieren Sie das Kabel so, daß man nicht darauftreten oder darüberfallen kann. Auch jede andere Art von Beschädigung oder Belastung ist auszuschliessen.
- Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten und rauen Oberflächen und versichern Sie sich, daß es in einwandfreiem Zustand ist.
- Ohne absolute Notwendigkeit sollte kein Verlängerungskabel benutzt werden. Die Verwendung eines unsachgemässen Verlängerungskabels kann zu einem Brand oder elektrischen Schlag führen. Falls die Verwendung eines Verlängerungskabels unerlässlich ist, beachten sie bitte folgendes:
 - Das Verlängerungskabel muß ordnungsgemäß verkabelt und in einwandfreiem elektrischen Zustand sein.
 - Das Verlängerungskabel muß einen leitenden Querschnittsbereich von grösser oder gleich 0,5mm² aufweisen und darf nicht länger als 30m sein.
- Das Verlängerungskabel muß seiner Art nach für den geplanten Einsatzbereich wie nachfolgend bezeichnet geeignet sein: **Anwendung im Haushalt und bei geringem kommerziellen Einsatz HO5W-F - Einsatz in der industrie H05RRR-F, H05RN-F.**

Einführung

Ihr Ladegerät ist so konstruiert, daß es alle Black & Decker Akku-Block-Ausführungen von 8,4-12 Volt innerhalb von drei Stunden auflädt. Das Ladegerät muß nicht eingestellt werden, seine Handhabung ist denkbar einfach. Setzen Sie einfach Ihren Akku-Block in die entsprechende Aufnahme eines angeschlossenen Ladegerätes ein. Die Aufladung erfolgt dann automatisch.

Beschreibung (Abb. A)

A

8. Ladegerät
 9. Energieblock
 11. Montagelöcher für Wand/
Bankbefestigung
-

Montage an der Wand oder Werkbank (Abb. C)

C1

Zur dauerhaften Befestigung an einer Wand oder Werkbank ist Ihr Ladegerät mit Montagelöchern (12) versehen. (Das Ladegerät muß aber keinesfalls auf einer Oberfläche montiert werden, damit man es benutzen kann).

- Bohren Sie zwei Löcher von 6mm Durchmesser und 36mm Tiefe in die entsprechende Unterlage und schrauben Sie die Schrauben fest.
 - Sollten Sie das Ladegerät an einer Hohlwand montieren, verwenden Sie bitte Hohlraumdübel.
 - **Montieren Sie das Ladegerät nicht verkehrt herum** (der Akku-Block muß senkrecht nach oben zeigen)
-

Aufladen des Akku-Blocks (Abb. C)

C1

- Stecken Sie den Akku-Block (9) in das Ladegerät. Vergewissern Sie sich, daß zwischen Akku-Block und Ladegerät ein einwandfreier Ladezustand hergestellt ist.
- Der Akku-Block ist nach ungefähr drei Stunden vollkommen aufgeladen.
- Jederzeit kann der Akku-Block aus dem Ladegerät herausgenommen werden.
- Der Akku-Block kann nach dem Aufladen auf unbegrenzte Zeit im Ladegerät verbleiben, ohne daß dieser beschädigt wird.
- Das Ladegerät hält den Akku-Block stets in voll aufgeladenem Zustand.

Anmerkung: Ein Akku-Block verliert nach und nach an Spannung, wenn er sich nicht im angeschlossenen Ladegerät befindet und somit betriebsbereit gehalten wird. Dadurch

kann ein Wiederaufladen vor dem nächsten Einsatz Ihres Werkzeuges notwendig sein.

Wichtige Anmerkungen zum Aufladen

- Längste Lebensdauer und beste Ergebnisse werden erzielt, wenn die Aufladung des Akku-Blocks bei einer Umgebungstemperatur von ca. 24°C erfolgt. Laden Sie keinen Akku-Block bei einer Umgebungstemperatur unter +4°C oder über +40°C.
- Während des Aufladevorgangs können sich Ladegerät und Akku-Block erwärmen. Das ist normal und bedeutet keine Störung.

Falls der Akku-Block nicht ordnungsgemäß lädt:

- Überprüfen Sie, ob die Steckdose Strom führt, indem Sie den Stecker einer Lampe oder eines anderen Gerätes einstecken.
 - Bringen Sie Ladegerät und Akku-Block an einen Platz, an dem die Umgebungstemperatur bei ca. 24°C liegt. In einer extrem warmen Umgebung kann der Akku-Block zum Laden zu warm sein.
 - Falls die Probleme beim Laden dann noch andauern, bringen oder schicken Sie das Werkzeug, den Akku-Block und das Ladegerät an unseren Black & Decker Zentralkundendienst.
 - Der Akku-Block sollte aufgeladen werden, sobald er nicht mehr die nötige Energie für die Arbeit liefert, die vorher leicht erledigt werden konnte. Verwenden Sie ihn unter diesen Umständen **auf keinem Fall** weiter. Halten Sie sich an die Aufladeanweisung. Sie können auch jederzeit einen nur teilweise entleerten Akku-Block wieder aufladen.
-

Akku-Block

Ihr Ladegerät lädt ausschließlich Black & Decker Akku-Blocks. Bei Bestellungen von Ersatz-Akku-Blocks geben Sie bitte stets die Katalog-Nr. und die Spannung Ihres Akku-Blocks an.

Wichtig!

Dieses Gerät kann nicht vom Kunden selbst gewartet werden. Im Ladegerät befinden sich keine Teile, die der Kunde selbst warten kann. Die Wartung muß in unserem Black & Decker Zentralkundendienst erfolgen, um etwaige Beschädigungen an empfindlichen statischen Bausteinen im inneren des Gerätes zu vermeiden.

Wiederaufladbare Akku-Blocks und die Umwelt



Black & Decker Akku-Geräte und Akku-Blocks können viele Male aufgeladen werden. So haben Sie lange Freude an Ihren Geräten. Sollten Sie jedoch eines Tages den

Akku-Block ersetzen müssen, denken Sie bitte an den Umweltschutz. Black & Decker nimmt selbstverständlich verbrauchte Akku-Blocks zur Entsorgung zurück. Die Akku-Zellen werden einem vollständigen Recycling zugeführt. So können keine belastenden Stoffe in die Umwelt gelangen.

Diese Garantie wird als zusätzliche Leistung angeboten und geht über die gesetzlichen Verpflichtungen hinaus.

Taille haies GTC390

Notice d'utilisation

Description

A Ci-dessous se trouve une liste des pièces mentionnées dans ce dépliant et que vous pourrez localiser sur le schéma.

1. Corps
2. Poignée frontale
3. Déclencheur de la poignée
4. Interrupteur de sécurité
5. Prises d'air
6. Garde de protection
7. Boutons de dégagement de la batterie
8. Flèches d'alignement de la batterie
9. Batterie
10. Gaine de lame
11. Trous de fixation murale de la gaine de lame

Contenu

1. Taille-haie sans fil
2. Batterie
3. Chargeur
4. Gaine de lame, possibilité de fixation au mur
5. Nécessaire (pour la gaine de lame fixée au mur)
4 x vis no. 8 x 31mm
4 x chevilles no. 8 x 31mm
6. Mode d'emploi
7. Carte de garantie

Instructions de sécurité



Attention! Lors de l'utilisation d'outils électriques, les précautions de sécurité de base doivent être observées pour réduire le risque d'incendie, d'électrocution ou de blessure.



Veuillez lire toutes ces instructions avant de mettre l'appareil en marche et veillez à les conserver.

Connexion électrique

- Votre machine est conçue exclusivement pour une alimentation secteur en courant alternatif. Ne connectez jamais sur un autre type de source.
- Ne laissez jamais votre outil sans surveillance s'il est branché.

- Débranchez toujours si vous dégagez les lames, nettoyez, inspectez, ou réglez toute pièce de votre outil. De même si votre câble est endommagé.
- N'utilisez pas cet appareil électrique là où il y a des risques d'incendie ou d'explosion.



Câble d'alimentation

- Le câble doit être régulièrement inspecté et utilisé seulement s'il est en bon état.
- Contrôlez à tout moment la position de votre câble.
- N'utilisez que des câbles conformes pour une utilisation extérieure.
- N'entreposez pas le taille-haie et la batterie dans des endroits où la température peut atteindre ou excéder 40°C, comme les serres ou les cabanes de jardin métalliques.
- N'essayez pas de charger votre batterie avec un chargeur autre que ceux spécialement conçus par Black & Decker, pour utilisation avec les batteries Black & Decker.
- **Ne brûlez pas** la batterie même si elle est gravement endommagée ou complètement usée, pour éviter les risques d'explosion.
- Il se peut qu'on observe de légères fuites de liquide des cellules de la batterie en cas d'utilisation ou de températures extrêmes. Ceci n'est pas synonyme de panne. Cependant, si le joint du boîtier extérieur est cassé et que le liquide entre en contact avec votre peau :
 - Lavez rapidement la zone affectée avec de l'eau et du savon.
 - Neutralisez la zone affectée avec un acide doux comme du jus de citron ou du vinaigre.
 - Si le liquide de la batterie entre en contact avec vos yeux, rincez ces derniers à l'eau claire pendant un minimum de 10 minutes et consultez immédiatement un médecin. (Note médicale: le liquide est une solution de 25 à 35% de potasse caustique).

Risque d'incendie: Évitez toute possibilité de court-circuit métallique au niveau des contacts électriques de la batterie (par exemple : clés conservées dans la même poche que la batterie).

Préparation

- Déballage de la batterie. Charge résiduelle : il se peut que la batterie (9) contienne une charge résiduelle. Sachez que lorsque vous insérez la batterie dans l'appareil, il se peut que ce dernier se mette en marche.
- Veillez à retirer l'étiquette à ficelle avant usage.

Habillement



- Portez toujours des bottes ou des chaussures rigides.
- Portez toujours des lunettes de sécurité, des gants, et des protections pour les oreilles lorsque vous utilisez votre outil.
- Attachez vos cheveux s'ils sont longs.
- Vos vêtements ne doivent être ni trop amples ni trop justes pour vous assurer une grande liberté de mouvement.
- Ne portez pas de bijoux.
- N'utilisez pas le taille-haie sur des pentes à inclinaison excessive et veillez à toujours porter des chaussures antidérapantes.

Utilisation de votre outil

Relâchez le levier de l'interrupteur pour mettre l'appareil à l'arrêt et enlever la batterie.

- Assurez vous que le protecteur est bien fixé.
- Evitez les démarrages dangereux. Ne le transportez pas jusqu'à la haie déjà branché.
- N'ôtez pas le protecteur de lames lors du transport.
- N'utilisez pas votre outil si vous n'avez pas la place de le manoeuvrer convenablement.
- Ne travaillez qu'avec un bon éclairage.
- Maintenez votre aire de travail très propre.
- En taillant, gardez l'outil devant vous. Utilisez toujours les deux mains et maintenez le câble derrière vous.
- Ne forcez pas le taille-haies. Il sera plus efficace si vous travaillez à vitesse constante.
- Ne vous mettez pas sur la pointe des pieds. Assurez vous toujours un bon équilibre.
- N'utilisez pas votre taille-haies si vous êtes fatigué.
- Ne taillez pas dans des conditions d'humidité et ne laissez pas votre machine sous la pluie.



Sécurité des tiers

- Ne laissez pas des enfants ou des personnes n'ayant pas lu la notice utiliser le taille-haies.
- Tenez les tiers et les animaux à l'écart de la surface de taille lorsque vous travaillez.
- Ne laissez pas les enfants de moins de 16 ans utiliser ce taille-haies.



Entretien de votre outil

- Remettez le protecteur de lames lorsque vous n'utilisez pas votre taille-haies.
- Rangez votre machine dans un endroit sec. Elle ne doit jamais être laissée sous la pluie.
- Assurez vous que les poignées et interrupteurs sont propres et fonctionnent librement.
- N'utilisez pas de solvants ou de produits nettoyant. Débranchez avant de nettoyer.
- Si votre taille-haies est endommagé, ne l'utilisez pas et contactez votre revendeur Black & Decker.

Interférences radio et TV

Tous les produits Black & Decker sont conformes à la législation sur les interférences radio et TV.

Fixation murale de la gaine de lame (Fig. B)

B

- Afin d'entreposer le taille-haie de façon pratique, il est possible de fixer la gaine de lame au mur par le biais des deux trous de fixation (figure 3, no. 11). De plus, ceci vous permet de partiellement remplir la gaine de lame d'un mélange de deux tiers de paraffine (0,2 litre) et un tiers d'huile automobile de grade SAE20 (0,1 litre) pour graisser les lames et les protéger contre la corrosion.
- Il vous suffit de percer deux trous de 6 mm de diamètre par 36 mm de profondeur à l'endroit voulu, d'y enfoncer les chevilles et de fixer la gaine de lame au mur avec les vis pourvues.

Batterie (Fig. C)

Installation de la batterie

- Alignez les flèches (8) de la batterie au corps du taille-haie. Ensuite, insérez la

batterie fermement dans le taille-haie jusqu'à ce que vous entendiez un dé clic.

Dépose de la batterie

- C2** • Retirez la batterie du taille-haie en appuyant sur les deux boutons de dégagement (7) et en retirant simultanément la batterie du taille-haie.

Fonctionnement du taille-haie sans fil (Fig. D)

La batterie (9) n'est pas chargée lorsque vous la recevez alors vous devez la charger avant d'utiliser le taille-haie. Reportez-vous à la section sur le chargeur, à la fin de cette section, et veillez à respecter la procédure de charge.

Mise en marche

Pour votre sécurité, le taille-haie est muni d'un déclencheur, sur la poignée (3), qui dispose d'un interrupteur de sécurité (4) pour empêcher la mise en marche accidentelle de l'appareil.

- D1** • Pressez l'interrupteur de la poignée frontale (2).
- Poussez l'interrupteur de sécurité (4) et activez le déclencheur (3) pour mettre le taille-haie en marche.
 - Vous pouvez relâcher l'interrupteur de sécurité une fois que le déclencheur (3) a été activé.

Arrêt

- D2** • Simplement en relâchant l'un des deux interrupteurs.

Techniques de coupe pour de meilleurs résultats (Fig. E)

- E1** • Les lames coupent plus efficacement lorsqu'elles ne sont pas exactement parallèles à la ligne de coupe, mais que leurs extrémités pointent légèrement vers la haie. Cette inclinaison latérale ne doit pas excéder 15° de la ligne de coupe.
- E2** • La plupart des utilisateurs coupent d'abord le dessus de la haie. Maintenez l'appareil à l'angle voulu et déplacez-le régulièrement le long de la ligne de coupe. La lame à double tranchant vous permet de couper dans n'importe quel sens ou avec un mouvement latéral.
- E3** • Pour obtenir une coupe bien régulière, placez un morceau de ficelle le long de la haie à la hauteur voulue. Vous aurez ainsi

un guide de coupe et pourrez couper la haie juste au-dessus de la ficelle.

- E4** • Pour maintenir les côtés de la haie plats, il vaut mieux couper vers le haut, dans le sens de la croissance. Les tiges plus jeunes s'écartent lorsque la lame coupe vers le bas et peuvent résulter en une coupe irrégulière de la haie.

- E5** • Prenez soin d'éviter les objets durs comme les câbles, qui peuvent détériorer les lames de coupe.

Si l'appareil cale, relâchez immédiatement le déclencheur. Les calages réduisent le temps de coupe et il est important de les éviter. Avant de dégager les obstructions des lames, prenez toujours soin de retirer la batterie pour éviter une mise en marche accidentelle. Souvenez-vous que votre taille-haie peut aussi être utilisé pour tailler la plupart des buissons, les ronces ou les parties négligées de votre jardin.

Entretien

- Retirez la batterie avant de nettoyer et d'effectuer des réglages sur l'appareil.
- Utilisez une brosse trempée dans l'huile de troncousseuse pour nettoyer les lames. Attention à ne pas vous couper.
- Tenez l'huile à l'écart des pièces plastiques.
- Après le nettoyage, remplacez le fourreau protecteur. Celui-ci peut être fixé au mur pour faciliter le rangement.
- Si la lame s'émousse, il est possible de la réaffûter, mais prenez bien garde à ne pas vous couper.
- Votre agent Black & Decker est disponible pour remplacer vos lames.

Autres produits Black & Decker

Black & Decker propose une gamme complète d'outils électriques de jardin. Pour plus d'informations, faites le 3615 code Black sur votre minitel.

Attestation de conformité EC

Nous déclarons que les produits: **GTC390** sont conformes aux 89/392/EEC, 89/336/EEC, EN55014, EN55104, 73/23/EEC

Niveau de pression acoustique 91dB (A)
Niveau de puissance acoustique 104dB (A)
Niveau de vibration main-bras <2.5m/s²

Brian Cooke

Directeur du développement
Spennymoor, County Durham DL16 6JG, United Kingdom

Règles de sécurité

Ce manuel contient des instructions de sécurité et de service qu'il est important de respecter. Avant d'utiliser le chargeur, veuillez à lire toutes les instructions et les avertissements qui se trouvent sur le chargeur, la batterie et l'appareil.



Danger! 240V passent par les bornes de charge. Ne les touchez pas avec des objets conducteurs pour éviter tout risque de choc électrique. Si le boîtier de la batterie est fissuré ou endommagé, ne l'insérez pas dans le chargeur pour éviter tout risque de choc électrique.

- N'essayez pas de charger la batterie avec un chargeur autre que ceux spécialement conçus par Black & Decker pour usage sur les batteries Black & Decker.
- N'exposez pas le chargeur à l'eau. Tout usage autre que l'usage prescrit peut provoquer des risques d'incendie ou de choc électrique.
- N'utilisez pas le chargeur s'il a reçu des coups, qu'il est tombé ou qu'il se trouve endommagé. Portez-le à une Station de Service Black & Decker.
- Ne démontez pas votre chargeur. Portez-le à une Station de Service Black & Decker s'il a besoin d'un entretien ou de réparations. Un remontage incorrect peut résulter en choc électrique ou en incendie.
- Pour réduire le risque de choc électrique, débranchez le chargeur avant de le nettoyer. La dépose de la batterie ne réduira pas ce risque.
- N'essayez jamais de brancher deux chargeurs ensemble.
- Ne faites pas geler ou n'immergez pas le chargeur dans de l'eau ou un autre liquide.



Attention! Ne laissez aucun liquide s'infiltrer dans le chargeur, pour éviter tout risque de choc électrique.

- N'entreposez pas ou n'utilisez pas l'appareil et la batterie dans des endroits où la température peut atteindre ou excéder 40°C.
- Le chargeur est conçu pour fonctionner sur une alimentation électrique domestique standard (240 volts). N'essayez pas de l'utiliser avec une autre tension !

Prise et câble

- Ne tirez pas sur le câble pour débrancher la prise.
- Veillez à ce que le cordon soit situé de telle façon qu'il ne faille pas l'enjamber, qu'il n'y ait pas de risque de culbute et qu'il ne puisse pas être détérioré ou soumis à une fatigue quelconque.
- Gardez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords coupants et des surfaces rugueuses et veillez toujours à ce qu'il soit en bon état.
- N'utilisez pas de rallonge à moins que ce ne soit indispensable. L'utilisation d'une rallonge incorrecte peut provoquer des incendies ou des chocs électriques. En cas de nécessité d'une rallonge, veillez à ce que:
 - La rallonge soit correctement câblée et soit en bon état électrique.
 - La surface conductrice de la rallonge soit égale ou supérieure à 0,5 mm² et d'une longueur inférieure à 30 mètres.
- La classification de la rallonge convienne à l'environnement prévu : application domestique et légèrement commerciale, HO5V V-F, application industrielle HO5RR-F ou HO5RN-F.

Sécurité électrique

Veillez à ce que la tension de l'appareil convienne à votre alimentation. La tension du chargeur se trouve sur la plaque d'information.

Introduction

Ce chargeur est conçu pour charger toutes les batteries Black & Decker de 8,4 Volt à 12 Volt, en une durée d'environ trois heures. Il n'est pas nécessaire de régler le chargeur et il est conçu pour sa facilité d'utilisation. Il vous suffit de placer votre batterie dans le réceptacle d'un chargeur branché et la batterie sera automatiquement chargée.

Description (Fig. A)

A

8. Socle du chargeur
9. Trous de fixation au mur/établi
11. Batterie

Fixation au mur/établi (Fig. C)

C1

Votre chargeur est équipé de trous de fixation pour permettre sa fixation permanente sur un mur ou un établi (il n'est toutefois pas nécessaire de le fixer à une surface quelconque pour l'utiliser).

- Les deux trous carrés sont les trous de fixation et vous devez utiliser des vis à bois no. 8 de 6,3cm de long pour installer le chargeur (les vis ne sont pas fournies).
- Si vous installez le chargeur sur un mur creux, utilisez des pattes de scellement.
- Ne fixez pas le chargeur à l'envers.

Procédure de charge (Fig. C)

- C1**
- Insérez la batterie (3) dans le chargeur. Veillez à ce que la batterie soit correctement assise dans le chargeur.
 - La batterie se chargera totalement en environ trois heures.
 - La batterie peut être retirée à tout moment.
 - Le chargeur et la batterie peuvent rester branchés.
 - Le chargeur maintiendra ainsi la batterie fraîche et totalement chargée.

Remarque: Une batterie qui n'est pas conservée dans le chargeur perdra peu à peu sa charge. Si la batterie n'est pas restée en charge, il se peut qu'il soit nécessaire de la recharger avant usage. Une batterie perdra aussi progressivement sa charge si elle reste dans un chargeur qui n'est pas branché.

Consignes importantes

- De meilleures performances et une plus grande longévité sont obtenues à une température d'environ 24°C. Ne chargez pas votre pack-batterie en dessous de 4°C ni au dessus de 40°C.
- Pendant la charge, le chargeur et le pack peuvent devenir chauds au toucher. Ceci est normal et ne doit pas vous inquiéter.

Si votre chargeur ne fonctionne pas correctement, veuillez procéder comme suit:

- Vérifiez la tension de votre prise de secteur en branchant une lampe ou un autre appareil électrique.
- Repositionnez le chargeur dans une pièce de température proche de 24°C, car dans le cas d'une température trop élevée, le pack peut ne pas se charger.
- Si le problème persiste, envoyer le directement à votre centre d'assistance agréé Black & Decker.
- Le pack-batterie doit être rechargé quand il ne produit plus assez d'énergie pour réaliser des tâches qu'il faisait facilement auparavant. Il faut

alors le recharger en suivant la procédure ci-dessus. Vous pouvez aussi recharger un pack-batterie partiellement déchargé.

Le service après-vente Black & Decker

Tous nos produits sont scrupuleusement testés avant leur sortie d'usine. Cependant si votre produit avait un dysfonctionnement, renvoyez-le à une agence agréée pour le service après-vente Black & Decker dont vous trouverez les coordonnées sur minitel: faites le 11 puis tapez Black & Decker dans le département du Rhône (69).

Batteries rechargeables et environnement

Les outils sans fil Black & Decker peuvent être rechargés souvent et donnent une puissance durable et entière.



Ce symbole signifie que cet outil contient des cellules au Nickel Cadmium (NiCad).

Quand votre outil ou votre batterie nécessiteront d'être remplacés, dans le cadre de son action pour l'environnement, Black & Decker vous recommande d'opérer comme suit:

- Videz vos batteries en faisant tourner votre moteur jusqu'à épuisement de celles-ci, puis retirez-les de l'outil.
- Les cellules NiCad sont recyclables. Il faut éviter de les jeter pour qu'elles ne se retrouvent pas dans une décharge ou un incinérateur.
- Déposez-les dans votre centre agréé Black & Decker qui les recyclera comme il se doit, ou renseignez-vous auprès de votre municipalité.

Important!

Ce produit ne peut être entretenu par l'utilisateur. Toute intervention doit être faite par un centre agréé pour ne pas endommager les composants internes sensibles à l'électrostaticité.

Tous les outils de bricolage et de jardinage Black & Decker sont garantis 12 mois pièces et main d'oeuvre à condition que:

- L'outil ait été utilisé dans des conditions normales d'utilisation.
- Que la machine n'ait pas été ouverte, ni qu'aucune réparation n'ait été tentée si ce n'est par une personne habilitée par Black & Decker ou par un membre du personnel.
- Qu'une preuve d'achat datée puisse être produite.

Les pièces soumises à une usure normale sont exclues de cette garantie. Cette garantie supplémentaire vient s'ajouter à la garantie légale consommateur.

Snoerloze heggeschaar

GTC390

Gebruiksaanwijzing

Gefeliciteerd!

Black & Decker bedankt u voor de aankoop van deze Black & Decker-heggeschaar. Voor uw gebruiksgemak is deze heggeschaar uitgerust met de volgende kenmerken:

- Beugelhandgreep voor een groter gebruiksgemak.
- Veiligheidsschakelaar tegen ongewild starten.
- Beschermkap vooraan voor meer veiligheid.
- Dubbelzijdige snijbladen voor minder trillingen.

Beschrijving (Fig. A)

A Hieronder vindt u een lijst van de onderdelen die in deze gebruiksaanwijzing worden vermeld en op de bijbehorende tekeningen zijn afgebeeld:

1. Motorhuis
2. Schakelhendel
3. Trekkerschakelaar aan de handgreep
4. Schakelaar
5. Luchtspelen
6. Beschermkap
7. Batterij-ontgrendelingsknoppen
8. Batterij-oplader
9. Batterij
10. Bescherkhoes
11. Montagegaten voor de bescherkhoes

Inhoud

1. Snoerloze heggeschaar
2. Batterij
3. Batterij-oplader
4. Bescherkhoes (aan de muur monteerbaar)
5. Kleine onderdelen (voor de wandbevestiging van de bescherkhoes en de batterij-oplader)
(4 x nr.8 x 31mm schroeven)
(4 x nr.8 x 31mm pluggen)
6. Gebruiksaanwijzing
7. Garantiekaart
8. Black & Decker Service Centra en schema van de onderdelen

Veiligheidsvoorschriften



Waarschuwing! Bij het gebruik van elektrische gereedschappen moeten steeds

de volgende elementaire veiligheidsvoorzorgen in acht worden genomen om het gevaar van brand, elektrische schokken en lichamelijke letsels te verminderen.



Lees al deze instructies door alvorens u met het gereedschap begint te werken en berg ze vervolgens zorgvuldig op.

Veilig werken

- Houd de werkzone schoon. Tuinmeubelen en ander materiaal verhogen het risico van letsels.
- Houd rekening met de omgeving waarin u werkt. Stel elektrische gereedschappen niet bloot aan regen en gebruik ze niet op vochtige of natte plaatsen. Zorg ervoor dat de werkzone goed verlicht is. Gebruik geen elektrische gereedschappen op plaatsen waar brand- of ontploffingsgevaar is.
- Zorg voor een beveiliging tegen elektrische schokken. Vermijd dat uw lichaam in aanraking komt met geaarde oppervlakken (b.v. buizen, radiatoren, fornuizen, koelkasten).
- Houd kinderen uit de buurt. Laat toeschouwers het gereedschap niet aanraken en houd ze uit de buurt van de werkzone.
- Berg niet-gebruikt gereedschap zorgvuldig op. Gereedschappen die niet worden gebruikt, moeten worden bewaard op een droge plaats, die voldoende hoog is of kan worden afgesloten, zodat ze buiten het bereik van kinderen blijven.
- Forceer het gereedschap niet. Het zal beter en veiliger werken tegen de snelheid waarvoor het is ontworpen.
- Gebruik het juiste gereedschap. Probeer niet om met kleine gereedschappen of hulpstukken werk te doen waarvoor industrieel gereedschap vereist is. Gebruik gereedschap niet voor werk waarvoor het niet bedoeld is. Zaag bijvoorbeeld geen houtblokken of dikke takken met een cirkelzaag.
- Draag aangepaste kleding. Draag geen losse kleren of juwelen, aangezien deze door de bewegende delen kunnen worden gegrepen. Voor werk buitenshuis zijn rubberhandschoenen en anti-slipschoenen aanbevolen. Bind lang haar



- samen en houd het uit de buurt van het gereedschap.
- Draag een veiligheidsbril. Gebruik eveneens een gezichts- of stofmasker als bij het werken veel stof vrijkomt.
- Zet werkstukken altijd vast. Gebruik klemmen of een vijzel om werkstukken vast te zetten. Dit is veiliger dan wanneer u dit met de hand doet. Bovendien houdt u beide handen vrij om het gereedschap te bedienen.
- Reik niet te ver over. Zorg ervoor dat u steeds stevig staat en goed uw evenwicht bewaart.
- Onderhoud de gereedschappen goed. Scherpe en schone gereedschappen leveren betere en veiligere prestaties. Volg de instructies voor de smering en de vervanging van accessoires. Controleer op geregelde tijdstippen de snoeren en laat ze door een erkende servicedienst herstellen wanneer ze beschadigd zijn. Inspecteer ook regelmatig de verlengsnoeren en vervang ze als ze beschadigd zijn. Houd de handgrepen droog, schoon, olie- en vetvrij.



- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer gereedschap niet wordt gebruikt. Doe dit voor elke onderhoudsbeurt en wanneer u accessoires zoals snijbladen, boorkoppen of messen vervangt. Trek de stekker ook uit voor u afstellingen of onderhoud uitvoert.
- Verwijder stel- en moersleutels. Maak er een gewoonte van om alle stel- en moersleutels te verwijderen voor u het gereedschap in werking stelt.
- Vermijd ongewenst starten. Draag nooit aangesloten gereedschap terwijl u uw vinger op de schakelaar houdt. Zorg ervoor dat de schakelaar is uitgeschakeld wanneer u de stekker in het stopcontact steekt.
- Gebruik verlengsnoeren voor buitenshuis. Gebruik alleen verlengsnoeren die speciaal bedoeld zijn voor buitenshuis en als dusdanig aangeduid wanneer u gereedschap in open lucht gebruikt.
- Blijf alert. Kijk wat u aan het doen bent. Gebruik uw gezond verstand. Werk niet met de heggeschaar als u moe bent.
- Sluit de stofafzuigingsapparatuur aan. Monteer eventuele apparatuur die wordt meegeleverd voor de afzuiging en de opvang van stof en gebruik ze zoals het hoort.

- Controleer beschadigde onderdelen. Voor u beschadigde gereedschappen, beschermkappen of andere onderdelen verder gebruikt, moet u zorgvuldig controleren of ze nog altijd behoorlijk werken en hun functie vervullen. Controleer of de bewegende onderdelen goed uitgelijnd en bevestigd zijn, of er geen onderdelen gebroken zijn, of alles gemonteerd is zoals het hoort en of aan alle andere voorwaarden voor een goede werking voldaan is. Tenzij in de gebruiksaanwijzing anders aangegeven, moeten beschadigde beschermende delen of andere onderdelen behoorlijk worden hersteld of vervangen door een erkend Service Center. Ook defecte schakelaars moeten door een erkend Service Center worden vervangen. Gebruik het gereedschap nooit wanneer het met behulp van de schakelaar niet kan worden aan- en uitgeschakeld.



Waarschuwing! Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken dan die welke in deze gebruiksaanwijzing worden aanbevolen, kan tot lichamelijke letsels leiden.

- Laat uw gereedschap altijd herstellen door een vakman.
- Dit elektrisch gereedschap beantwoordt aan alle toepasselijke veiligheidsvoorschriften. Herstellingen mogen alleen worden uitgevoerd door erkende vaklui en met originele vervangonderdelen, zo niet kan dit aanzienlijke risico's met zich meebrengen.

Opleiding

- Laat kinderen of volwassenen die met dit soort van machine niet vertrouwd zijn en personen die deze gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen de heggeschaar niet hebben gebruiken.
- Laat kinderen, dieren of andere volwassenen nooit in de buurt van de machine komen terwijl u ermee aan het werken bent - houd hen altijd op een afstand van minstens 6 meter van de snoeizone.
- Vergeet niet dat de bediener/gebruiker aansprakelijk is voor ongevallen met andere mensen of hun eigendommen.
- Wij bevelen iedereen die dit gereedschap voor het eerst gebruikt aan om een praktische opleiding door een specialist te volgen over het gebruik van de heggeschaar en van deze gebruiksaanwijzing.
- Bewaar uw heggeschaar en batterijpak nooit op een plaats waar de temperatuur



40°C of meer kan bedragen, b.v. een serre of een schuurtje met golfplaten.

- Laad uw batterij niet op met andere batterij-opladers dan die welke door Black & Decker speciaal voor het gebruik met Black & Decker-gereedschap zijn ontworpen.
- Verbrand het batterijpak niet, zelfs niet wanneer het zwaar beschadigd of volledig versleten is. Het batterijpak kan ontploffen als het in aanraking komt met open vuur.
- Bij extreme gebruiksomstandigheden of temperaturen kan een kleine vloeistoflek uit de batterijcellen. Dit wijst niet op een defect. Wanneer de afdichting van het buitenste omhulsel echter gebroken is en de vloeistof in aanraking komt met uw huid, dient u:
 - Uw huid snel met water en zeep te wassen.
 - Te neutraliseren met een mild zuur, zoals citroensap of azijn.
 - Wanneer batterijvocht in uw ogen terecht komt, deze gedurende 10 minuten overvloedig spoelen met zuiver water en onmiddellijk een dokter te raadplegen (Medische opmerking: De vloeistof is een 25-35% oplossing van kaliumhydroxide)



Waarschuwing! Brandgevaar! Vermijd elke mogelijkheid van kortsluiting van de elektrische contacten in het batterijpak door aanraking met metaal (b.v. sleutels die u in dezelfde zak draagt als het batterijpak).

Vorbereiding

- De eenheid uit de verpakking halen - restlading: Het batterijpak (9) kan een kleine restlading bevatten. Als u het batterijpak in de eenheid aanbrengt, houd er dan rekening mee dat deze laatste operationeel kan zijn.
- Verwijder het verbindingslabel voor u het gereedschap gebruikt.
- Draag altijd stevige schoenen of laarzen om uw voeten te beschermen.
- Gebruik een beschermingsuitrusting. Draag steeds een veiligheids- of lasbril en werkhandschoenen terwijl u met de machine werkt.
- Gebruik oorbeschermers als het geluidsniveau tijdens het werk storend is.
- Werk niet met de machine als u blootsvoets bent of sandalen draagt.
- Draag geen losse juwelen.

- Draag nauw aansluitende kleding die u echter niet in uw bewegingsvrijheid hindert.
- Zorg er altijd voor dat uw machine in een veilige werkingstoestand verkeert.
- Verwijder het batterijpak en controleer visueel of de snijbladbevestigingen stevig vastzitten voor u de machine gebruikt. Beschadigde of versleten snijbladen zijn gevaarlijk en moeten worden vervangen.
- Verwijder alle vreemde voorwerpen, zoals traliewerk of prikkeldraad, uit de haag, aangezien deze de machine kunnen beschadigen.

Werking

Laat de schakelaar los om de machine uit te schakelen en verwijder het batterijpak.

- Elke keer als u de machine alleen achterlaat.
- Voor u de machine controleert, reinigt, er aanpassingen of werkzaamheden aan uitvoert.
- Voor u een obstakel verwijdert.
- Wanneer de machine abnormaal begint te trillen (controleer dit onmiddellijk).
- Controleer of de machine beschadigd is als u een vreemd voorwerp hebt geraakt en voer zo nodig de noodzakelijke reparaties uit.
- Probeer nooit om de snijbladen te stoppen - laat ze altijd zelf tot stilstand komen.
- Houd uw handen en voeten uit de buurt van de snijbladen.
- Start de machine zorgvuldig volgens de instructies en blijf met uw lichaam uit de buurt van de snijbladen.
- Gebruik de machine niet in de regen en zorg ervoor dat ze niet nat wordt. Gebruik de machine niet in natte werkomstandigheden.
- Gebruik de machine alleen bij daglicht of goed kunstlicht.
- Zorg ervoor dat u steeds stevig staat, vooral op hellingen.
- Snoei geen hagen op zeer steile hellingen en draag altijd anti-slip schoenen.
- Loop gewoon, ren nooit. Forceer de machine niet.
- Werk nooit met de machine als de geleiders of beschermkappen defect of niet aangebracht zijn.



Onderhoud en bewaring

- Bewaar de machine op een droge plaats, buiten het bereik van kinderen, als ze niet wordt gebruikt.
- Gebruik geen oplosmiddelen of reinigingsvloeistoffen om de machine te reinigen. Verwijder voor het reinigen altijd het batterijpak.
- Werk niet met de machine als er onderdelen defect zijn. Verwijder alle defecte onderdelen en vervang ze door nieuwe voor u begint te werken.
- Draai alle moeren, bouten en schroeven stevig aan om er zeker van te zijn dat uw machine in perfecte staat is.
- Gebruik alleen door Black & Decker aanbevolen onderdelen en accessoires.

Montage van de beschermhoes aan de muur (Fig. B)

- B**
- Om uw heggeschaar veiliger en handiger op te bergen, kunt u de beschermhoes permanent aan de muur bevestigen met behulp van de twee montagegaten (11). Bovendien kunt u deze hoes dan ook gedeeltelijk vullen met een mengsel van twee delen paraffine (0,2 liter) en 1 deel motorolie van de norm SAE 20 (0,1 liter) om de snijbladen permanent te smeren en tegen corrosie te beschermen.
 - Boor twee gaten van 6mm met een diepte van 36mm in de muur op de juiste plaatsen, steek er pluggen in en bevestig de beschermhoes aan de muur met behulp van de bijgeleverde schroeven.

Batterijpak (Fig. C)

Aanbrengen van het batterijpak

- Leg het batterijpak op één lijn met het lichaam van de heggeschaar. Schuif het vervolgens stevig in de heggeschaar tot u de vergrendeling op haar plaats hoort klikken.

Het batterijpak verwijderen

- C2**
- Druk beide ontgrendelingsknoppen tegelijk in en verwijder het batterijpak uit de heggeschaar.

Werken met uw heggeschaar (Fig. D)

Bij levering is het batterijpak (9) ontladen. Het moet dus worden opgeladen voor u met de heggeschaar begint te werken. Lees eerst het deel over de batterij-oplader aan het einde van deze gebruiksaanwijzing en volg nauwgezet de oplaadprocedure.

Uw heggeschaar inschakelen

Voor uw veiligheid is de heggeschaar uitgerust met een trekkerschakelaar aan de handgreep (3), die op zijn beurt voorzien is van een vergrendelingschakelaar (4) tegen ongewild starten.

- D1**
- Druk de schakelhendel (2) in.
 - Druk de vergrendelingschakelaar (4) met de duim naar voren en trek aan de startschakelaar (3) om de heggeschaar te starten.
 - De vergrendelingschakelaar mag worden losgelaten nadat u aan de startschakelaar (3) hebt getrokken.

Uw heggeschaar uitschakelen

- D2**
- Zodra u de schakelhendel op de voorste (2) of de achterste handgreep (3) loslaat, wordt de heggeschaar uitgeschakeld.

Snoeitechnieken voor betere resultaten (Fig. E)

- E1**
- De snijbladen snoeien het meest efficiënt wanneer ze niet helemaal parallel liggen met de snoeilijn, maar met de tippen lichtjes naar de haag wijzen. Deze laterale kanteling mag niet meer bedragen dan 15° ten opzichte van de snoeilijn.
- E2**
- De meeste gebruikers snoeien eerst de bovenkant van de haag. Houd uw heggeschaar in de gewenste hoek en beweeg ze traag en gelijkmatig over de snoeilijn. Het dubbelzijdig snijblad zorgt ervoor dat u in alle richtingen kunt snoeien door de heggeschaar zijwaarts voort te bewegen.
- E3**
- Voor een zeer gelijkmatige, vlakke afwerking kan een stuk touw op de gewenste hoogte over de hele lengte van de haag worden gespannen om als richtlijn te dienen. De haag kan dan net boven het touw worden gesnoeid.
- E4**
- Om de zijanten van de haag vlak te houden, is het beter om van onderen naar boven te snoeien, met de groei mee. Jongere stammen gaan naar buiten staan wanneer van boven naar beneden wordt gesnoeid, wat kan leiden tot dunne plekken in de haag.
- E5**
- Vermijd om in harde voorwerpen, zoals draad, te snijden, aangezien deze de messen kunnen beschadigen.

Wanneer uw heggeschaar blokkeert, laat dan onmiddellijk de schakelaar los. Een blokkering vermindert de snoeitijd en moet worden vermeden. Voor u de obstakels

tussen de snijbladen verwijderd, moet u altijd eerst het batterijpak uit de heggeschaar halen om ongewild starten te vermijden.

Vergeet niet dat uw heggeschaar ook geschikt is om de meeste heesters en struiken te snoeien of om verwaarloosde hoekjes in uw tuin bij te werken.

Verzorging en onderhoud

- Verwijder de batterij voor u de heggeschaar reinigt of afstelt.
- Voor optimale resultaten moeten de snijbladen en de luchtspleten in het motorhuis schoon worden gehouden. Gebruik een doek of een borstel om snoeiresten, plantensap of ander afval te verwijderen.
- Zorg ervoor dat de snijbladen niet roesten, door ze na elke reinigingsbeurt in te smeren met een dun laagje lichte machine-olie.
- Kunststof onderdelen mogen worden gereinigd met een niet-schurend reinigingsmiddel en een met warm water bevochtigde doek.
- Dompel geen enkel onderdeel van uw heggeschaar in water.
- Vermijd alle types van detergenten, reinigingsmiddelen of oplosmiddelen. Deze kunnen chemische bestanddelen bevatten die het kunststof ernstig kunnen beschadigen. Besprenkel uw heggeschaar niet met water en zorg ervoor dat er geen water in de heggeschaar dringt.
- Het gereedschap is uitgerust met zelfsmurende lagers; smeren hoeft dus niet.

Wat als uw heggeschaar moet worden hersteld?

Informatie waar u de heggeschaar voor herstellingen naartoe dient te sturen en hoe u dit moet doen, vindt u op de achterkant van het onderdelenschema. Wij raden u aan deze informatie zorgvuldig te bewaren.

Herlaadbare batterijen en het milieu



Snoerloze gereedschappen en batterijen van Black & Decker kunnen vele malen opnieuw worden opgeladen en garanderen een lange levensduur en een blijvend maximaal vermogen. Als u op een dag vaststelt dat uw snoerloze heggeschaar of uw batterij moeten worden vervangen, of voor u van geen nut meer is zijn, denk dan ook aan de bescherming van ons leefmilieu.

U kunt uw oude snoerloze heggeschaar en uw batterij naar een Black & Decker Service Center brengen, waar alle versleten herlaadbare batterijen op een milieuvriendelijke manier worden verwijderd.

Black & Decker garantie voor gazon- en tuingereedschap

Black & Decker biedt 12 maanden garantie op onderdelen en 6 maanden op herstellingen. Er moet wel een aankoopbewijs worden voorgelegd.

Als uw Black & Decker-product binnen de garantieperiode wegens gebrekkige materialen of afwerking defect raakt, garanderen wij de gratis vervanging van alle defecte onderdelen, of naar ons goedgeunden, de gratis vervanging van het gereedschap, op voorwaarde dat:

- Het product aans ons of oaan door ons erkende herstellere wordt terugbezorgd samen met het aankoopbewijs.
- Het product werd gebruikt voor de toepassingen waarvoor het volgens de verbruikersclassificatie is bedoeld.
- Het product niet werd gebruikt in het kader van een uitleendienst.
- Geen herstellingen werden uitgevoerd door andere personen dan ons eigen onderhoudspersoneel of onze erkende herstellere.
- Het defect niet te wijten is aan normale slijtage.

Deze garantie wordt aangeboden als een extra voordeel naast uw wettelijke rechten.

Het garantiebeleid

De garantie dekt geen defecten die te wijten zijn aan de volgende oorzaken:

- De vervanging van versleten of beschadigde snijbladen, nylonlijn en kettingen of kabels die tijdens de opslag of het gebruik werden beschadigd. Deze onderdelen worden beschouwd als verbruiksgoederen die verslijten door normaal gebruik.
- Defecten tengevolge van een schok, slag of een duidelijk verkeerd gebruik.
- Defecten die te wijten zijn aan een gebruik dat niet in overeenstemming is met de instructies en aanbevelingen van de gebruiksaanwijzing.

Het gebruik van andere dan originele Black & Decker-accessoires en -onderdelen kan uw Black & Decker-product beschadigen of de prestaties ervan verminderen en ertoe leiden dat de garantie vervalt.

Black & Decker-klantendienst

Black & Decker biedt in het hele land een klantendienst aan door middel van bedrijfseigen Service Centra. Het is ons doel om een uitstekende

service, snelle reparaties, een ruime voorraad reserve-onderdelen en een volledig assortiment accessoires aan te bieden.

Als u hulp of advies nodig hebt, wend u dan tot de manager van uw lokaal Black & Decker Service Center. Alle details over onze unieke klantendienst kunnen worden bekomen bij eender welk Service Center (een volledige lijst van Centra vindt u op de achterkant van het onderdelenschema dat bij uw heggeschaar is gevoegd).

Andere Black & Decker-producten

Black & Decker heeft een volledig assortiment van elektrische apparaten voor gebruik buitenshuis die het onderhoud van uw tuin aanzienlijk vergemakkelijken. Als u meer informatie wenst over andere producten, contacteer dan een van de Black & Decker Service Centra waarvan u het adres op de achterkant van deze gebruiksaanwijzing vindt of uw eigen Black & Decker-dealer.

Grasmaaiers

Verticuteerders

Bladruimers

Heggescharen

Kettingzagen

Compostmolens

Strimmers

EC Verklaring van Conformiteit

Wij verklaren dat de machine: **GTC390**
conform is aan: 89/392/EEG, 89/336/EEG,
EN55014, EN55104, 73/23/EEG

Gewogen geluidsdruk 91dB (A)
Gewogen geluidskracht 104dB (A)
Gewogen vibratie hand/arm <2.5m/s²



Brian Cooke

Hoofd van de Technische dienst
Spennymoor, County Durham DL16 6JG
United Kingdom

Veiligheidsvoorschriften

Deze handleiding bevat belangrijke veiligheids- en bedieningsvoorschriften. Lees zorgvuldig alle instructies en waarschuwingen over de batterij-oplader, de batterij en de heggescbaar voor u de batterij-oplader gebruikt.



Gevaar! De laadklemmen hebben een spanning van 240 Volt. Raak ze niet aan met geleidende voorwerpen aangezien het gevaar bestaat van een elektrische schok. Dit is ook het geval wanneer u een batterij met gebarsten of beschadigd omhulsel in de batterij-oplader aanbrengt.

- Probeer niet om uw batterij op te laden met een andere batterij-oplader dan die welke door Black & Decker speciaal is ontworpen voor het gebruik met Black & Decker-batterijen.
- Zorg ervoor dat de batterij-oplader niet in aanraking komt met water. De batterij-oplader is niet geschikt voor enige andere toepassing dan het opladen van de producten die onder het hoofdstuk "Batterijpak" in deze gebruiksaanwijzing zijn opgesomd. Alle andere toepassingen kunnen brand veroorzaken of tot elektrische schokken leiden.
- Gebruik uw batterij-oplader niet als deze een zware slag heeft gekregen, op de grond is gevallen of op enige andere wijze werd beschadigd. Breng de oplader voor controle naar een Black & Decker Service Center.
- Haal uw batterij-oplader niet uiteen. Breng hem naar een Black & Decker Service Center voor een onderhoudsbeurt of herstellingen. Een onjuiste montage kan brand veroorzaken of tot elektrische schokken leiden.
- Trek de stekker uit het stopcontact voor u de batterij-oplader reinigt om het risico van elektrische schokken te verminderen. Het verwijderen van de batterij alleen vermindert dit risico niet.
- Probeer nooit om twee batterij-opladers aan elkaar te koppelen.
- Stel uw batterij-oplader niet bloot aan vorst en dompel hem niet in water of een andere vloeistof.



Waarschuwing! Vermijd dat eender welke vloeistof in de batterij-oplader dringt. Dit kan tot elektrische schokken leiden.

- Berg uw heggescbaar of batterij niet op en werk er niet mee op plaatsen waar de temperatuur 40°C of meer kan bedragen.
- Uw batterij-oplader is ontworpen voor een standaardspanning van 220 Volt. Probeer hem niet te gebruiken met een ander voltage!

Stekker en snoer

- Ruk niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Zorg ervoor dat het snoer op een plaats ligt waar niemand erop kan stappen, erover kan struikelen, of het op enige andere manier kan beschadigen of belasten.
- Houd het snoer uit de buurt van hittebronnen, olie, scherpe randen en ruwe oppervlakken en zorg ervoor dat het altijd in goede staat verkeert.
- Gebruik geen verlengsnoer tenzij dit absoluut onvermijdelijk is. Het gebruik van een ongeschikt verlengsnoer kan brand veroorzaken en tot elektrische schokken leiden. Als toch een verlengsnoer moet worden gebruikt, zorg er dan voor:
 - Dat het verlengsnoer behoorlijk is bedraad en zich in een perfecte elektrische staat bevindt.
 - Het verlengsnoer een geleidende dwarsdoorsnede heeft die gelijk is aan of groter dan 0,5mm² en een lengte van minder dan 30 meter.
- De classificatie van het verlengsnoer is geschikt voor de bedoelde omgeving zoals hierna aangegeven: huishoudelijk gebruik en commerciële verlichtingstoepassingen - HO5V V-F - industriële toepassingen: HO5RR-F of HO5RN-F.

Beschrijving (Fig. A)

A

- 8. Batterij-oplader
- 9. Batterij
- 11. Montagegaten voor wand of werkbank

Montage van uw batterij-oplader (Fig. C)

C1

Uw batterij-oplader is voorzien van montagegaten (12) om het apparaat permanent aan de wand of op een werkbank te bevestigen. (Het kan ook werken zonder dat het op een oppervlak wordt bevestigd).

- Boor gewoon twee gaten van 6mm en een diepte van 36mm in de muur op de juiste plaats, steek er muurpluggen in en bevestig de batterij-oplader aan de muur met behulp van de meegeleverde schroeven.
- Gebruik muurankers om de batterij-oplader aan een holle muur te bevestigen.
- Monteer de batterij-oplader niet ondersteboven.

Oplaadprocedure (Fig. C)

C1

- Steek de batterij (9) in de batterij-oplader. Zorg ervoor dat ze goed in de batterij-oplader is aangebracht.
- Uw batterij zal na ongeveer 3 uur volledig zijn opgeladen.
- Gelieve de batterij niet langer dan 8 uur achteréén in de lader te houden. Dit waarborgt de levensduur van uw batterij.
- Uw batterij kan vervolgens op elk moment worden verwijderd.
- De batterij-oplader en de batterij kunnen aangesloten blijven.
- Uw batterij-oplader houdt uw batterij in perfecte staat en volledig opgeladen.



Opmerking: Uw batterij zal haar lading langzaam verliezen als ze niet in een batterij-oplader steekt of in een batterij-oplader die niet is aangesloten. Als uw batterij niet opgeladen wordt gehouden, kan het nodig zijn ze op te laden voor u ze gebruikt.

Belangrijke opmerking voor het opladen

- De langste levensduur en de beste prestaties worden verzekerd als uw batterij wordt opgeladen bij een omgevingstemperatuur van 24°C. Laad uw batterij niet op bij een omgevingstemperatuur van minder dan 4°C of meer dan 40°C.
- Tijdens het opladen kunnen de batterij-oplader en de batterij heet aanvoelen als u ze aanraakt. Dat is normaal en wijst niet op een probleem.

Als uw batterij niet behoorlijk oplaadt, ga dan als volgt te werk:

- Controleer de stroomtoevoer aan het stopcontact door een lamp of een ander apparaat aan te sluiten.

- Breng uw batterij-oplader en uw batterij naar een plaats waar de omgevingstemperatuur ongeveer 24°C bedraagt. In een uiterst warme omgeving kan uw batterij te heet zijn om te kunnen worden opgeladen.
- Als er problemen blijven bestaan met het opladen, breng of stuur dan uw heggeschaar, batterij en batterij-oplader naar uw lokaal Black & Decker service center.
- Uw batterij moet opnieuw worden opgeladen als ze onvoldoende vermogen ontwikkelt voor taken die voordien moeiteloos konden worden uitgevoerd. Gebruik ze niet langer als dit het geval is. Volg de oplaadprocedure die hierboven is beschreven. U kunt ook een gedeeltelijk lege batterij op elk gewenst ogenblik opnieuw opladen.

Batterijen

Uw batterij-oplader is alleen geschikt voor het opladen van Black & Decker-batterijen. Wanneer u vervangbatterijen bestelt, vermeld dan steeds het catalogusnummer en het voltage.

Belangrijk!

U kunt het onderhoud van uw batterij-oplader niet zelf uitvoeren. Uw batterij-oplader bevat geen onderdelen die een regelmatig onderhoud vereisen. Onderhoud in een erkend Black & Decker service center is vereist om schade te vermijden aan statische gevoelige interne onderdelen.

De Black & Decker-klantendienst

Alle Black & Decker-producten worden minutieus getest voor ze de fabriek verlaten. Indien uw elektrisch gereedschap echter toch defect is, breng het dan naar het dichtstbijzijnde Black & Decker service center.

Herlaadbare batterijen en het milieu



Snoerloze gereedschappen en batterijen van Black & Decker kunnen vele malen opnieuw worden opgeladen en garanderen een lange levensduur en een blijvend maximaal vermogen. Als u op een dag vaststelt dat uw snoerloze heggeschaar of uw batterij moet worden vervangen, of voor u van geen nut meer is, denk dan ook aan de bescherming van ons leefmilieu.

U kunt uw oude snoerloze heggeschaar en uw batterij naar een Black & Decker Service Center brengen, waar alle versleten herlaadbare batterijen op een milieuvriendelijke manier worden verwijderd.

Alle producten beantwoorden aan de geldende wettelijke vereisten betreffende radio- en TV-ontstoring.

Recortasetos GTC390

Manual de instrucciones

Descripción (Fig. A)

A Véase a continuación una lista de las piezas que se mencionan en este folleto, y que se muestran en los gráficos.

1. Cuerpo
2. Interruptor de la empuñadura delantera
3. Interruptor de gatillo situado en la empuñadura
4. Seguro
5. Orificios de ventilación
6. Protector
7. Botones para aflojar el bloque de baterías
8. Flechas de alineamiento del bloque de baterías
9. Bloque de baterías
10. Funda para la hoja
11. Orificios para montar la funda en la pared

Contenido

1. Recortasetos sin cable
2. Bloque de baterías
3. Cargador
4. Funda instalable en la pared
5. Paquete de piezas (para funda para montar en la pared)
 - 2 tornillos N° 8 x 31mm
 - 2 tacos N° 8 x 31mm
6. Manual de instrucciones
7. Garantía

Normas de seguridad



Cuando use herramientas eléctricas deberá tomar siempre ciertas precauciones básicas de seguridad para evitar el riesgo de incendios, descargas eléctricas y daños personales.



Estudie con atención estas instrucciones antes de hacer funcionar este producto y conserve estas instrucciones.

Conexión eléctrica

- Enchufe la máquina a un enchufe de fuerza, no a uno normal.
- No deje su máquina sola y enchufada a la corriente eléctrica.



- Desenchufe siempre la máquina de la corriente cuando vaya a limpiar las hojas, antes de limpiarla, de inspeccionarla o de ajustar cualquier parte de la misma; si no funciona o si el cable está roto o enredado.

Cable de alimentación

- Inspeccione periódicamente el cable de alimentación de esta máquina para ver si presenta síntomas de daños o desgaste y sela sólo si el cable está en buen estado.
- Esté atento en todo momento a la posición del cable.
- No use herramientas eléctricas donde haya riesgo de provocar incendio o explosión.
- Use sólo cables de intemperie.

Ropa

- No use la máquina para cortar donde haya un declive abrupto, y siempre lleve calzado antirresbaladizo.
- Lleve siempre botas o zapatos fuertes.
- Siempre que use esta máquina lleve gafas de seguridad, guantes y protectores de los oídos.
- Si tiene el pelo largo, evite que entre en contacto con el recortasetos.
- Lleve la ropa recogida pero de modo que no estorbe sus movimientos.
- No lleve bisutería suelta.



Uso del recortasetos

- No almacene su recortasetos ni el bloque de baterías en lugares tales como invernaderos o cobertizos de metal, donde la temperatura puede alcanzar o exceder los 40°C.
- No intente recargar el bloque de baterías usando un cargador que no haya sido diseñado específicamente por Black & Decker para sus bloques de baterías.
- No incinere el bloque de baterías aunque éstas estén gravemente dañadas o completamente descargadas. El bloque de baterías puede explotar si se expone al fuego.
- En condiciones extremas de uso o de temperatura, puede producirse un pequeño escape de líquido de los elementos de las baterías. Esto no

constituye un fallo. Sin embargo, en caso de que el sello de la caja exterior se dañara y el líquido entrara en contacto con la piel, tome las siguientes precauciones:

- Lávese rápidamente con agua y jabón.
- Neutralícelo con un ácido suave como zumo de limón o vinagre.
- Si le cayera a los ojos el líquido de las baterías, láveselos con agua limpia durante 10 minutos por lo menos, y solicite atención médica inmediatamente. (Nota para el médico: el líquido es una solución de hidróxido de potasio al 25-35%).



Peligro de incendio: Evite que objetos metálicos produzcan cortocircuito por contactos con el bloque de baterías (por ej. si se portan llaves en el mismo bolsillo donde se lleva el bloque de baterías).

Preparación

- Modo de sacar la unidad de la caja - carga residual:
- El bloque de baterías (9) puede contener cierta carga residual. Al colocar el bloque de baterías en la unidad, debe recordar que es posible que ya esté en capacidad para operar.
- Saque la etiqueta antes de usar la máquina.
- Para detener la máquina, afloje la palanca del interruptor y retire el bloque de baterías.
- Compruebe siempre si está montado el protector.
- Evite el peligro al poner en marcha la máquina. No acerque la máquina al seto si está enchufada.
- Cuando transporte el recortasetos, lleve las hojas protegidas con la funda.
- Quite del seto cualquier alambre u objeto duro antes de empezar a recortarlo.
- No use el recortasetos si tiene poco espacio.
- Trabaje sólo con buena luz.
- Quite los residuos de la zona de trabajo.
- Cuando corte, hágalo con el recortasetos delante de usted. Sujételo con ambas manos y procure que el cable quede detrás de usted.
- No fuerce el recortasetos. Funcionará mejor y más seguro si lo lleva a una velocidad uniforme.
- No se incline demasiado. Manténgase en todo momento en equilibrio sobre sus pies y no trate de llegar demasiado lejos.



- Esté alerta. Ponga atención y no use el recortasetos si está cansado.
- No use el recortasetos con mucha humedad y nunca bajo la lluvia.

La seguridad de los demás

- No deje nunca que usen esta máquina ni los niños ni las personas que no estén familiarizadas con ella, ni nadie que no haya leído este folleto.
- No deje que haya otras personas, niños o animales cerca de la máquina cuando la esté usando. Manténgalos bien alejados de la zona de trabajo.
- Este recortasetos no debe ser usado por niños menores de 16 años.

Cuidado de su máquina

- Cuando no use el recortasetos ponga siempre el protector.
- Cuando no use la máquina guárdela en un lugar seco, fuera del alcance de los niños.
- Mantenga el recortasetos siempre seco. No lo deje bajo la lluvia.
- Compruebe siempre si todas las empuñaduras y conmutadores están limpios y si éstos funcionan perfectamente.
- No use disolventes ni líquidos limpiadores para limpiar su máquina. Antes de limpiarla desenchúfela siempre de la corriente.
- Si su recortasetos se avería, no lo use. En el Centro de Servicio Black & Decker más próximo le aconsejarán qué hacer.
- Por su seguridad, lleve el recortasetos a reparar sólo a los Centros de Servicio Black & Decker.
- Use sólo recambios y accesorios recomendados por Black & Decker. El uso de accesorios no recomendados en este Manual puede acarrear el riesgo de daños personales.

La política de Black & Decker es de mejorar continuamente sus productos. Por esta razón se reserva el derecho de cambiar las especificaciones de esta máquina sin previo aviso.

Todas las herramientas de jardín Black & Decker cumplen las normas en vigor sobre interferencias de radio y TV.

Montaje de funda en la pared (Fig. B)

B

- Para guardar su recortasetos en forma más segura y cómoda, se puede instalar la funda de la hoja permanentemente en

la pared usando los dos orificios de instalación, (11). Además, esto permite llenar parcialmente la funda con una mezcla de 2 partes de queroseno (0,2 litros) y 1 parte de aceite automotivo de calidad SAE 20 (0,1 litros) con el fin de lubricar las cuchillas y protegerlas del óxido.

- Simplemente taladre dos orificios de 6mm, de 36mm de profundidad en la posición correspondiente, introduzca los tacos y sujete la funda en la pared utilizando los tornillos que se suministran con la máquina.

Baterías (Fig. C)

Modo de instalar el bloque de baterías

- Haga coincidir las flechas (8) del bloque de baterías con las del cuerpo del recortasetos. Ahora introduzca el bloque de baterías firmemente en la máquina hasta oír un golpecito cuando entra en posición.

Modo de desmontar el bloque de baterías

- C2
- Para retirar el bloque de baterías de la máquina, presione los dos botones (7) para aflojarlo y simultáneamente retire el bloque de baterías del recortasetos.

Operación del recortasetos sin cable (Fig. D)

El bloque de baterías (9) viene descargado, de tal manera que debe ser cargado antes de ser usado para cortar setos. Estudie la sección de instrucciones sobre uso del cargador que viene a finales de esta parte y para cargar siga el procedimiento señalado.

Modo de poner la máquina en marcha

Para mayor seguridad, el recortasetos está equipado con un interruptor tipo gatillo (3) en la empuñadura, que tiene un seguro (4) para evitar que la máquina se ponga involuntariamente en marcha.

- D1
- Apriete el interruptor de la empuñadura delantera (2)
 - Para poner en marcha la máquina, presione el seguro (4) hacia adelante con el dedo pulgar, y apriete el gatillo (3).
 - Después de presionar el gatillo (3) se puede aflojar el seguro.

Modo de detener la máquina

- D2
- Si suelta el interruptor delantero (2) o el trasero (3), el recortasetos se parará inmediatamente.

Técnicas de corte para mejores resultados (Fig. E)

- E1
- Las cuchillas cortan con mayor eficacia cuando no están exactamente paralelas a la línea de corte, y más bien sus puntas están orientadas levemente hacia el seto. Este ángulo lateral no debe exceder 15° en relación al ángulo de corte.
- E2
- La mayoría de los usuarios recortan primero la parte superior del seto. Sostenga la máquina en el ángulo requerido y, sin detenerse, desplácela por la línea de corte. La cuchilla de doble filo permite el corte en ambas direcciones o cuando se mueve de un lado a otro.
- E3
- Para obtener un acabado muy parejo, se puede extender un cordel a lo largo del seto a la altura requerida para servir de guía. Así se puede cortar el seto justo encima del cordel.
- E4
- Para mantener planos los lados del seto, es mejor cortar hacia arriba siguiendo la dirección de los brotes. Las ramas más tiernas se extienden hacia afuera cuando se cortan hacia abajo, y algunas partes del seto pueden resultar menos espesas que otras.
- E5
- Evite objetos duros como alambre que puedan dañar las cuchillas.

Si la máquina se atasca, suelte el gatillo inmediatamente. Los atascamientos reducen el tiempo de corte y deben evitarse. Para evitar funcionamiento involuntario, siempre retire el bloque de baterías antes de eliminar obstrucciones de las cuchillas.

Recuerde que este recortasetos también sirve para recortar la mayoría de los arbustos, zarzas o áreas no cuidadas dentro del jardín.

Mantenimiento

- Saque el bloque de baterías antes de limpiar o ajustar la máquina.
- Después de usar el recortasetos, limpie las partes de plástico con un paño humedecido en agua templada. No use productos limpiadores.
- Limpie las hojas con un cepillo fuerte mojado en aceite de sierras de cadena (¡tenga cuidado para no cortarse!). El aceite evita que se oxiden las hojas.

- Procure que el aceite no toque las partes de plástico.
- Después de limpiarlo, ponga la funda de las hojas y guarde el recortasetos en un lugar seguro. Para mayor facilidad, puede colgarlo en una pared de la funda.
- Si las hojas se mellan o se rompen, se pueden volver a afilar con una lima, pero se debe hacer con gran cuidado para no cortarse.
- Si necesita hojas nuevas, las puede adquirir en un Centro de Servicio Black & Decker.

Qué hacer si su recortasetos necesita reparación

En la Tarjeta de Garantía encontrará información sobre cómo y dónde enviar su recortasetos cuando necesite revisarlo o repararlo. Le recomendamos que guarde la tarjeta en lugar seguro.

Otros productos Black & Decker

Black & Decker le ofrece toda una gama de herramientas eléctricas que le facilitan el cuidado de su jardín. Si desea más información sobre estos productos, llame al teléfono de información de Black & Decker que aparece en la contraportada o pregunte a su distribuidor Black & Decker.

Cortacéspedes **Recortabordes**
Motosierras **Biotrituradores**
Rebordeadores **Escarificadores**

Certificado de conformidad de la UE

Declaramos que la siguiente unidad: **GTC390**
cumplen con la directiva UE/89/392, UE/89/336,
EN55014, EN55104, UE/73/23

Su presión sonora ponderada es de 91dB (A)
Su potencia sonora ponderada es de 104dB (A)
Las vibraciones ponderadas al brazo/la mano
son de <2.5m/s²



Brian Cooke

Director de Ingeniería
Spennymoor, County Durham DL16 6JG
Reino Unido

Normas de seguridad

Este manual contiene importantes instrucciones sobre seguridad y modo de operación. Antes de usar el cargador, lea todas las instrucciones y advertencias en el cargador, en el bloque de baterías y en el producto mismo donde se usa el bloque de baterías.



¡Peligro! Hay 240 voltios en los terminales de carga. No introduzca objetos conductivos porque corre el riesgo de recibir una descarga eléctrica. No introduzca la caja del bloque de baterías en el cargador si ésta se halla partida o dañada, porque corre el riesgo de recibir una descarga eléctrica.

- Para cargar el bloque de baterías, no use ningún cargador que no sea el que Black & Decker ha diseñado específicamente para ser usado con bloques de baterías de la misma marca.
- No exponga el cargador al agua. El cargador no está diseñado para ninguna aplicación que no sea la de cargar productos en la lista que aparece bajo el encabezamiento "Bloques de baterías" de este manual. Cualquier otra aplicación puede representar un riesgo de incendio o descarga eléctrica.
- No haga funcionar el cargador si ha recibido un golpe fuerte, si se ha caído o se ha dañado de alguna otra manera. Llévelo a un Centro de Servicio de Black & Decker.
- No desarme el cargador: cuando necesite servicio o reparación, llévelo a un Centro de Black & Decker. El reensamblaje incorrecto presenta riesgo de descarga eléctrica o incendio.
- Antes de empezar a limpiar, desenchufe el cargador de la corriente eléctrica para reducir el riesgo de descarga eléctrica. Este riesgo no se reduce al retirar el bloque de baterías.
- Nunca trate de interconectar dos cargadores.
- No congele ni sumerja en agua ni en ningún otro líquido.



¡Advertencia! No permita que ningún líquido se introduzca dentro del cargador, porque puede producir una descarga eléctrica.

- No almacene ni use esta máquina ni el bloque de baterías en lugares donde la temperatura pueda alcanzar, o exceder, los 40°C.

- El cargador está diseñado para funcionar con corriente eléctrica de uso doméstico (240 voltios). No intente usarlo con otro voltaje.

Enchufe y cable

- No tire del cable para sacar el enchufe del tomacorriente.
- Cuide de que el cable no sea instalado en un sitio donde pueda ser pisado, donde alguien pueda tropezar, o donde, por algún otro motivo, corra peligro de ser dañado o esté excesivamente tirante.
- Mantenga el cable lejos del calor, del aceite, de bordes afilados y superficies irregulares y siempre revise de que esté en buenas condiciones.
- No se debe usar cable de extensión a menos que sea absolutamente imprescindible. El uso de un cable de extensión no apropiado podría significar un riesgo de incendio y descarga eléctrica. Si fuera necesario usar un cable de extensión, asegúrese de lo siguiente:
 - El cable de extensión debe tener los conductores conectados correctamente y estar en buenas condiciones eléctricas.
 - El cable de extensión debe tener un área de conducción de sección transversal mayor o igual a 0,5mm y un largo de menos de 30 metros.
- La clasificación especificada del cable de extensión debe servir para el ambiente en que se piensa usarlo: HO5V V-F para uso doméstico y comercial ligero, y HO5RR-F o HO5RN-F para aplicaciones industriales.

Seguridad eléctrica

Compruebe que el voltaje de su máquina sea el apropiado para la corriente eléctrica existente. En la placa indicadora del cargador se señala el voltaje requerido.

Introducción

El cargador está diseñado para cargar en aproximadamente tres horas todos los bloques de baterías de Black & Decker de 8,4 a 12 voltios. El cargador no requiere ser ajustado y está diseñado para que su operación sea lo más fácil posible. Simplemente ponga el bloque de baterías en el alojamiento de un cargador enchufado, y cargará el bloque automáticamente.

Descripción (Fig. A)

- A**
- Base del cargador
 - Orificios para instalación en pared/mesa de trabajo
 - Bloque de baterías

Instalación en mesa de trabajo (Fig. C)

C1 El cargador está equipado con orificios de instalación para montarlo permanentemente en la pared o en una mesa de trabajo. (Para funcionar, no tiene que ser montado necesariamente en ninguna superficie).

- Los dos orificios cuadrados son para montarlo, y para este fin se deben usar tornillos N° 8 de madera, de 6,3cm de largo (no vienen con la máquina).
- Para montar el cargador en una pared hueca, utilice soportes para pared.
- No lo instale al revés.

Procedimiento para cargar (Fig. C)

- C1**
- Introduzca el bloque de baterías (3) en el cargador. Compruebe que el bloque de baterías esté firmemente instalado en el cargador.
 - Se carga completamente en unas 3 horas.
 - Se puede retirar el bloque de baterías en cualquier momento.
 - También se pueden dejar conectados el cargador y el bloque de baterías.
 - El cargador conservará la energía y mantendrá el bloque de baterías totalmente cargado.

Nota: El bloque de baterías perderá su carga paulatinamente si se conserva fuera del cargador. Si el bloque de baterías no se ha mantenido en carga, es posible que sea necesario recargarlo antes de usar. El bloque de baterías también perderá poco a poco su carga si se deja en un cargador desenchufado.

Importantes notas de carga

- Obtendrá la mayor duración y mejor funcionamiento de sus baterías si las carga a una temperatura ambiente de unos 24°C. No cargue las baterías si la temperatura ambiente es inferior a 5°C o superior a 35°C. Esto es importante y evitará daños serios a su baterías.
- Mientras está cargando, el cargador y la batería se calientan. Eso es normal y no representa ningún problema.

- Si las baterías no se cargan bien:
 - Compruebe el enchufe conectando a él una bombilla u otro aparato.
 - Lleve el cargador y la batería a otro sitio donde la temperatura ambiente sea aproximadamente de 24°C. En lugares muy calientes puede que no se carguen las baterías.
- Si las baterías siguen sin cargarse, lleve o envíe su herramienta o el cargador a un Centro de Servicio.
- Las baterías se deben recargar cuando no produzcan la suficiente potencia para trabajos que antes hacían fácilmente. En este caso no siga usando las baterías, sino pongalas a cargar. Además, siempre que lo desee podrá poner a cargar una batería a medio descargar.

Baterías

Su cargador está diseñado únicamente para cargar baterías de la marca Black & Decker. Cuando pida baterías de recambio, procure hacer referencia al número de catalogo y al voltaje.

¡Importante!

Este producto no es revisable por el usuario.

Dentro del cargador no hay piezas que pueda revisar el usuario. Para evitar estropear los delicados componentes estáticos internos, lleve el cargador a revisar, si fuera necesario, en un centro de servicio.

Servicio post-venta Black & Decker

Todos los productos Black & Decker son probados minuciosamente antes de salir de fábrica. No obstante, si su herramienta Black & Decker tuviera algún defecto, llévela o envíela al centro de servicio Black & Decker más próximo.

Las baterías recargables y el medio ambiente

Las herramientas sin cable de Black & Decker funcionan con baterías de nickel cadmio (NiCad) que pueden ser recargadas muchas veces para dar una larga vida y potencia máxima consistentemente.



Este símbolo indica que las baterías incluidas con este producto se deben desechar en los sitios indicados para ello y no en los lugares para los desechos normales.

Las baterías NiCad pueden ser dañinas para el medio ambiente y pueden explotar si se exponen al fuego. **No incinerar.**

Por lo tanto, cuando su herramienta o su batería necesite ser reemplazada, piense en el medio ambiente.

Black & Decker recomienda lo siguiente:

- Descargue las baterías completamente, utilizando la herramienta hasta que se pare la máquina. Después extraiga la batería.
- Lleve la batería a un servicio oficial Black & Decker. En caso necesario pregunte en su ayuntamiento para obtener información sobre cómo desechar las baterías. Las baterías recolectadas serán desechadas debidamente y utilizadas para reciclaje, protegiendo así el medio ambiente.

Nota: Como consumidor Vd. es responsable de desechar o reciclar las baterías debidamente.

Garantía

Si su producto Black & Decker presenta algún defecto de materiales o mano de obra antes de transcurridos 12 meses a partir de la fecha de su compra, le garantizamos que sustituiremos las piezas defectuosas sin cargo o, a nuestro único criterio, le cambiaremos la unidad por otra, también sin cargo, siempre que:

- El producto haya sido utilizado correctamente.
- No se haya intentado repararlo por persona que no pertenezca a un centro de servicio Black & Decker u otro centro autorizado.
- Presente prueba fehaciente de la fecha de compra.

Corta sebes sem fio GTC390

Manual de instruções

Parabéns!

Parabéns pela compra deste corta sebes da Black & Decker. O corta sebes tem as seguintes características:

- Pega de grande dimensão para uma utilização confortável.
- Interruptor de segurança para evitar o trabalhar acidental da máquina.
- Resguardo de protecção.
- Lâminas de acção dupla para uma menor vibração.

Descrição (Fig. A)

A Apresentamos uma lista das peças mencionadas neste folheto e que aparecem nos diagramas.

1. Corpo
2. Interruptor do punho frontal
3. Gatilho da pega
4. Interruptor de segurança
5. Ranhuras para a passagem de ar
6. Resguardo
7. Botões de fixação da bateria
8. Carregador
9. Bateria
10. Cobertura das lâminas
11. Orifícios da cobertura das lâminas/ suporte de parede

Índice

1. Corta sebes sem fio
2. Bateria
3. Carregador
4. Cobertura das lâminas / suporte de parede
5. Conjunto de peças (para a cobertura das lâminas de fixação na parede e para o carregador)
 - 4 parafusos nº 8 x 31mm
 - 4 buchas nº 8 x 31mm
6. Manual do utilizador
7. Cartão de garantia
8. Centro de assistência Black & Decker e diagrama das peças

Instruções de segurança



Atenção! Sempre que utilizar aparelhos eléctricos, é fundamental seguir as precauções básicas de segurança, para reduzir o risco de incêndio, choque eléctrico e ferimentos.



Leia todas as instruções antes de utilizar este produto e guarde-as para futuras consultas.

Para um trabalho seguro

- Mantenha limpa a área de trabalho. As áreas e as bancadas desarrumadas podem provocar ferimentos.
- Tenha em atenção o ambiente da área de trabalho. Não exponha os aparelhos eléctricos à chuva e não os utilize em locais molhados ou húmidos. Mantenha a área de trabalho bem iluminada. Não utilize máquinas eléctricas quando existe o risco de incêndio ou explosão.
- Proteja-se contra choques eléctricos. Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra (ex.: canos, radiadores, fogões e frigoríficos).
- Mantenha as crianças afastadas. Não deixe que pessoas inexperientes toquem na máquina, devendo estas manter-se afastadas da área de trabalho.
- Guarde as ferramentas desnecessárias. Quando não estão a ser utilizadas, as ferramentas devem ser guardadas num local seco, longe do alcance das crianças ou num recinto fechado.
- Não force a máquina. O trabalho torna-se mais rentável e seguro, se for efectuado dentro dos limites estabelecidos para a máquina.
- Utilize a ferramenta correcta. Não force as pequenas ferramentas ou acessórios a executarem a função de uma ferramenta de trabalhos pesados. Utilize a ferramenta apenas para o que esta foi concebida; por exemplo, não corte ramos ou troncos de árvores com uma serra circular.
- Vista-se adequadamente. Não use roupas largas ou jóias, pois podem ficar presas nas peças em movimento. Para os trabalhos ao ar livre, recomenda-se a utilização de luvas de borracha e de um calçado aderente. Mantenha os cabelos afastados da máquina.



- Utilize óculos de protecção. Utilize uma máscara protectora do rosto e ainda uma máscara de protecção contra poeiras, se a operação de corte for poeirenta.
- Fixe a peça de trabalho. Faça uso de braçadeiras ou de um torno para fixar a peça de trabalho. É mais seguro do que segurar com a mão, tendo assim ambas as mãos disponíveis para agarrar a máquina.
- Não se desequilibre. Dê sempre passos seguros e mantenha o equilíbrio.
- Mantenha as ferramentas em bom estado. Conserve as ferramentas afiadas e limpas para um melhor desempenho, com maior segurança. Siga as instruções sobre a lubrificação e a substituição de acessórios. Inspeccione periodicamente os cabos das máquinas e, se estiverem danificados, dirija-se a um serviço de assistência autorizado para que sejam reparados. Inspeccione periodicamente os cabos de extensão e substitua-os, se estiverem danificados. Mantenha as pegas secas e isentas de óleos e lubrificantes.



- Desligue as ferramentas. Desligue as ferramentas quando não estiverem a ser utilizadas, antes de proceder à respectiva assistência e quando forem substituídos acessórios como, por exemplo, lâminas, brocas e fresas. Desligue antes de executar qualquer regulação, assistência ou manutenção.
- Retire as chaves de regulação. Certifique-se sempre de que as chaves (chaves inglesas e outras) são retiradas da ferramenta, antes de a ligar.
- Evite o trabalhar não intencional da máquina. Não transporte uma máquina ligada à corrente, com um dedo no interruptor. Certifique-se de que o interruptor está na posição de desligado, quando ligar o aparelho à corrente.
- Utilize cabos de extensão para o exterior. Quando uma ferramenta for utilizada no exterior, utilize apenas extensões específicas para o trabalho ao ar livre.
- Mantenha-se atento. Esteja atento ao que faz. Seja sensato. Não trabalhe quando estiver cansado.
- Ligue o equipamento de extracção de poeiras. Se a máquina estiver pronta a receber acessórios colectores e extractores de poeiras, proceda à sua ligação e utilize-os adequadamente.
- Verificação de peças danificadas. Antes de cada utilização da ferramenta, e no caso

do resguardo ou outra peça se encontrar danificada, verifique atentamente se executa a sua função. Verifique o alinhamento, a ligação, uma eventual avaria e a montagem das peças em movimento, assim como todas as outras condições que podem afectar o seu funcionamento. As peças danificadas devem ser devidamente reparadas ou substituídas por um centro de assistência técnica autorizado, excepto se indicado de outro modo neste manual de instruções. Os interruptores defeituosos devem igualmente ser substituídos num centro de assistência técnica. Não utilize a máquina, se o interruptor não ligar nem desligar.



Atenção! A utilização de qualquer acessório que não seja recomendado neste manual de instruções pode provocar ferimentos.

- A máquina deve ser reparada por uma pessoa qualificada.
- Este electrodoméstico está de acordo com as principais normas de segurança. As reparações devem ser efectuadas por pessoas qualificadas, utilizando peças sobresselentes originais. Caso contrário, poderá ser perigoso para o utilizador.

Instruções básicas

- Nunca permita a utilização desta máquina por parte de crianças ou pessoas que não estejam familiarizadas com a mesma e que não tenham lido este folheto.
- Durante a utilização da máquina, mantenha as crianças, outras pessoas ou animais afastados da área de trabalho (pelo menos a uma distância de 6m).
- Lembre-se que o operador/utilizador é responsável pelos acidentes ou riscos que põem em perigo outras pessoas ou as suas propriedades.
- Recomendamos ao futuro utilizador que leia as instruções práticas sobre como utilizar um corta sebes e que aprenda a consultar este manual.
- Não guarde o corta sebes e o acumulador em locais onde a temperatura possa alcançar ou ultrapassar os 40°C, como estufas ou oficinas construídas em metal.
- Não tente carregar o acumulador com outro carregador que não seja da Black & Decker.



- Não queime o acumulador, mesmo se estiver seriamente danificado ou completamente gasto. Pode explodir num incêndio.
- Pode ocorrer uma fuga de líquido a partir dos elementos da bateria, se o corta sebes estiver sujeito a um uso excessivo ou a temperaturas demasiado elevadas. Isto não significa que existe uma falha. No entanto, se o vedante exterior da caixa for violado e se o líquido tocar na sua pele:
 - Lave imediatamente com água e sabão.
 - Neutralize-o com um ácido pouco forte, como o sumo de limão ou vinagre.
 - Se o líquido da bateria chegar aos seus olhos, lave-os em água corrente límpida, durante um mínimo de 10 minutos e procure imediatamente ajuda médica. (Nota médica: o líquido é 25%-35% constituído por uma solução de hidróxido de potássio).



Atenção! Perigo de incêndio! Não deixe que nenhum metal entre em contacto com o acumulador e provoque um curto circuito (ou seja, chaves guardadas no mesmo local do acumulador).

Preparação

- Tirar da caixa a unidade - carga residual: o acumulador (9) pode conter alguma carga residual. Se inserir o acumulador na unidade, certifique-se de que está bem instalado para funcionar devidamente.
- Remova a fita envolvente antes de a utilizar.
- Para proteger os pés, calce sempre botas ou sapatos grossos e resistentes.
- Utilize equipamento protector. Use óculos protectores e luvas para trabalhos pesados, enquanto estiver a trabalhar com o corta sebes.
- Utilize protectores auriculares, se o nível de som for incomodativo durante o funcionamento da máquina.
- Não ande descalço nem de sandálias enquanto estiver a utilizar a máquina.
- Não use jóias largas.
- As roupas devem ser justas, mas sem limitar os seus movimentos.
- Certifique-se sempre de que a máquina está em condições seguras de funcionamento.
- Antes de utilizar a máquina, retire a bateria e verifique se os fixadores da

lâmina estão presos. As lâminas danificadas ou desgastadas são um enorme perigo e devem ser substituídas.

- Certifique-se de que as sebes, etc. estão livres de objectos estranhos, como vedações ou arame farpado, podendo danificar a máquina.

Operação

- Liberte a alavanca do interruptor para desligar o aparelho e retire a bateria:
- Sempre que deixe de utilizar o corta sebes.
- Antes de verificar, limpar, regular ou proceder à manutenção da máquina.
- Antes de desimpedir uma obstrução.
- Se a máquina começar a vibrar de modo anormal (verifique imediatamente).
- Após colisão com um objecto estranho. Veja se causou algum dano à máquina e faça as reparações necessárias.
- Nunca tente parar as lâminas - deixe sempre que elas parem por si mesmas.
- Não aproxime as mãos ou os pés das lâminas.
- Ligue a máquina cuidadosamente, segundo as instruções e com o seu corpo afastado das lâminas.
- Não utilize a máquina enquanto chove e não deixe que a mesma se molhe. Evite utilizá-la em condições húmidas.
- Utilize a máquina apenas com a luz do dia ou com uma boa iluminação artificial.
- Dê sempre passos seguros, especialmente em declives.
- Não corte em declives excessivamente íngremes e use sempre um calçado aderente.
- Caminhe, nunca corra. Não force a máquina.
- Nunca utilize a máquina se não existirem guias ou escudos, ou se estes forem defeituosos.



Manutenção e armazenamento

- Guarde a máquina num local seco, fora do alcance das crianças.
- Não utilize solventes nem óleos de limpeza. Retire sempre a bateria antes de limpar a máquina.
- Não utilize a máquina se alguma peça estiver danificada e substitua-a por uma nova.
- Mantenha apertados todos os parafusos e porcas para que o corta sebes esteja em óptimas condições de trabalho.

- Utilize apenas as peças e acessórios de substituição recomendados pela Black & Decker.

PORTUGUÊS

Cobertura das lâminas de fixação à parede (Fig. B)

- B**
- Para um armazenamento mais conveniente e seguro do corta sebes, a cobertura das lâminas pode ser permanentemente fixada a uma parede através de dois orifícios (11). Além disso, permite-lhe encher parcialmente a cobertura com uma mistura de 2 quantidades de parafina (0,2 litros) para uma quantidade de óleo de automóvel da série SAE 20 (0,1 litros), de modo a lubrificar as lâminas e protegê-las contra a corrosão.
 - Faça dois orifícios de 6mm de largura por 36mm de comprimento, na posição correcta, introduza buchas e fixe a cobertura das lâminas à parede com os parafusos fornecidos.

Acumulador (Fig. C)

Instalação do acumulador

- Alinhe o acumulador com o corpo do corta sebes. Em seguida, instale o acumulador, deslizando-o devagar até ouvir o estalido do dispositivo de segurança.

Remoção do acumulador

- C2**
- Pressione o botão de libertação, puxando o acumulador para fora do corta sebes.

Trabalhar com o corta sebes (Fig. D)

O acumulador (9) vem descarregado. Por isso, tem de carregá-lo para que o corta sebes funcione. Consulte a secção de instruções do carregador, no final desta secção, e siga o processo de carregamento.

Ligar o corta sebes

Para sua segurança, o corta sebes tem um gatilho na pega (3) com um interruptor de segurança (4) para evitar para evitar a ligação acidental.

- D1**
- Carregue no interruptor do punho frontal (2).
 - Empurre com o polegar o interruptor de segurança (4) para a frente e aperte o gatilho (3) para ligar o corta sebes.
 - Pode largar o interruptor de segurança, assim que o gatilho (3) seja apertado.

Desligar o corta sebes

- D2**
- O corta-sebes desliga logo que solte o interruptor do punho frontal (2) ou o interruptor do punho traseiro (3).

Técnicas de corte para a obtenção de melhores resultados (Fig. E)

- E1**
- As lâminas cortam com grande eficácia, quando não estão exactamente paralelas à linha de corte, com as respectivas pontas apontadas levemente em direcção à sebe. Esta inclinação lateral não deve exceder os 150, relativamente à linha de corte.
- E2**
- A maioria dos utilizadores aparam primeiro o topo da sebe. Mantenha o corta sebes no ângulo desejado e desloque-o com firmeza ao longo da linha de corte. A lâmina de dois gumes permite-lhe cortar em qualquer direcção ou com um movimento lateral.
- E3**
- Para um acabamento de elevada qualidade, estique um fio ao longo da sebe e com a altura desejada para servir de guia. Corte a sebe por cima do fio.
- E4**
- Para manter lisos os lados da sebe, é preferível cortar de baixo para cima. Os caules mais novos crescem para fora quando a lâmina corta de cima para baixo, o que pode provocar nódulos baixos na sebe.
- E5**
- Evite o contacto com objectos duros, como o arame, que podem danificar as lâminas.

Se o motor do corta sebes parar involuntariamente, liberte o gatilho de imediato. A paragem do motor, deste modo, reduz o tempo de corte e deve ser evitado. Antes de remover os objectos das lâminas, retire o acumulador para evitar uma operação não intencional.

Lembre-se que o corta sebes também é próprio para aparar a maioria dos arbustos, espinheiros ou quaisquer áreas não tratadas no seu jardim.

Cuidados e manutenção

- Retire a bateria antes de limpar ou regular o corta sebes.
- Para um melhor desempenho, mantenha limpas as lâminas e as ranhuras para a passagem de ar da caixa do motor. Utilize um pano ou uma escova para remover seiva ou outros resíduos deixados pelo corte.
- Não deixe que as lâminas enferrujem, aplicando uma leve camada de óleo para a máquina depois da limpeza.

- As peças de plástico podem ser limpas com um produto não abrasivo e um pano humedecido com água tépida.
- Não mergulhe em água nenhuma peça do corta sebes.
- Evite todos os tipos de detergentes, produtos de limpeza ou solventes. Estes podem conter químicos que prejudicam gravemente o plástico. Não pulverize, nem deixe entrar água no corta sebes.
- A máquina tem rolamentos auto-lubrificantes, não sendo necessária lubrificá-la.

O que fazer se o corta sebes necessitar de reparação

No verso dos diagramas das peças encontra informação sobre como e para onde enviar o corta sebes para reparação ou assistência. Aconselhamo-lo a guardar estes diagramas num lugar seguro.

Baterias recarregáveis e o ambiente



As ferramentas sem fio e as baterias da Black & Decker podem ser recarregáveis várias vezes e poupam bastante energia. Se um dia precisar de substituir o corta sebes ou a bateria, ou se já não tiverem nenhuma utilidade para si, pense na protecção do nosso ambiente.

Os centros de assistência técnica da Black & Decker aceitam de volta os velhos corta sebes sem fio e baterias, deitando fora as baterias recarregáveis gastas, não descorando a protecção do ambiente.

Garantia da Black & Decker relativa à jardinagem

As ferramentas para jardim da Black & Decker, possuem 12 meses de garantia. A prova de compra deve ser apresentada. Caso o seu produto Black & Decker falhe em trabalhar correctamente dentro do período de garantia, devido a material defeituoso, garantimos a substituição das peças defeituosas e a reparação, desde que:

- O produto nos seja devolvido ou a um reparador autorizado, com a prova de compra.
- O produto não tenha sido utilizado incorretamente ou suleito a esforço.
- Não tenha sido tentada a sua reparação por pessoas estranhas aos serviços técnicos da Black & Decker.

Esta garantia é oferecida como uma vantagem extra e é adicional aos direitos estatutários do utilizador.

Política de garantia

Não estão abrangidas:

- Substituição de lâminas gastas ou danificadas, fios de nylon e correntes ou cabos estragados durante o armazenamento ou uso. Estas peças são consideradas artigos de substituição, que se desgastam com o uso normal.
- Avarias por motivo de pancadas ou abuso explícito.
- Avarias devido ao não cumprimento das instruções e das recomendações existentes no manual de instruções.

A utilização de outros acessórios e peças que não sejam da Black & Decker pode causar danos ou reduzir o rendimento do seu produto Black & Decker e anular a garantia.

Assistência pós-venda da Black & Decker

A Black & Decker oferece serviços de assistência pós-venda através dos centros de assistência implantados em todo o território nacional. É nosso objectivo oferecer uma assistência de excelente qualidade, reparações rápidas, um vasto leque de peças e um apoio completo em acessórios. Sempre que necessitar de ajuda ou de conselhos, contacte o técnico responsável do centro de assistência Black & Decker mais próximo. Pode obter mais informações sobre a nossa assistência pós-venda em qualquer um dos nossos centros.

Outros produtos Black & Decker

A Black & Decker tem uma gama completa de ferramentas eléctricas que facilitam o trabalho de jardinagem. Se desejar mais informações sobre outros produtos, os nossos serviços.

Corta relvas, Electrosserras, Escarificadoras, Aparadores de relva, Tesouras, Trituradores, Aspiradores/Sopradores, Corta sebes

EC Declaração de Conformidade

Declaramos que os produtos: **GTC390**
estão de acordo com 89/392/EEC, 89/336/EEC,
EN55014, EN55104, 72/23/EEC

Pressão sonora 91dB (A)
Potência sonora 104dB (A)
Vibração <2.5m/s²

Brian Cooke

Engenheiro Responsável

Black & Decker, Spennymoor, Co Durham, DL16 6JG UK

Normas de segurança

Este manual contém instruções importantes de segurança e de funcionamento. Antes de utilizar o carregador, leia todas as instruções e marcas de aviso existentes no carregador, na bateria e no corta sebes.



Perigo! A passagem de corrente nos bornes é de 240 volts. Não lhes toque com objectos condutores ou arrisca-se a sofrer um choque eléctrico.

- Se a caixa da bateria estiver rachada ou danificada de outro modo, não a introduza no carregador ou arrisca-se a sofrer um choque eléctrico.
- Não tente carregar a bateria com um carregador que não seja da Black & Decker, concebido especificamente para ser utilizado com as baterias da mesma marca.
- Não exponha o carregador à água. Este foi criado apenas para carregar os produtos referenciados por este manual como “acumuladores”. Qualquer outro tipo de utilização pode resultar em incêndio ou choque eléctrico.
- Não utilize o carregador se este tiver levado uma forte pancada, se tiver caído ou se ficou danificado de outro modo. Leve-o a um centro de assistência técnica da Black & Decker.
- Não abra o carregador: leve-o a um centro de assistência técnica da Black & Decker, sempre que necessitar de reparação ou assistência. A montagem incorrecta pode resultar em choque eléctrico ou incêndio.
- Para reduzir o risco de choque eléctrico, desligue na tomada o carregador antes de proceder à limpeza do mesmo. Remover a bateria não reduz o risco.
- Nunca tente ligar dois carregadores ao mesmo tempo.
- Não exponha o carregador a temperaturas demasiado baixas nem mergulhe o mesmo em água ou em qualquer outro líquido.



Atenção! Não deixe entrar nenhum líquido dentro do carregador: pode provocar choque eléctrico.

- Não guarde nem utilize o corta sebes e a bateria em locais onde a temperatura pode ultrapassar os 40°C.
- O carregador foi concebido para funcionar com a energia eléctrica padrão (240 volts). Não o utilize com outra voltagem!

Ficha e cabo

- Não puxe a ficha pelo cabo, quando esta se encontra ligada à tomada.
- Saiba onde se encontra o cabo para não o pisar nem tropeçar nele. Se tal acontecer, pode danificá-lo ou esforçá-lo.
- Mantenha o cabo afastado do calor, de óleos, das extremidades afiadas e das superfícies ásperas. Certifique-se sempre de que está em boas condições.
- Utilize uma extensão apenas se for mesmo necessário. A utilização de uma extensão inadequada pode provocar incêndio ou choque eléctrico. Se tiver de ser utilizada, certifique-se de que:
 - A extensão está em boas condições.
 - A extensão tem uma área de corte transversal do condutor superior ou igual a 0,5mm² e um comprimento inferior a 30 metros.
- A classificação do cabo de extensão é adequada ao ambiente desejado, conforme especificado: aplicação doméstica e comercial ligeira - HO5V V-F, aplicação industrial - HO5RR-F ou HO5RN-F.

Segurança eléctrica

Certifique-se de que a voltagem do corta sebes é a correcta. A voltagem do carregador encontra-se na chapa de classificação.

Instruções

O carregador foi criado para carregar todas as baterias Black & Decker de 8,4 volts a 12 volts, em cerca de três horas. Não necessita de ser regulado e é de fácil utilização. Basta colocar a bateria no receptáculo do carregador ligado à corrente e é carregada automaticamente.

Descrição (Fig. A)

A

- 8. Carregador
- 9. Bateria
- 11. Orifícios para instalação na parede e bancada

Instalação do carregador (Fig. C)

C1

- O carregador tem orifícios (12) para fixá-lo na parede ou na bancada. (Não tem necessariamente de ser instalado numa superfície para funcionar.)
 - Basta fazer dois orifícios de 6mm de largura por 36mm de comprimento,

introduza as buchas e fixe com os parafusos fornecidos.

- Se pretender instalar o carregador numa parede oca, utilize pernes de fixação.
- Não o instale ao contrário.

Procedimento de carregamento (Fig. C)

C1

- Introduza a bateria (9) no carregador. Certifique-se de que está devidamente colocada.
- A bateria é completamente carregada em cerca de 3 horas.
- A bateria pode ser retirada a qualquer momento.
- Pode deixar o carregador e a bateria ligados.
- O carregador mantém a bateria completamente carregada e o seu pleno funcionamento.

Nota: A bateria perde lentamente a carga, quando se encontra fora do carregador ou se este não estiver ligado à corrente. Se a bateria não for permanentemente carregada, é necessário recarregá-la antes da próxima utilização.

Notas importantes de carregamento

- A bateria pode ter uma maior duração e um melhor desempenho, se for carregada quando a temperatura do ar rondar os 24°C. Não carregue a bateria a uma temperatura inferior a 4°C ou superior a 40°C.
- Durante o carregamento, o carregador e a bateria podem aquecer. É normal que isto aconteça e não significa que existe um problema.

Se a bateria não carregar devidamente, proceda do seguinte modo:

- Verifique a corrente na tomada através de uma lâmpada ou outro aparelho.
- Leve o carregador e a bateria para um local onde a temperatura ambiente seja cerca de 24°C. Num ambiente de temperatura elevada, a bateria pode estar demasiado quente para ser carregada.
- Se os problemas relativamente ao carregamento persistirem, leve ou envie o corta sebes, a bateria e o carregador ao centro de assistência técnica da Black & Decker mais próximo.

- A bateria deve ser recarregada, quando já não produzir energia suficiente para trabalhos que anteriormente eram mais fáceis de realizar. Não continue a utilizá-la nestas condições. Siga o procedimento de carregamento descrito no segmento anterior. Pode também carregar uma bateria parcialmente utilizada, sempre que desejar.

Baterias

O carregador carrega apenas baterias Black & Decker. Quando pedir baterias de substituição, mencione o número de catálogo e a voltagem.

Importante!

O carregador não deve ser reparado pelo utilizador. Não existem peças no carregador que possam ser reparadas pelo utilizador. É necessário recorrer a um centro de assistência técnica autorizado da Black & Decker, para evitar danos em peças internas sensíveis à electricidade estática.

Assistência pós-venda da Black & Decker

Todos os produtos Black & Decker são meticulosamente testados antes de deixarem a fábrica. No entanto, se o aparelho eléctrico se encontrar defeituoso, leve-o ao centro de assistência técnica da Black & Decker mais próximo.

Baterias recarregáveis e o ambiente



As ferramentas sem fio e as baterias da Black & Decker podem ser recarregadas várias vezes, proporcionando-lhes uma longa duração e um funcionamento de elevada qualidade. Se um dia precisar de substituir o corta sebes sem fio ou a bateria, ou se já não tiverem nenhuma utilidade para si, pense na protecção do nosso ambiente.

Os centros de assistência técnica da Black & Decker aceitam de volta os velhos corta sebes sem fio e baterias, deitando fora as baterias recarregáveis gastas, não descorando a protecção do ambiente.

Todos os produtos cumprem com os requisitos legais em vigor, coincidindo com as normas de proibição da rádio e da televisão.

Κλαδευτήρι Θάμνων Επαναφορτιζόμενο GTC390

Οδηγίες χρήσεως

Περιγραφή

A Ακολουθεί μία λίστα εξαρτημάτων τα οποία θ' αναφέρονται σ' αυτό το εγχειρίδιο κι απεικονίζονται στα διαγράμματα.

1. Σώμα
2. Διακόπτης εμπρόσθιου χερουλιού
3. Διακόπτης-σκανδάλη χειρολαβής
4. Διακόπτης απεμπλοκής
5. Οπές αέρα
6. Προφυλακτήρας
7. Κουμπιά απεμπλοκής μπαταρίας
8. Βέλη ευθυγράμμισης μπαταρίας
9. Μπαταρία
10. Θήκη λεπίδας
11. Τρύπες θήκης για κρέμασμα στον τοίχο

Περιεχόμενα

1. Κλαδευτήρι επαναφορτιζόμενο
2. Μπαταρία
3. Φορτιστής
4. Θήκη λεπίδας, μπορεί να κρεμαστεί στον τοίχο
5. Πακέτο εξαρτημάτων (για θήκη λεπίδας του τοίχου)
2 βίδες No. 8 των 31 χλστ.
2 βύσματα No. 8 των 31 χλστ.
6. Οδηγίες χρήσης
7. Κάρτα εγγύησης

Οδηγίες ασφάλειας



Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, να λαμβάνετε πάντοτε τα αναγκαία μέτρα ασφαλείας για να μειώνετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτρικού σοκ και προσωπικού τραυματισμού.



Διαβάστε αυτές τις οδηγίες πριν επιχειρήσετε να λειτουργήσετε αυτό το προϊόν, και φυλάξτε τες.

Ηλεκτρικές συνδέσεις

- Τοποθετήστε τη μηχανή σας στο σημείο ηλεκτρικής παροχής - ποτέ μέσα σε αναμμένη πρίζα.
- Μην αφήνετε τη μηχανή σας απαρακολούθητη ενώ την συνδέετε στην ηλεκτρική παροχή.
- Πάντοτε να σβήνετε και να αφαιρείτε την πρίζα από τον αγωγό ρεύματος όταν ξεβουλώνετε τις λεπίδες, πριν από το καθαρίσμα, την επίβλεψη ή τη ρύθμιση οποιουδήποτε μέρους της μηχανής κοψίματος, ή αν το καλώδιο αγωγού έχει πάθει βλάβη ή έχει εμπλακεί, ή εάν το κλαδευτήρι δεν λειτουργεί.



Καλώδιο αγωγού ρεύματος

- Το καλώδιο παροχής ρεύματος πρέπει να εξετάζεται ταχτικά για τυχόν σημάδια βλάβης ή παλιώματος, και να χρησιμοποιείται μόνον όταν είναι σε καλή κατάσταση.
- Να προσέχετε πάντοτε πού είναι η θέση του καλωδίου ρεύματος.
- Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε μέρη όπου υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή έκρηξης.
- Να χρησιμοποιείτε μόνον τα καλώδια ρεύματος που είναι για υπαίθρια χρήση.

Ρουχισμός

- Μην κόβετε σε πολύ απότομες πλαγιές και φοράτε πάντα υποδήματα που δε γλιστρούν.
- Πάντοτε να φορείτε σκληρά παπούτσια ή μπότες.
- Πάντοτε να φοράτε προστατευτικά γυαλιά, γάντια και προστατευτικά μέσα αυτιών όταν χρησιμοποιείτε το μηχανήμα.
- Να προστατεύετε τα μακριά μαλλιά να μην έρχονται σ' επαφή με το κλαδευτήρι.
- Τα ρούχα σας να μην είναι φαρδιά, αλλά όχι τόσο στενά που να παρεμποδίζουν την κίνησή σας.
- Να μην φοράτε χαλαρά κοσμήματα.



Χρησιμοποιώντας τη μηχανή σας

- Μην αποθηκεύετε το κλαδευτήρι και τη μπαταρία σας σε μέρη όπου η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει ή να υπερβεί τους 40° Κελσίου, όπως τα θερμοκήπια ή αποθήκες με λαμαρίνες.
- Μην προσπαθείτε να φορτίσετε τη μπαταρία με οποιοδήποτε φορτιστή εκτός απ' αυτούς που είναι ειδικά σχεδιασμένοι από την Black & Decker για χρήση με Black & Decker προϊόντα.
- ΜΗΝ αποτεφρώνετε τη μπαταρία ακόμη κι όταν είναι πολύ χαλασμένη ή άχρηστη. Η μπαταρία μπορεί να εκραγεί στη φωτιά.
- Κάτω από υπερβολικές συνθήκες χρήσης ή θερμοκρασίας, μπορεί να υπάρξει μία μικρή διαρροή υγρού από τα στοιχεία της μπαταρίας. Αυτό δε σημαίνει ότι η μπαταρία είναι χαλασμένη. Αν όμως χαλάσει η ερμητικότητα του εξωτερικού καλύμματος κι έρθει η διαρροή σ' επαφή με το δέρμα σας -
 - Πλυθείτε αμέσως με νερό και σαπούνι.
 - Ουδετερώστε μ' ένα αδύνατο οξύ όπως χυμό λεμονιού ή ξύδι.
 - Αν το υγρό της μπαταρίας μπει στα μάτια σας ξεπλύντε τα με καθαρό νερό τουλάχιστον για 10 λεπτά κι αποταθείτε αμέσως σε γιατρό. (Ιατρικό σημείωμα: Το υγρό είναι μία διάλυση με 25-35% υδροξειδίου καλίου).



Κίνδυνος πυρκαϊάς: Αποφεύγετε οποιαδήποτε πιθανότητα βραχυκυκλώματος των ηλεκτρικών επαφών της μπαταρίας με μέταλλο (δηλ. κλειδιά στην ίδια τσέπη με τη μπαταρία).

Προετοιμασία

- Αφαίρεση της μονάδας από το πακετάρισμα - Υπολειμματικό Φορτίο: Η μπαταρία (9) μπορεί να περιέχει μερικό υπολειμματικό φορτίο. Έχετε υπ' όψη σας ότι αν τοποθετήσετε τη μπαταρία στο εργαλείο, μπορεί αυτό να λειτουργήσει.
- Παρακαλούμε αφαιρέστε την ετικέτα-κορδέλα πριν από τη χρήση.
- Αφήστε το μοχλό διακόπτη για να κλείσετε το μηχανήμα κι αφαιρέστε τη μπαταρία.
- Πάντοτε να βεβαιώνετε ότι ο προφυλακτήρας είναι εφαρμοσμένος.

- Να αποφεύγετε την επικίνδυνη εκκίνηση. Να μην μεταφέρετε το κλαδευτήρι στον φράκτη με το φως μέσα στην πρίζα.
- Όταν μεταφέρετε το κλαδευτήρι, να χρησιμοποιείτε το κάλυμμα της λεπίδας που σας παρέχεται για να καλύπτονται οι λεπίδες.
- Να καθαρίζετε τυχόν σύρματα ή άλλα σκληρά αντικείμενα από τον φράκτη προτού αρχίσετε να ψαλιδίσετε.
- Να μην χρησιμοποιείτε το κλαδευτήρι σε περιορισμένο χώρο.
- Να το χρησιμοποιείτε σε συνθήκες καλού φωτισμού.
- Να διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό από κοψίματα.
- Όταν κάνετε τομές, να κρατάτε το κλαδευτήρι μπροστά σας. Να χρησιμοποιείτε και με τα δυο σας χέρια το κλαδευτήρι και να διατηρείτε το καλώδιο πίσω σας.
- Να μην βιάζεστε το κλαδευτήρι. Θα κάνει την δουλειά καλύτερα και με περισσότερη ασφάλεια εάν ψαλιδίσετε σε σταθερή ταχύτητα.
- Μην υπερτεντώνεστε. Να στέκεστε σταθερά και να έχετε σταθερή ισορροπία πάντοτε. Να μην τεντώνεστε πάρα πολύ.
- Να επαγρυπνείτε. Να είστε προσεκτικοί και να μην χρησιμοποιείτε το κλαδευτήρι όταν είστε κουρασμένοι.
- Ποτέ να μην χρησιμοποιείτε το κλαδευτήρι σε υγρές συνθήκες και ποτέ να μην το αφήνετε κάτω από τη βροχή.



Η ασφάλεια των άλλων

- Ποτέ μην αφήνετε παιδιά ή πρόσωπα που δεν γνωρίζουν τον τύπο της μηχανής να την χρησιμοποιούν ή σε κανένα άλλο πρόσωπο που δεν διάβασε το φυλλάδιο αυτο.
- Μην αφήνετε παιδιά, ζώα ή άλλους ενήλικες κοντά στη μηχανή σας όταν λειτουργεί - πάντοτε να τους κρατάτε μακριά από το χώρο κοπής.
- Μην αφήνετε τα παιδιά κάτω των 16 ετών να χρησιμοποιούν το κλαδευτήρι.



Φροντίδα της μηχανής σας

- Εφαρμόστε το κάλυμμα της μηχανής όταν δεν χρησιμοποιείτε το κλαδευτήρι.

- Αποθηκεύετε τη μηχανή σας σε ξηρό χώρο όταν δεν την χρησιμοποιείτε, και μακριά από παιδιά.
- Να διατηρείτε το μηχανήμα σας στεγνό, και ποτέ σας να μην το αφήνετε έξω κάτω από τη βροχή.
- Να βεβαιώνετε όπως όλες οι λαβές και οι διακόπτες διατηρούνται καθαρά και όπως ο διακόπτης κινούνται ελεύθερα.
- Μη χρησιμοποιείτε διαλύματα ή άλλα υγρά καθαρισμού για να καθαρίζετε τη μηχανή σας. Πάντοτε να την αποσυνδέετε από το ρευματοδότη πριν από το καθάρισμα.
- Εάν το μηχανήμα σας υποστεί βλάβη, μην το χρησιμοποιείτε. Το τοπικό σας Κέντρο Σέρβις της Black & Decker θα σας δώσει δωρεάν συμβουλή του τι να κάνετε.
- Για τη δική σας ασφάλεια, να επιδιορθώσετε το μηχανήμα σας μόνο σε Κέντρο Σέρβις της Black & Decker.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο συνιστώμενα ανταλλακτικά και εξαρτήματα της Black & Decker. Η χρήση άλλων εξαρτημάτων εκτός αυτών που συνιστώνται σ' αυτό το εγχειρίδιο, μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο προσωπικής βλάβης.

Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες!

Η πολιτική της Black & Decker είναι πολιτική συνεχούς βελτίωσης του προϊόντος της και, σαν τέτοια, διατηρεί το δικαίωμα να αλλάξει τις προδιαγραφές του προϊόντος χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

Επέμβαση τηλεόρασης και ραδιοφώνου

Όλα τα εργαλεία κήπου της Black & Decker συμμορφώνονται προς τις νομικές απαιτήσεις σχετικά με την παρεμβολή ραδίου και τηλεόρασης.

Τοποθέτηση της θήκης λεπίδας στον τοίχο (Εικ. Β)

Β • Για την ασφαλή και άνετη αποθήκευση του κλαδευτηριού σας, η θήκη λεπίδας μπορεί να εφαρμοστεί μόνιμα σε τοίχο με τις δύο τρύπες εφαιμογής, (εικ. 3, στοιχείο 11). Εκτός αυτού, μπορείτε να γεμίσετε λίγο τη θήκη μ' ένα μείγμα δύο μερών πετρελαίου

σόμπας κι ενός μέρους λαδιού μηχανής για να λιπαίνεται η λεπίδα και να προστατεύεται εναντίον της σκουριάς.

- Απλώς ανοίξετε δύο τρύπες με διάμετρο 6 χλστ. και βάθος 36 χλστ. στην κατάλληλη θέση, τοποθετήστε τα βύσματα και στερεώστε τη θήκη λεπίδας με τις παρεχόμενες βίδες.

Μπαταρία (Εικ. C)

Τοποθέτηση της μπαταρίας

- Ευθυγραμμίστε τα βέλη (8) της μπαταρίας και του σώματος του κλαδευτηριού. Ακολουθώντας, σπρώξτε τη μπαταρία μέσα στο κλαδευτήρι μέχρι ν' ακούσετε το κλικ που κάνει όταν μπαίνει στη σωστή θέση.

Αφαίρεση της μπαταρίας

- C2** • Για ν' αφαιρέσετε τη μπαταρία από το κλαδευτήρι, πατήστε τα δύο κουμπιά απεμπλοκής (7) και ταυτοχρόνως σύρετε τη μπαταρία από το κλαδευτήρι.

Λειτουργία του κλαδευτηριού (Εικ. D)

Η μπαταρία (9) παρέχεται αφόρτιστη και πρέπει να την φορτίσετε κατά την προετοιμασία για κλάδεμα. Βλέπετε το τμήμα οδηγιών χρήσης του φορτιστή στο τέλος αυτού του τμήματος και ακολουθήστε τη διαδικασία φόρτισης.

Θέση σε λειτουργία

- Για την ασφαλεία σας το κλαδευτήρι είναι εφοδιασμένο με το διακόπτη-σκανδάλη στη χειρολαβή, ο οποίος έχει ένα διακόπτη απεμπλοκής (4) για τον αποκλεισμό της κατά λάθος λειτουργίας.

- D1** • Σφίξτε τον διακόπτη του εμπρόσθιου χερουλιού (2).
- Σπρώξτε το διακόπτη απεμπλοκής (4) προς τα μπροστά με τον αντίχειρά σας και πατήστε το διακόπτη-σκανδάλη (3) για να θέσετε το κλαδευτήρι σε λειτουργία.
 - Αφού πατήσετε το διακόπτη σκανδάλη (3), μπορείτε ν' αφήσετε το διακόπτη απεμπλοκής.

Διακοπή λειτουργίας

- D2** • Αποδεσμεύοντας είτε το διακόπτη του εμπρόσθιου χερουλιού (2) ή τον διακόπτη σκανδάλης του οπίσθιου χερουλιού (3), ο ρυθμιστής θα σταματήσει αυτόματα.

Τεχνικές κοπής για καλύτερα αποτελέσματα (Εικ. Ε)

- E1** • Οι λεπίδες κόβουν καλύτερα όταν δεν είναι ακριβώς παράλληλες με την ευθεία κοπής αλλά όταν τ'άκρα τους έχουν μία μικρή κλίση προς το φράχτη. Αυτή η πλάγια κλίση δεν πρέπει να υπερβαίνει τις 15° από την ευθεία της κοπής.
- E2** • Οι περισσότεροι χρήστες κόβουν πρώτα την κορυφή του φράχτη. Κρατήστε το εργαλείο στην επιθυμητή γωνία και κινήστε το σταθερά κατά την ευθεία κοπής. Η δίκοπη λεπίδα σας επιτρέπει να κόβετε και προς τις δύο κατευθύνσεις ή με κίνηση από πλευρά σε πλευρά.
- E3** • Για μία πολύ επίπεδη κοπή μπορείτε να δέσετε ένα σπάγγο κατά το μήκος του φράχτη στο επιθυμητό ύψος σαν αλφαδιά. Ακολουθώντας μπορείτε να κόψετε το φράχτη μόλις πιό πάνω από το σπάγγο.
- E4** • Για να διατηρήσετε ομαλές τις πλευρές του φράχτη, είναι καλύτερο να κόβετε τα φυτά προς τα πάνω. Τα νεαρά βλαστάρια κινούνται προς τα έξω όταν η λεπίδα κόβει προς τα κάτω και μπορεί να δημιουργηθούν ρηχά σημεία στο φράχτη.
- E5** • Προσέξτε ν' αποφεύγετε σκληρά αντικείμενα όπως τα σύρματα τα οποία μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στις λεπίδες κοπής.

Αν σταματήσει το εργαλείο, αφήστε αμέσως τη σκανδάλη. Το σταμάτημα θα μειώσει τη διάρκεια κοπής και πρέπει ν' αποφεύγεται. Πριν αφαιρέσετε τα εμπόδια από τη λεπίδα αφαιρέστε πάντα τη μπαταρία για τον αποκλεισμό της κατά λάθος λειτουργίας.

Θυμηθείτε ότι το κλαδευτήρι σας είναι επίσης κατάλληλο για να κόβετε θάμνους, βατόμουρα και οποιοσδήποτε παραμελημένες περιοχές στον κήπο σας.

Συντήρηση

- Αφαιρέστε τη μπαταρία πριν καθαρίσετε και ρυθμίσετε το μηχανήμα σας.
- Μετά από την χρήση, καθαρίστε τα πλαστικά μέρη χρησιμοποιώντας ένα πανί μουσκεμένο με ζεστό νερό. Μην χρησιμοποιείτε χημικά καθαριστικά.
- Χρησιμοποιήστε μια σκληρή βούρτσα βουτηγμένη σε λάδι πριονοκορδέλας για να καθαρίσει τους δίσκους. (Προσέξτε να μην κόψετε τα χέρια σας!) Το λάδι θα προστατεύσει τις λεπίδες από του να σκουριάσουν.
- Φυλάξτε το λάδι μακριά από τα πλαστικά μέρη.
- Μετά από το καθάρισμα, εφαρμόστε το περιβλήμα της λεπίδας και αποθηκεύστε το κλαδευτήρι με ασφάλεια. Το περιβλήμα της λεπίδας μπορεί να τοποθετηθεί σε τοίχο για ασφαλή αποθήκευση.
- Εάν οι λεπίδες προκαλέσουν ανωμαλία ή υποστούν βλάβη είναι δυνατό να τις ξαναακονίσετε, αλλά σας συνιστούμε να το κάνετε αυτό με ιδιαίτερη προσοχή λόγω του κινδύνου να κόψετε τα χέρια σας.
- Το Κέντρο Σέρβις της Black & Decker μπορεί να σας προμηθεύσει καινούργιες λεπίδες εάν χρειαστεί.

Τι κάνετε όταν το κλαδευτήρι χρειασθεί επιδιόρθωση

Πληροφορίες για το πώς και πού να στείλετε το κλαδευτήρι για επιδιόρθωση δίνονται στην κάρτα εγγύησης. Σας συστήνουμε να φυλάγετε αυτή την κάρτα σε ασφαλές μέρος.

Άλλα προϊόντα της Black & Decker

Η Black & Decker έχει μια πλήρη σειρά ηλεκτρικών εξωτερικών εργαλείων που κάνουν τη ζωή στον κήπο πιο άνετη. Αν χρειάζεστε περισσότερες πληροφορίες για τα ακόλουθα προϊόντα, παρακαλώ επικοινωνήστε με το Κέντρο Υπηρεσίας Πληροφοριών της Black & Decker, που δίνεται στο πίσω εξώφυλλο, ή επικοινωνήστε με τον δικό σας πωλητή της Black & Decker.

Χλοκοπτικές

Αλυσοπριονα

Μηχανές Φινιρίσματος Χόρτου

Απορροφητήρες φύλλων

Μηχανές Καθαρίσματος Χόρτου

Σπαστήρες κλαδιών

Κλαδευτήρια θάμνων

Κανονισμοί ασφαλείας

Αυτό το εγχειρίδιο περιέχει σπουδαίες οδηγίες ασφαλείας και λειτουργίας. Πριν χρησιμοποιήσετε το φορτιστή, διαβάστε όλες τις οδηγίες και προειδοποιητικά σήματα στο φορτιστή, τη μπαταρία και το προϊόν με το οποίο χρησιμοποιείται.



Προσοχή! Υπάρχει τάση 240 βολτ στις επαφές φόρτισης. Μη σκαλιζέτε μ' εργαλεία καλής αγωγιμότητας διότι διακινδυνεύετε ηλεκτροπληξία. Αν ραγίσει ή σπάσει το κάλυμμα της μπαταρίας, μην την τοποθετείτε στο φορτιστή διότι διακινδυνεύετε ηλεκτροπληξία.

- Μην προσπαθείτε να φορτίσετε τη μπαταρία με οποιοδήποτε φορτιστή εκτός απ' αυτούς που είναι σχεδιασμένοι από την Black & Decker ειδικά για χρήση με μπαταρίες της Black & Decker.
- Μην εκτίθετε το φορτιστή σε νερό. Ο φορτιστής δεν προορίζεται για χρήσεις εκτός από τη φόρτιση των προϊόντων που περιγράφονται στον κατάλογο "Μπαταρίες" σ' αυτό το εγχειρίδιο. Οποιαδήποτε άλλη χρήση μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή πυρκαϊάς
- Μη χρησιμοποιείτε το φορτιστή σας αν έχει χτυπηθεί, πέσει κάτω ή έχει πάθει άλλη βλάβη. Πηγαίνετε το σ' ένα Σταθμό Σέρβις της Black & Decker.
- Μην αποσυναρμολογείτε το φορτιστή. Πηγαίνετε το σ' ένα Σταθμό Σέρβις της Black & Decker όταν χρειάζεται σέρβις ή επισκευή. Η λανθασμένη συναρμολόγηση μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή πυρκαϊάς.
- Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, αποσυνδέστε το φορτιστή από την πρίζα πριν τον καθαρίσετε. Η αφαίρεση της μπαταρίας δε θα μειώσει τον κίνδυνο.
- Μην προσπαθείτε ποτέ να συνδέσετε μαζί δύο φορτιστές.
- Μην τοποθετείτε το φορτιστή σε ψυγείο και μην τον βυθίζετε σε νερό ή άλλο υγρό.



Προσοχή! Μην επιτρέπετε να μπει οποιοδήποτε υγρό στο φορτιστή διότι μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

- Μην αποθηκεύετε και μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο και τη μπαταρία σε χώρους όπου η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει ή να υπερβεί τους 40° Κελσίου.
- Ο φορτιστής είναι σχεδιασμένος για λειτουργία σε κοινό οικιακό ηλεκτρικό δίκτυο (240V). Μην προσπαθείτε να το χρησιμοποιήσετε σε οποιαδήποτε διαφορετική τάση!

Φίς και καλώδιο

- Μην τραβάτε το καλώδιο για να βγάλετε το φίς από την πρίζα.
- Φροντίστε να βρίσκεται το καλώδιο σε θέση όπου δε θα το πατήσετε, δε θα σκοντάψετε πάνω του και γενικά δε θα υποστεί βλάβη και κατάχρηση.
- Διατηρήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδια, αιχμηρά άκρα και τραχείες επιφάνειες και φροντίστε να είναι πάντα σε καλή κατάσταση.
- Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε μπαλαντέζα εκτός αν είναι απολύτως απαραίτητο. Η χρήση ακατάλληλης μπαλαντέζας μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαϊάς ή ηλεκτροπληξίας. Αν είναι απαραίτητο να χρησιμοποιήσετε μπαλαντέζα, εξασφαλίστε ότι:
 - Το καλώδιο της μπαλαντέζας είναι συνδεδεμένο σωστά και σε καλή κατάσταση.
 - Το καλώδιο της μπαλαντέζας έχει επιφάνεια τομής αγωγού ίση ή μεγαλύτερη από 0,5 τ.χλστ. και μήκος κάτω από 30 μέτρα.
- Η κατάταξη της μπαλαντέζας είναι κατάλληλη για το προοριζόμενο περιβάλλον σύμφωνα με τις προδιαγραφές: οικιακή και βιοτεχνική χρήση HO5V V-F, βιομηχανική χρήση - HO5RR-F ή HO5RN-F

Ασφάλεια στον ηλεκτρισμό

Εξασφαλίστε ότι το βολτάζ του μηχανήματός σας είναι το σωστό για την παροχή σας. Το βολτάζ του φορτιστή αναφέρεται στην πινακίδα κατάταξης.

Εισαγωγή

Ο φορτιστής σας είναι σχεδιασμένος από την Black & Decker για τη φόρτιση μπαταριών από 8.4V έως 12V σε περίπου τρεις ώρες. Ο φορτιστής δε χρειάζεται καμία ρύθμιση και

είναι σχεδιασμένος για την όσο το δυνατόν πιο εύκολη χρήση. Απλώς τοποθετήστε τη μπαταρία στη θήκη του φορτιστή που είναι συνδεδεμένος στην πρίζα και θα φορτίσει την μπαταρία αυτομάτως.

Περιγραφή (Εικ. Α)

- A**
8. Βάση του φορτιστή
 9. Τρύπες για εφαρμογή σε τοίχο/πάγκο
 11. Μπαταρία

Εφαρμογή σε τοίχο ή πάγκο (Εικ. C)

C1 Ο φορτιστής σας είναι εφοδιασμένος με τρύπες για μόνιμη εφαρμογή σε τοίχο ή πάγκο. (Δεν είναι απαραίτητο να το εφαρμόσετε σε μία επιφάνεια για να λειτουργήσει).

- Οι δύο τετράγωνα τρύπες είναι οι τρύπες εφαρμογής και πρέπει να χρησιμοποιήσετε βίδες μεγέθους 8 και μήκους 6,3 εκ. για να στερεώσετε το φορτιστή (οι βίδες δεν παρέχονται).
- Αν τοποθετείτε το φορτιστή σε κουφώτοιο, χρησιμοποιείτε τα κατάλληλα βύσματα.
- Μην τοποθετείτε το φορτιστή ανάποδα.

Διαδικασία φόρτισης (Εικ. C)

- C1**
- Τοποθετήστε τη μπαταρία στο φορτιστή. Εξασφαλίστε ότι η μπαταρία κάθεται σωστά στο φορτιστή.
 - Η μπαταρία θα φορτιστεί πλήρως σε περίπου 3 ώρες.
 - Η μπαταρία μπορεί ν' αφαιρεθεί ανά πάσα στιγμή.
 - Ο φορτιστής και η μπαταρία μπορούν να παραμείνουν συνδεδεμένα.
 - Ο φορτιστής θα διατηρήσει την μπαταρία πλήρως φορτισμένη.

Σημείωμα: Η μπαταρία θα χάσει σιγά-σιγά το φορτίο της όταν διατηρείται εκτός του φορτιστή. Αν η μπαταρία δεν έχει παραμείνει στη φόρτιση μπορεί να χρειάζεται επαναφόρτιση πριν τη χρήση. Η μπαταρία θα χάσει επίσης το φορτίο της όταν ο φορτιστής δεν είναι συνδεδεμένος στο ρεύμα.

Σημαντικές σημειώσεις φόρτισης

- Μπορούν να επιτευχθούν μακρόχρονη ζωή και άριστη απόδοση εάν το πακέτο ενέργειας φορτίζεται όταν η θερμοκρασία

αέρα είναι περίπου 24°C. Μην φορτίζετε το πακέτο ενέργειας σε θερμοκρασία αέρα κάτω των 4°C, ή πάνω από 40°C.

- Ενώ φορτίζετε, ο φορτιστής και το πακέτο ενέργειας μπορεί να γίνει ζεστό όταν το αγγίζετε. Αυτή είναι συνηθισμένη κατάσταση και δεν υποδηλώνει κανένα πρόβλημα.

Εάν το πακέτο ενέργειας δεν φορτίζει κανονικά, προχωρήστε ως εξής:

- Ελέγξατε το ρεύμα στην πρίζα βάζοντας μια λάμπα ή άλλη συσκευή.
- Μετακινήστε τον φορτιστή και το πακέτο μπαταρίας σε θέση όπου η θερμοκρασία αέρα του περιβάλλοντος να είναι περίπου 24°C. Σε εξαιρετικά ζεστό περιβάλλον, το πακέτο ενέργειας μπορεί να είναι πάρα πολύ ζεστό για να επιτρέπεται η φόρτιση.
- Εάν εξακολουθούν να υπάρχουν προβλήματα φόρτισης, πάρτε ή στείλτε το εργαλείο, το πακέτο ενέργειας και τον φορτιστή σε αναγνωρισμένο Σταθμό Σέρβις.
- Το πακέτο ενέργειας θα πρέπει να επαναφορτισθεί όταν αποτύχει να παράγει ρεύμα σε εργασίες που γίνονταν προηγουμένως εύκολα. Μην συνεχίζετε να το χρησιμοποιείτε κάτω απ' αυτές τις συνθήκες. Ακολουθήστε την διαδικασία φόρτισης που περιγράφεται πιο πάνω. Μπορείτε επίσης να φορτίσετε ένα μερικώς φορτισμένο πακέτο, οποτεδήποτε θέλετε.

Πακέτα ενέργειας

Ο φορτιστής σας θα φορτίσει μόνο πακέτα ενέργειας της Black & Decker. Όταν κάνετε παραγγελία αντικατάστασης πακέτων ρεύματος, βεβαιωθείτε να περιλαμβάνετε τον αριθμό του καταλόγου και την τάση.

Προσοχή!

Το προϊόν δεν γίνεται σέρβις από τον πελάτη. Δεν υπάρχουν εξαρτήματα για σέρβις μέσα στον φορτιστή. Σέρβις σε αναγνωρισμένο Σταθμό Σέρβις απαιτείται για την αποφυγή βλάβης στατικών ευαισθητών εσωτερικών συνθετικών.

Υπηρεσία μετά την Πώληση της Black & Decker

Το προϊόν δεν γίνεται σέρβις από τον χρήστη του. Δεν υπάρχουν μέρη που να γίνονται σέρβις από τον πελάτη μέσα στον φορτιστή. Χρειάζεται σέρβις από αναγνωρισμένο κέντρο εξυπηρέτησης για να αποφεύγεται ζημιά στα στατικά ευαίσθητα εσωτερικά συστατικά.

Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και το περιβάλλον

Τα επαναφορτιζόμενα εργαλεία Black & Decker χρησιμοποιούν νικελίου καδμείου (NiCad) ή πακέτα μπαταρίας τα οποία μπορούν να φορτισθούν πολλές φορές για να προσφέρουν μακροζωία και επανειλημμένη πλήρη ισχύ.



Το σύμβολο αυτό δεικνύει ότι οι μπαταρίες NiCad που περιέχονται σ' αυτή τη συσκευή, πρέπει να πετάγονται κανονικά και όχι να ρίχνονται σε καθημερινούς οικιακούς σκουπίδοτενεκέδες που μπορεί να πεταχθούν σε φωτιά ή σε χώρο γεμίματος με χώμα.

Οι μπαταρίες Nicad μπορεί να είναι επιβλαβείς στο περιβάλλον και μπορούν να εκραγούν όταν εκτίθενται στην φωτιά. Μην τις καίγετε.

Επομένως, όταν το εργαλείο ή το πακέτο μπαταρίας χρειάζεται αντικατάσταση, να σκέφτεστε την προστασία του περιβάλλοντός μας.

Η Black & Decker σας συνιστά τα ακόλουθα:

- Αδειάστε πλήρως τις μπαταρίες λειτουργώντας τη συσκευή μέχρις ότου εκκενωθεί πλήρως η ενέργεια και κατόπιν αφαιρέστε την από το εργαλείο.
- Πάρτε το πακέτο της μπαταρίας σε κέντρο σέρβις της Black & Decker, στον τοπικό σας αντιπρόσωπο ή στον τοπικό σας σταθμό ανακύκλωσης. Εάν χρειαστεί, επικοινωνήστε με το τοπικό σας δημοτικό συμβούλιο για πληροφορίες διάθεσης. Οι μπαταρίες που συλλέγονται θα πεταχθούν κανονικά ή/και θα χρησιμοποιηθούν για σκοπούς ανακύκλωσης ενώ προστατεύεται το περιβάλλον.

Σημείωση: Εσείς ως πελάτης είστε υπεύθυνοι για την κανονική διαθεσιμότητα ή την ανακύκλωση του πακέτου μπαταρίας.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Δήλωση Συμμόρφωσης της ΕΚ

Υπεύθυνα δηλώνουμε ότι οι συσκευές: **GTC390** συμμορφούνται προς τις διατάξεις 89/392/EEC, 89/336/EEC, EN55014, EN55104, 73/23/EEC

Για καταμετρημένη πίεση ήχου 91dB (A)

Για καταμετρημένη ισχύς ήχου 104dB (A)

Καταμέτρηση δόνησης χεριού/βραχίονα <2.5μ/S²

Brian Cooke

Διευθυντής Μηχανολογίας

Spennymoor, County Durham DL16 6JG, HB

Australia	Black & Decker (A'asia) Pty Ltd 286-288 Maroondah Highway, North Croydon, Victoria 3136	Tel: 03 9213 8200 Fax: 03 9726 7150
Belgique/België	Black & Decker Belgium NV Weihoek 1, 1930 Zaventem	Tel: 02 719 07 11 Fax: 02 721 40 45
Danmark	Black & Decker Hejrevang 26 B, 3450 Allerød	Tlf: 70-20 15 10 Fax: 48-14 13 99
Deutschland	Black & Decker GmbH Black & Decker Straße 40, 65510 Idstein	Tel: 06126 210 Fax: 06126 212435
Ελλάς	Black & Decker (Ελλάς) ΑΕ Λεωφ. Συγγρού 154 Αθήνα 176 71	Τηλ: 01 9242870-75 Service: 01 9242876-7 Fax: 01 9242869
España	Black & Decker de España SA Ctra. de Acceso a Roda de Bará, km 0,7 43883-Roda de Bará, Tarragona	Tel: 977 297100 Tlx: 56631 BLADE E Fax: 977 299139
France	Black & Decker (France) Sarl Le Paisy 69570 Dardilly, Lyon	Tel: 04 72 20 39 20 Tlx: 300 250 Fax: 04 72 20 39 00
Helvetia	Black & Decker AG Elektrowerkzeuge Rütistraße 14, CH-8952 Schlieren Schweiz/Suisse	Tel: 01 730 69 33 Tlx: 54462 BDZH CH Fax: 01 730 70 67
Italia	Black & Decker Italia SpA Viale Elvezia 2, 20052 Monza (Mi)	Tel: 039 23 87 1 Fax: 039 23 87 59 3 Numero verde: 167 21 39 35
Nederland	Black & Decker (Nederland) BV Florijnstraat 10, 4879 AH Etten-Leur	Tel: 076 5082000 Fax: 076 5038184
New Zealand	Black & Decker 483 Great South Road, Penrose, Auckland	Tel: 09 579 7600 Fax: 09 579 8200
Norge	Black & Decker (Norge) A/S Strømsveien 344, 1081 Oslo	Tel: 22-90 99 00 Fax: 22-90 99 01
Österreich	Black & Decker Werkzeugevertriebs GmbH Erlaaerstraße 165, Postfach 69, 1230 Wien	Tel: 0222 66 116 0 Tlx: 13228 BLACK A Fax: 0222 66 116 14
Portugal	Black & Decker Rua Egas Moniz 173, Apartado 19 S. João do Estoril, 2768 Estoril, Codex	Tel: 468 76 13/468 75 13 Tlx: 16 607 BLADEC P Fax: 467 15 80
South Africa	Black & Decker South Africa (Pty) Ltd Suite no 107, PostNet X65, Halfway House 1685	Tel: 011 314 4431 Fax: 011 314 4435
Suomi	Black & Decker Oy Rälssitie 7 C, 01510 Vantaa Frälsevägen 7 C 01510 Vanda	Puh: 09-825 45 40 Fax: 09-825 45 444 Tel: 09-825 45 40 Fax: 09-825 45 444
Sverige	Black & Decker AB Box 603, 421 26 Västra Frölunda, Besöksadr. Ekonomivägen 11	Tel: 031-68 60 00 Fax: 031-68 60 08
Türkiye	Black & Decker Elektrikli Ev (Aletleri Türkiye Distribütörü): Vestel Dayanıklı Tüketim, Malları Paz. A.Ş., Eski Büyükdere Cad. İETT Garajı Yanı, 80650 4. Levent - İstanbul	Tel: 0 212 2823600 (10 h) Fax: 0 212 2823307
United Kingdom	Black & Decker 210 Bath Road, Slough Berkshire SL1 3YD	Tel: 01753 574277 Tlx: 848317 BAND MH Fax: 01753 551155

Forhandler adresse
Händleradresse
Διεύθυνση αντιπροσώπου
Address of dealer
Dirección del detallista
Cachet du revendeur
Indirizzo del rivenditore
Adres van de dealer
Forhandlerens adresse
Morada do revendedor
Jälleenmyyjän osoite
Återförsäljarens adress

Indköpsdata
Kaufdatum
Ημερομηνία αγοράς
Date of purchase
Fecha de compra
Date d'achat
Data d'acquisto
Aankoopdatum
Inkjøpsdato
Data de compra
Ostopäivä
Inköpsdatum

Navn/Name/Ovona/Nombre/Nom/
Nome/Naam/Navn/Nome/Nimi/Namn:

Adresse/Adresse/Διεύθυνση/Address/
Dirección/Adresse/Indirizzo/Adres/Adresse/
Morada/Osoite/Address:

By/Vohnort/Πόλη/Town/Ciudad/Ville/Città/
Plaats/By/Loc.alidade/Paikkunta/By:

Postnr./Postleitzahl/Κωδικός/Postcode/
Code postal/Código/Codice postale/Postcode/
Postnr./Código postal/Postnummer/Postrn.:

Er maskinen en gave?/Ist diese Maschine ein
Geschenk?/Η μηχανή είναι δωρό?/Is this
product a gift?/Ha recibido usted esta
herramienta como regalo?/S'agit-il d'un
cadeau?/Si tratta di un regalo?/Kreeg u deze

machine cadeau?/Er maskinen en gave?/
Recebu esta ferramenta como presente?/
Onko kone lahja?/Är maskinen en gåva?

Ja/Je/Neu/Yes/S/Oui/Si/Ja/Ja/Ja/Sim/
Kyllä/Ja

Ne/Neim/Oxi/No/Non/No/Nee/Nei/
Não/Ei/Nej

Hvor meget kostede maskinen?/Was war der
Preis dieses Werkzeuges?/Ποιά είναι η τιμή
του εργαλείου αυτού?/What was the price of
this tool?/¿Cual fue el precio de esta
herramienta?/Prix payé?/Quanto ha pagato
questo prodotto?/Wat was de prijs van dit
produkt?/Hvor meget kostet maskinen?/Que
preço pagou por esta ferramenta?/Paljonko
kone maksoi?/Hur mycket kostade maskinen?

Er dette din første B&D maskine?/Ist dieses
Werkzeug-/Είναι το εργαλείο αυτό-/Is this tool-
/¿Es esta herramienta que comprado-/Est-ce-/
Questo prodotto è-/Is deze machine-/Er dette
din første B&D maskin?/Esta ferramenta é-/
Onko tämä ensimmäinen B&D-koneesi?/
Är detta Din första B&D-velu?

Ja/ein Erstkauf?/η πρώτη σας αγορά?/
your first purchase?/la primera de
este tipo?/un ler achat?/il suo primo
acquisto?/uw eerste aankoop?/Ja/a
sua primeira compra?/Kyllä/Ja

Nej/Ersatzkauf?/για αντικατάσταση?/a
replacement?/un reemplazo?/un
achat de remplacement?/una
sostituzione?/een vervanging?/Nei/
uma substituição?/Ei/Nej

Forhandler adresse/Händleradresse/Διεύθυνση
αντιπροσώπου/Address of dealer/Dirección del
detallista/Cachet du revendeur/Indirizzo del
rivenditore/Dealeradres/Forhandlerens
adresse/Morada do revendedor/Jälleenmyyjän
osoite/Återförsäljarens adress:

• Venligst sæt kryds i ruden såfremt De
ikke måtte ønske at modtage information
fra anden virksomhed end Black & Decker.

• Bitte ankreuzen, falls Sie weiteres

Informationsmaterial von Black & Decker

erhalten möchten. • Παρακαλώ ελέγξτε να

σημειώσετε εάν θέλετε να λάβετε

πληροφορίες άλλης εταιρείας εκτός της

Black & Decker. • Data protection act: Tick the

box if you prefer not to receive information from

us or others. • Señale en la casilla sino quiere

recibir información de otras empresas. • Si vous

ne souhaitez pas recevoir d'informations de la

part d'autres sociétés que Black & Decker,

cochez cette case. • Barrate la casella se non

desiderate ricevere informazioni da altre

aziende. • A.u.b.ditt väjke ankräuisen inden u

geen informatie wenst te ontvangen van andere

bedrijven dan Black & Decker. • Vennligst kryss

av dersom De ikke ønsker informasjon fra andre

bedrifter enn Black & Decker. • Por favor,

assinale com uma cruz se desejar receber

informação de outras empresas, além da

Black & Decker. • Merkitä rasti ruutuun, mikäli

ette halua vastaanottaa informaatiota muulta

taholta kuin Black & Deckeriltä. • Vänligen

kryssa för i rutan om Ni inte vill ha information

från andra företag än Black & Decker.

• GARANTI KORT • GARANTIEKARTE • ΚΑΡΤΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ • GUARANTEE CARD • TARJETA DE GARANTÍA • CARTE DE GARANTIE
• TAGLIANDO DI GARANZIA • GARANTIE-KAART • GARANTI KORT • CARTÃO DE GARANTIA • TAKUKOKORTTI • GARANTIBEVIS

Australia	Call 1900 937766 (max. call charge \$2.00 ex. tax)	Nederland	Florijnstraat 10, 4879 AH Etten-Leur
Belgique/België	Weinhoek 1, 1930 Zaventem	New Zealand	Call 0900 97766 (max. call charge \$2.00 ex. tax)
Danmark	Hejrevang 26B, 3450 Allerød	Norge	Strømsveien 344, 1081 Oslo
Deutschland	Black & Decker Str. 40, D-65510 Idstein	Österreich	Erlaaer Straße 165, 1231 Wien
Ελλάδα	Black & Decker Ελλάδας, Συγγρού 154, 17671 Καλλιθέα	Portugal	Rua Egas, Monz 173, S. João do Estoril, 2768 Estoril Codex
España	43883 Roda de Barà (Tarragona)	South Africa	Black & Decker, Suite 107, PN X65, Halfway Hse, 1685
France	BP21, 69571 Dardilly Cedex	Suomi	Black & Decker Oy, Räsänsitie 7C, 01510 Vantaa
Helvetia	Rütistrasse 14, 8952 Schlieren, Schweiz/Suisse	Sverige	Box 603, 421 26 Västra Frölunda
Italia	Viale Elvezia 2, 20052 Monza (MI)	UK & Ireland	PO Box 821, Slough, Berkshire, SL1 3AR
Danmark	Venligst klip denne del ud og send frankeret til Black & Decker i dit land.	Italiano	Per favore ritagliate questa parte, inseritela in una busta con francobollo e spedite la subito dopo l'acquisto del prodotto all'indirizzo della Black & Decker nella vostra nazione (vedi sopra).
Deutsch	Bitte schneiden Sie diesen Abschnitt ab, stecken ihn in einen frankierten Umschlag und schicken ihn direkt an die Black & Decker Adresse Ihres Landes.	Nederlands	Knip dit gedeelte uit, zend het in een gefrankeerde, geaddresseerde envelop direct na uw aankoop naar het Black & Decker-adres in uw land (zie boven).
Ελληνικά	Παράκαλού κούρε αυτό το κομμάτι και τοποθετήστε το αμέσως μετά την αγορά του προϊόντος σας στην διεύθυνση της Black & Decker στην Ελλάδα (βλέπε πάνω).	Norge	Vennligst klipp ut denne delen umiddelbart etter du har pakket ut ditt produkt og legg det i en adressert konvolutt til Black & Decker (Norge) A/S (se adresse over).
English	Please complete this section immediately after the purchase of your product and post it to the Black & Decker address in your country (above).	Português	Por favor, recorte esta parte, coloque-a num envelope selado e endereçado e envie-o logo após a compra do seu produto para o endereço da Black & Decker do seu país.
Español	Después de haber comprado su herramienta envíe usted, por favor, esta tarjeta a la central de Black & Decker en su país.	Suomi	Leikkaa iriti tämä osa, laita se ohitseeseen kuoreen ja postia kuori yllä olevaan paikalliseen Black & Decker osoitteeseen.
Français	Découpez cette partie et envoyez-la sous enveloppe timbrée à l'adresse de Black & Decker dans votre pays (voir ci-dessus), ceci immédiatement après votre achat.	Sverige	Var vänlig klipp ur denna del. Skriv Dit namn och adress på ett frankerat kuvert, och sänd det genast till Black & Deckers adress i Ditt land (se ovan).

